

香港中華廠商聯合會
新厦開幕典禮特刊

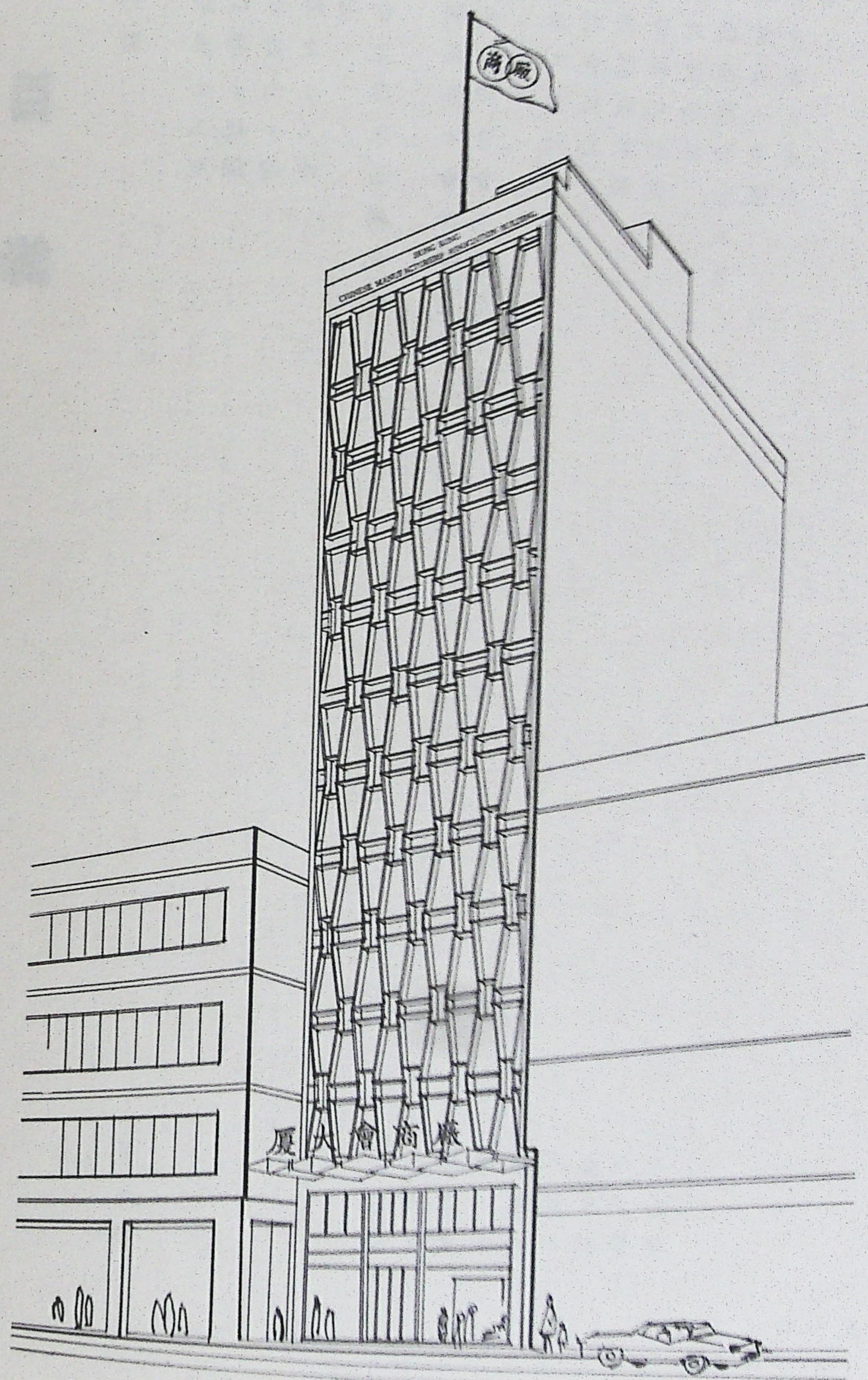


一九六四年七月二十九日

錄

本會新厦外觀	刊前致詞	總督戴麟趾爵士玉照	總督戴麟趾爵士祝詞	總督戴麟趾爵士小傳	會長黃萬修先生玉照	副會長玉照	建厦委員會主席朱石麟先生玉照	獻厦詞	本會新厦開幕本會加強努力	香港中華廠商聯合會大厦落成獻詞	新厦對本港工業的作用	本會新厦落成紀念	為廠商大厦落成獻詞	我對本會之所回憶	本會大厦建厦經過	香港中華廠商聯合會史畧	本會歷屆首長一覽表	建厦委員會委員玉照	元老玉照	新厦圖片	總督訪問本會圖片	本會新厦落成紀辭
黃萬修	朱石麟	余達之	徐季良	鄭根成	林根成	尹致中	蔡章閣	程少夔	朱石麟	甄文亮												
二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	

本會新厦外觀



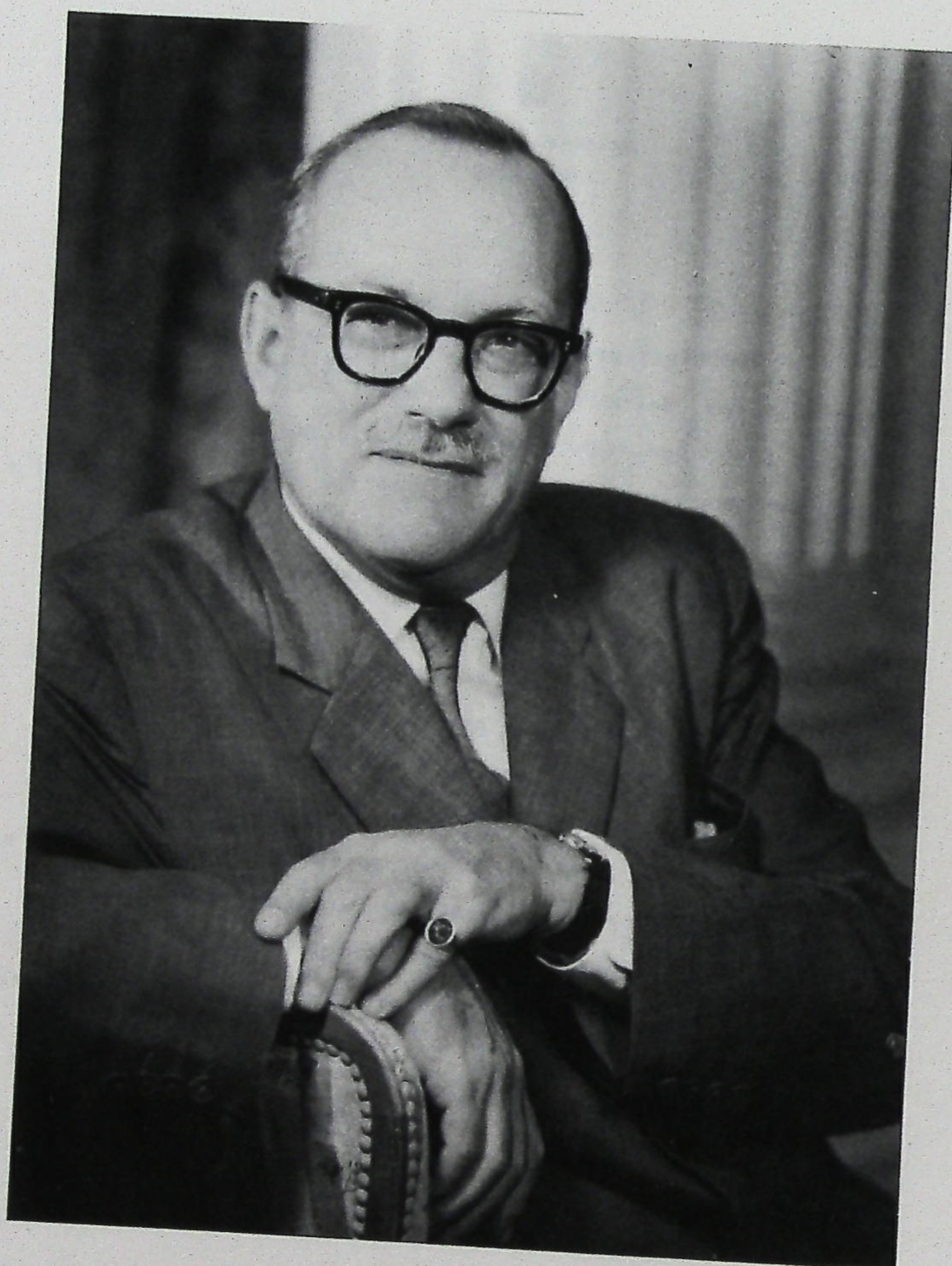
刊前致詞

會長 黃篤修

本會創立，已屆三十年。在此三十年過程中，本會緊隨香港工業之進展，由萌芽茁壯而長大，至於今日，會員廠號，已近二千之衆。建立會所，為發展香港工業之中樞，會員集中之場所，實為急亟之需求。篤修承乏會長，幸蒙建厦委員諸君同心戮力，日夜經營，巍峨大厦，於以落成，其公爾忘私，為會服務精神，有足多者。

香港工業發展至現階段，一則以喜，一則以懼。其能於資源缺乏，自力更生，獲致相當成就，固可喜也。然而外來限制，方興未艾，市場競逐，鬥角鉤心，來日大難，隱憂堪虞。所賴我工業界人士，精誠團結，萬衆一心，確保既獲之果，克服未來困難，香港工業，庶有亨乎。

本會大厦落成，舉行慶典，謹藉盛會為本港工業前途祝頌百尺竿頭之再進。所冀社會賢達，以愛護香港工業熱情，愛護本會，不吝指導，時進教益，豈獨香港工業發展，會務興隆，而香港社會經濟，胥是利賴。謹於本會大厦開幕慶典特刊，略贅一言。



照五士爵趾麟戴督總
SIR DAVID TRENCH, K.C.M.G., M.C.
GOVERNOR OF HONG KONG.



C. M. A.

It is almost thirty years since the establishment of The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, and in keeping abreast of the rapid growth of Hong Kong's industry we find ourselves today a thriving organisation of some 1,800 manufacturing concerns.

Out of this rapid growth arose the urgent need for a modern headquarters, not only to house a nerve centre of industry but also to provide a suitable meeting place for our members. As President of the Association I speak for all of us when I say how proud we are of the Construction Committee, whose selfless and untiring efforts are now crowned with success.

The outlook of industry in Hong Kong today permits only a mixture of feelings; for, whilst we applaud the achievements of the many hard-working industrialists who have built and nurtured their enterprises in surroundings almost devoid of natural resources, we are, nevertheless, mindful of the gathering storm from abroad, which threatens to restrict even further our very lifeblood - the export of Hong Kong products. Our future, therefore, will depend more and more on the *unity in practice* of our industrialists, to shield our gains while jointly meeting the challenge of tomorrow. Only then can we expect our ship of industry, strong and well-rigged, to bend on full sail for its course through the uncharted seas ahead.

I rejoice in being present at the opening of our new C.M.A. Building, and on this auspicious occasion I should like to express the sincere hope of us all that our civic leaders, who have shown such enthusiasm over the development of Hong Kong industry and who have today so pleasingly paid tribute to our humble efforts, will not cease to give us the benefit of their counsel and criticism. Their constant concern for the welfare of industry will not only provide us with guidance but will encourage us to contribute still more to the economic well-being of Hong Kong and her courageous people.

W. S. M. A.
President.



總督戴麟趾爵士祝詞

遠在一九三四年香港中華廠商聯合會，初假干諾道中六十四至六十五號籌辦。自此之後，香港百業，日趨進步，而工業方面，更一日千里，異常蓬勃。香港自成爲工業城市之後，該會會員人數，亦大量遞增，但惜以無一妥善之會址，故會務亦因而畧感不便。

今日恭逢該會三十週年紀念，目睹該會有一美輪美奐，設計完善之會址，矗立於干諾道中六十四至六十五號之原址，誠足稱賀。良以該會現已基業永固，今後發揚光大，定可預祝也。

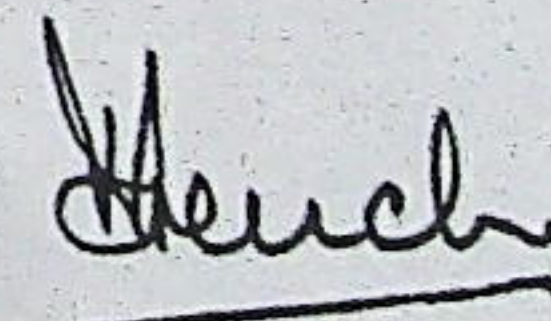
本人謹祝該會前程萬里，會務興隆。



The first premises occupied in 1934 by the Chinese Manufacturers' Union, as the Association was then called, were at 64-65 Connaught Road, Central. Since then, there have been many changes, not least in the nature of Hong Kong's economy. As Hong Kong has industrialised, the membership of the Association has grown. But it has been handicapped by lack of suitable premises.

I am pleased to see that, in the year of its thirtieth anniversary, the Association has at last been able to acquire offices which it has itself commissioned, auspiciously enough at 64-65 Connaught Road, the site of its first office. This will mean an end to the Association's wanderings, and provide a suitable base from which it can operate with full effect in the future.

I wish the Association every success and prosperity.


GOVERNOR

4th June, 1964.

總督戴麟趾爵士小傳

戴麟趾爵士，一九六四年四月十四日來港就任香港總督。他誕生於一九一五年六月二日，幼時就讀於湯橋書院 (Tonbridge College)，基督書院 (Jesus College)，後獲劍橋大學碩士學位 (Cambridge University M.A.)。一九三八年參加英國殖民地工作，被派往英屬所羅門羣島為見習官。一九四一年，在西太平洋高級行政專員公署任職。

第二次世界大戰時，在西太平洋英屬所羅門羣島任軍職，旋升中校，並獲英王頒給軍事十字獎狀 (Military Cross)，同時又獲美國軍事當局之褒獎。

一九五〇年任職香港輔政司署為助理秘書，是年三月，調任為副國防秘書，一九五九年，升任香港副輔政司，一九六一年，調任為英國駐西太平洋高級行政專員。

戴麟趾爵士為英國皇家聯邦協會 (Royal Commonwealth Society) 會員，性喜攝影。

一九四四年，戴麟趾爵士在斐濟島與美籍瑪嘉烈女士 (Miss Margaret Gould) 結婚，一九五六年十二月廿八日，其女公子在香港誕生。

Career of

SIR DAVID CLIVE CROSBIE TRENCH, K. C. M. G., M. C.

Sir David Clive Crosbie Trench, K. C. M. G., M. C. arrived in Hong Kong on April 14, 1964 to assume the Governorship of the British Crown Colony.

Born on June 2, 1915, Sir David was educated at Tonbridge School and Jesus College, Cambridge University, graduating with an M. A. degree. He joined the Colonial Service as a cadet in the British Solomon Islands Protectorate in 1938 and was seconded to the Western Pacific High Commission in 1941.

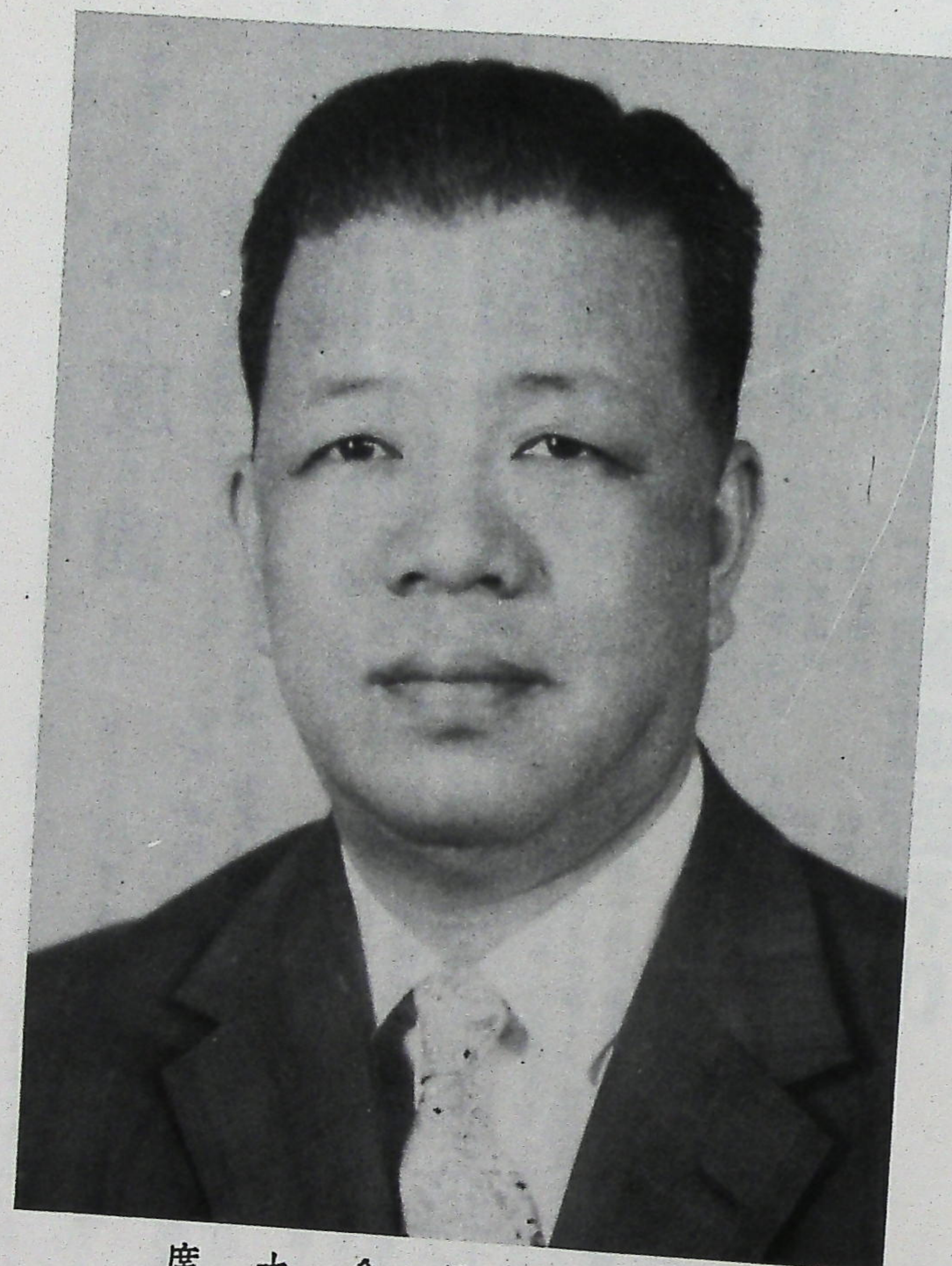
Commissioned during the war in the British Solomon Islands Defence Force, he served in the Western Pacific during the campaign in the Solomon Islands and attained the rank of Lieutenant Colonel. He was awarded the Military Cross and the United States Legion of Merit.

Sir David first came to Hong Kong on January 7, 1950, and served as Assistant Secretary in the Colonial Secretariat before being appointed Deputy Defence Secretary in the March 1950. In January 1959 he was appointed Deputy Colonial Secretary and served in that post until his appointment as High Commissioner for the Western Pacific in 1961.

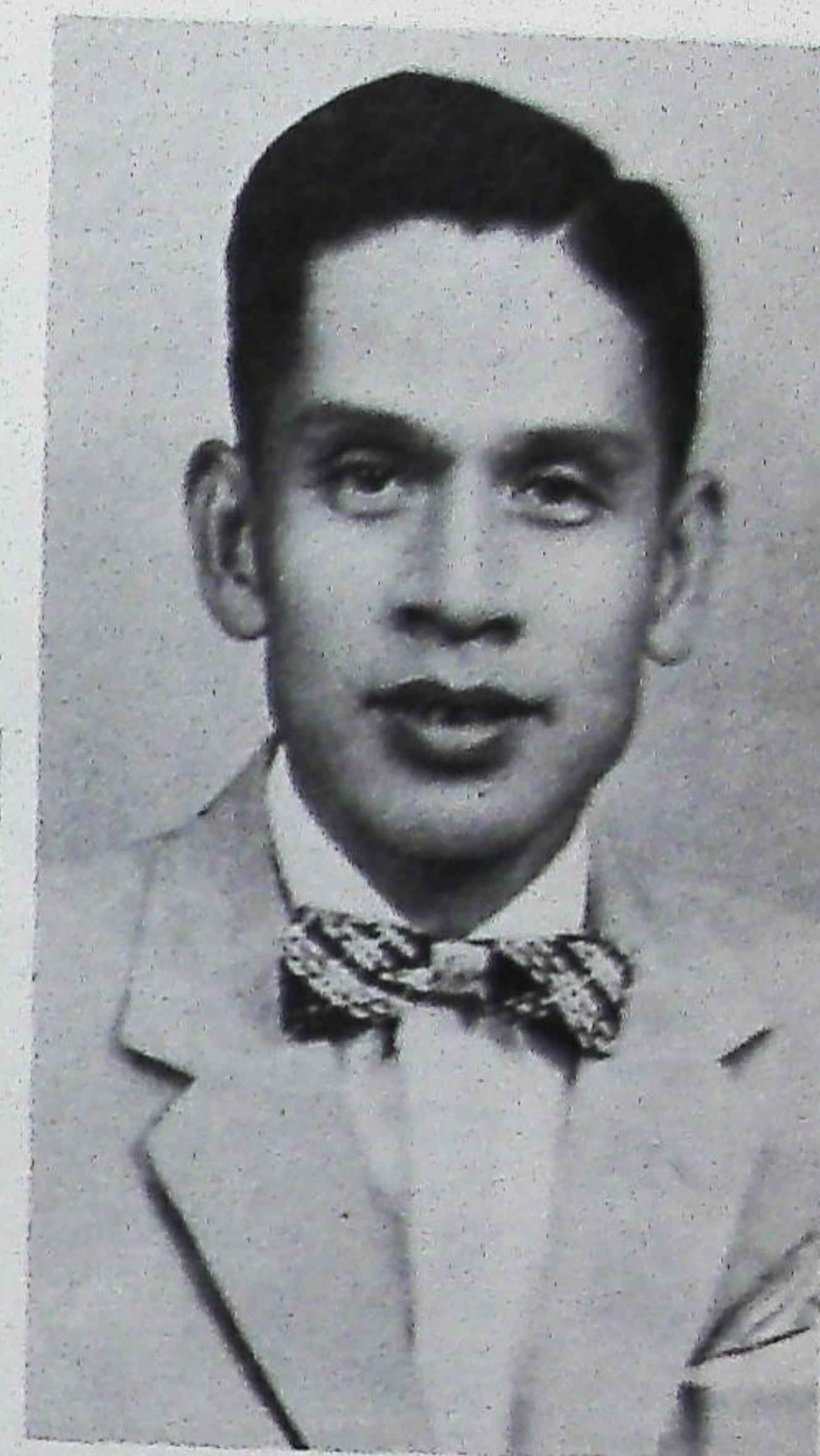
Sir David is a member of the Royal Commonwealth Society and one of his chief hobbies is photography. In Suva, Fiji, in 1944 he married Miss Margaret Gould, an American. They have a daughter, Katherine Elizabeth, who was born in Hong Kong on 28th December, 1956.



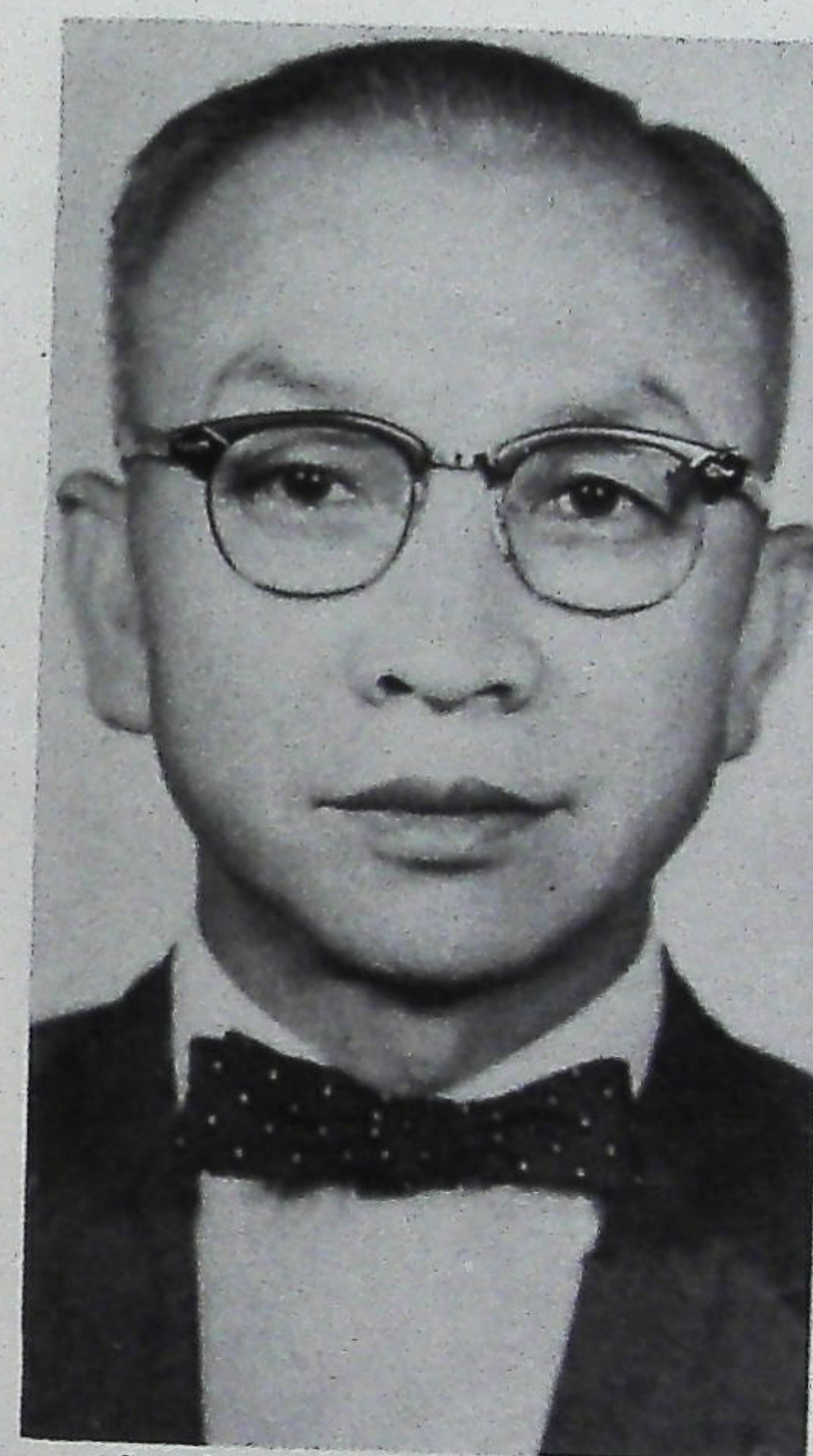
會長黃篤修先生
PRESIDENT OF THE CHINESE MANUFACTURERS' ASSOCIATION OF HONG KONG
Mr. WONG TOK SAU



席主會員委厦建
生先麟石朱
CHAIRMAN, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING
Mr. CHU SHEK LUN



生先成根林長會副
VICE-PRESIDENT
Mr. LAM KUN SHING



生先中致尹長會副
VICE-PRESIDENT
Mr. C. C. YIN



生先閣章蔡長會副
VICE-PRESIDENT
Mr. C. K. CHOI

獻厦詞

建厦委員會主席朱石麟

香港中華廠商聯合會，自創立迄今，會址凡四易，蓋時世使然也。本會會務發展，與時俱進，識者咸認為香港工業之里程碑，觀於本會會員由四十餘家增至一千八百餘家，益可信焉。

本會有見及此，乃於一九五九年六月，組設改建大厦計劃委員會。石麟不敏，忝任主席，賴同人合作，悉心策劃，造具方案，提請會董會通過，復經會董會保管委員會修正施行。一九六〇年一月，建厦工作遂由計劃進入籌備階段，成立籌建大厦委員會，以當屆名譽會長，正副會長，全體會董及各業主主任為委員。同年五月，籌備工作告竣，正名為建厦委員會，推選執委，分組辦事，以專責成。一九六二年六月二十三日，舉行奠基典禮，茲已全部竣工。

本會籌建新厦，五易寒暑，荷承同人鼎力贊助，昕夕從事，乃能完成使命，為本會建立萬年不朽之基業，當茲舉行新厦落成典禮之日，謹代表全體建厦委員，獻厦於本會同人，而繫之以辭，曰：

渠渠大厦
力賴羣策
以集眾賢
辰落其成

立海之湄
經之營之
以總萬機
開幕啓匙

美輪美奐
寒暑五易
發揚工業
懿歟感哉

鳥革營飛
視聽一移
樞紐是資
永固磐基

本會新厦開幕勗本會加強努力

余達之

今日是本會新厦開幕慶典，余目親這一幢巍峨壯觀美輪美奐的偉大建築物，矗立江干，余忝屬同人一份子，實覺得無限光榮，無限喜慰。

但這一個輝煌成果，固然是端賴本會歷屆領導者的苦心規劃，耗盡無限精神，無限心血，有以致之。尤其是朱名譽會長石麟，始終參與其事，負責至完成為止，此種為公眾服務精神，至足使人欽敬。同時亦係得到大眾會員之合作及擁護，有所促成。所謂精誠團結，萬眾一心，則無論任何艱鉅，必能迎刃而解，行見本會前途，將與日而俱進。

本會自去年得黃萬修會長及林尹蔡三位副會長出任鉅艱後，對於推進會務，不遺餘力，成績斐然，令人敬佩。并曾確定數項推進大計

，按步推行，例如不斷組織各地考察團也，代各廠向政府申請廉價工業用地也，計劃協助各廠向銀行貸款也，積極發動在各地展覽陳列出品也，敦聘工業前輩，成立工業顧問委員會，以利諮詢也，擴展本港每年一度之工業出品展覽會，以廣宣傳也，按月編印會刊，向海外及會員報導會況也，凡此數端，俱為一般會員之殷切期望者。苟能積極推行，非特是會員之福，抑亦是本會前途之光明。

今後本會有自己會所，對於辦事上當更感便利，余認為應乘此優越環境，對於黃會長林尹蔡副會長等確定之推進計劃，加強努力以推進，為大眾會員謀福利，則會員厥號，將必與時遞增。現時雖屬已有會員千餘人，將來美止倍蓰，本會前途，實感無限光明。茲值欣逢本會新厦開幕的盛會，余謹為本會進一言，并與共勉之。

香港中華廠商聯合會大廈落成獻詞

徐季良

香港中華廠商聯合會所，在同人等多年來羣策羣力學劃經營下，樂觀厥成，美與美輪，巍然雄踞于海旁，成為香港工業原動力的象徵，吾人于此有無限的興奮與慶慰。

香港近二十年來，由純商業轉口埠，進為工業區，由消費者變為生產者。雖在人口激增的畸形膨脹下，而社會經濟，仍能于穩定中而日趨繁榮，無可否認，這是工業人士精勤學劃的成果，亦為政府當局輔導的政績。

然而在這工業發展中，有一不可忽視的關鍵，由於這十餘年來，國內各地尤其蘇浙地區的工業首領，挾其雄厚的資金，優良的技術，因此與同業中本港人士處得水乳交融，和洽無間，成為香港工業發展的主流。

此外，更有一項特別重要的推動促成力，則為中華廠商聯合會的領導與努力促進。李良備位廠商會前後凡十八年，舉凡有關倡導工作，無役不經，而本會歷屆同人亦無不悉心籌劃，全力推行，就其學拳大者言之：

一、每年舉辦華資工業出品展覽會，歡迎各地參觀團來港參觀，

以加強供求聯繫，促進外銷。

二、參加各種國際工業展覽，一以爭取國際市場，一以觀摩比較，從而改良品質。

三、組織工業考察團分赴各地考察，藉以瞭解各地需求，以及生產中的經驗。

四、興辦工業教育，為培養工業技術人材，除各廠自行訓練學徒外，廠商會並撥助港幣一百萬元，協助創辦香港工業學校。

從上所述，可以畧知廠商會對於發展本港工業，已盡其最大的努力，無可諱言。今後香港之繁榮，仍有賴于加強工業發展，如何提高工業品質，增加生產，減低成本，開拓市場，促進外銷，自是各廠家與廠商會同人當前迫切的課題，亦為今後努力的方向。而另一方面，則有賴于政府的加強輔導，因此更迫切盼望本會大廈落成之後，能做到如下的三事，使香港工業加強發展。

一、廉價供應廠址，以扶助工業發展，減輕生產負擔。

二、加強專管機關，指導協助香港工業有計劃的發展。

三、創辦工業銀行，使香港工業在生產中有充裕的週轉。

獻詞

為本會新厦落成紀念作

鄭光

查本會新厦昨告落成，為隆重舉行開幕典禮，決定印行特刊，俾資紀念，光以菲材，歷參會務，回顧既往，瞻望未來，遂茲盛典，感奮殊深！爰本獻曝之誠，藉申禱頌之意云爾。

溯本會于一九三四年成立時，僅有廠號會員五十九家，個人會員十一人，華路藍縷，粗具香港工業機構之規模而已。祇以各項會務，在理事會賢明領導之下，雖經緯萬端，而各部門人員，分工合作，努力展佈，諸如在本港歷年辦理之華資工業展會，歷次參加歐美日暨東南亞各國之展覽會，暨派出工業考察代表團，俾資觀摩改善，與夫爭取海外銷場，及英國擬參加「共同市場」時之籌策應付，固咸備歷艱難而克著宏效者。此於提高本港中華廠商之聲譽信用，與協助無數僑胞之就業機會上，並具切實之貢獻。故廠號會員亦駁駁焉已逾一千八百之眾，而仍繼續在增進中，此足互相引慰而深資勗勉者也。

至本會辦公暨製品陳列處所，則由初期借用華商總會地址，迄於一九五三年以四十三萬元購得干諾道中之中華總商會原址，轉建為今日十二層美輪美奐之新厦，以共崇觀厥成，永資應用，此對歷屆首長前賢締造艱難之勳績，固深佩念弗忘。而時衡國際波瀾雲詭之局勢，對於今後環境之複雜，與本會所負使命之繁重，必須會員同人，互相警惕，深切體會，緊密聯繫，加強團結，始克發揮偉大之力量，而共濟艱虞也。

所願我全體同人，當茲巍峨會所落成之際，益共激勵其堅貞卓絕之創作精神，改進精美巧妙之工業技術，庶幾繼往開來，發揚光大。由於港九工業之擴展孟晉，而把握吾人任務之成功，與地方繁榮之左券，斯不獨光之欣幸，抑亦吾會之光榮，與本港僑胞之福祉也。

新厦對本港工業的作用

林根成

本會是香港工業界的大家庭，對內團結，研求生產及管理，對外探索海外市場的需要。在差不多四十年當中，這個大家庭的成員一天在增加，使得這個大家庭的責任，愈來愈重要。單就陳列會員出品而言，就非原有會址所能負荷。改建大廈，自屬有其必要。

在各國關稅壁壘之前，和各國外匯統制之下，本港產品外銷市場仍時有增加，筆者以為這是和本會的啓迪扶掖分不開的。當本港的產品遭遇着歧視，打擊和限制之際，本港工業界對本會的需要愈形殷切。因此，本會的責任也日益重大。這些繁忙的工作，在原來狹小的會址裡便會難於應付，非改建大廈，不足以應付當前的需要。

香港的面積，在地理上是微不足道，然因為她有競爭性的產品，使世界人士刮目相看，他們把香港和世界工業先進國等量齊觀。考察和研究香港工商業的各國官民團體踴躍相接，本會的接待工作也非有相當的地方不能應付。

朱名譽會長高瞻遠矚，認為將本會原址改建大廈，已屬急不容緩，在其計劃指導之下，本會新厦得在最短期間內完成，使本會得以嶄新的姿態和各國工商界週旋，以顯示本港工業的潛在力量，這實在值得慶幸的事。

而且在大厦完成以後，使本會的一切工作都有充份發展的餘裕，這對鼓勵本港工業發展，自有其積極的作用，而非祇是求田問舍那麼簡單。大厦開幕慶典特刊徵文於余，以此應之。

本會新厦落成紀念

尹致中

廠商會所，改建落成，巍然矗立，雄據海濱，俯瞰港九，美與美輪，今逢開幕大典，乃觀厥成，功不可沒。

我會歷史悠久，團結工商，倡導生產，區區小島，既乏資源，復缺市場，昔為轉口商港，今成工業中心，雖經時勢變遷，經濟繁榮，不唯不墜，抑且日有增進，舉世稱奇，分晰原因，眾智彙集，羣策羣力，始有今日，抑者我中華兒女，秉性聰敏，勤儉為能，何事不成，大矣哉，偉矣哉。

然吾人以此自滿乎，世界經濟競爭，日趨劇烈，各立集團，固圍而攻，展望前途，荆棘正多，危機隱伏，孤兒無恃，全求自我，何況人力充沛之優越條件，漸已消失，新生嫩芽，根基未固，倘有狂風暴雨，其何以堪，所謂安居思危，吾人不能無以警惕。

當茲大典，正是檢討既往，策勵將來之時，激勵優良，發揚特點，鞏固團結，共策改進，吾人應辦而未辦之事正多，限於時間與客觀環境，已計劃未付施行，及猶待計劃者亦殊不少，例如籌辦工業銀行，推行科學管理，改良品質，劃一標準，調查市場，訓練技師，吸收專才，爭取廠地合理價格，減低電費諸端，正待吾人之努力，致中忝居本會之一數言，以為大厦落成之紀念，並畧抒管見，以供本會同人共勉，尤盼社會人士賜予匡助，是則本會之發展與充大，指日可待也。

為廠商大廈落成獻詞

蔡章閣

香港中華廠商聯合會自一九三三年九月發起籌備組織，到現在正好度過了三十周年，三十年來一天天地長成擴展，三十年前的誕生地——干諾道中六十四號的原日華商總會舊址，今天已經成為本會自置改建的巍峨大廈了，這是前賢艱難締造的功績，也是本會全體同仁，同心同德，努力不懈所獲致。

三十而立，在人生歷程上正是最有為的錦繡年華，前程未可限量，本會經過三十年來在苦難中不斷的奮鬥，現在總算已經屹立起來了，吾人此際為過去的成就慶祝，也正為未來的發展寄以無窮的期望。

本會創立宗旨，原在集中工業界人才，改良工業品質，擴展工業銷場……；由本港華資工業界組成的一個集合體，在本質上是一個註冊有限公司的社團，全體會友都是這個社團的東主，彼此利害攸關，榮辱與共。為發展會務，達成結社宗旨，必須精誠團結，本著互愛互助精神，羣策羣力，集眾志以成城，斯足以赴事功。近年會友愈眾，人才輩出，同增進整體之利益，以使這個工業大家庭發揚光大，願共勉之。

我對本會會所之回憶

程少葵

本會巍峨大廈。今告落成。濟濟同人。莫不額手稱慶。誠盛事也。少葵不敏。於一九三三年。與同人等倡立本會（計列名創辦。現仍任理事（後改稱會董）。兩任總務部長之職。對於本會創辦以至會址購入。均參與其事。值此盛會。謹略述此會所的回憶。

本會大廈。昔乃中華總商會會址也。本會創立時。即假此地為臨時籌備之所。成立以後。址凡四遷。而歷時廿載。均屬租用樓宇而已。迨一九五二年秋。許岳先生就任理事長。鑒於購建會所。以穩固本會經濟。設立陳設所。以推進出品銷場。均屬急務。翌年一九五三年春。適中華總商會擬將該會址出售。許理事長認為正合所需。然會中除歷屆盈餘。經專案另存作工校基金外。其經常費用。於一九五一年。仍須由當年理監事借墊。乃數應用。而當時同人中對於購址一事。有以撥用工校基金為嫌者。有以該款雖屬歷屆（連九屆工展在內）盈餘之總積。但只得二十一萬餘元。尚未及購價的半數。差額頗巨者。又或不欲拾人所棄或其他原因而未表贊同者。許理事長乃召開理監事聯席會議及臨時會員大會。通過將該款撥為先行購建會所及製品陳列所之需。至工業學校。則俟將來體察情形再行辦理。該案通過後。隨即立約定購。於是年十二月交易。而於翌年（一九五四）春完成裝修。除交易及建設所需外。會中已再有存款拾萬餘元。至會員出品陳列

所。設有陳列單位壹仟個。供給會員免費陳列貨品。則於四月（一九五四年）開幕使用。其後黃克競、朱石麟、黃篤修各會長相繼領導。巍峨會所。改建完成。回憶本會籌設於斯。而事隔卅年。復觀本會大廈。美輪美奐。矗立於斯。誠巧合也。

關於上述工校基金及陳列所兩事。請恕附述數言。該基金撥用時。許岳先生曾向會員大會提議。在會所收入款項內撥付該基金利息。其後又由本會籌募港銀壹佰萬元。捐助工校。由許岳會長（時改稱會長）在任時經交半數。其餘半數由繼任會長黃克競先生繼續籌募交付。誠屬擴展銷場（尤其是海外銷場）之重要設施。不特本會之陳列所應繼續發揚光大。如遇其他場合。亦宜充份利用。回憶許會長。於其首次為會主辦第十屆工展時。除首次邀得海外團體組團來港參觀外。並曾附設港製加冕紀念品免費陳列單位。翌年十一屆工展。更首次設立聯合出品陳列室。免費代全體會員陳列出品。去年廿一屆工展。亦代會展覽會外。或臨時或長期更擇地設館陳列。尤收厚效。但事屬艱巨。復有賴於各執事賢達之披荆斬棘。少葵忝附驥尾。為本會創辦人之能自己。以對本會所之回憶。為同人敬告。

本會大廈建厦經過

建厦委員會主席朱石麟

告。本會大廈落成，石麟忝任建厦委員會主席，謹將建厦經過，為建厦工作總結之報告。

石麟自被選為本會立業後第一屆會長，及連任第二屆會長期間，會務進展，會員大增，深感原有四層樓會所，不足應用。尤以香港工業出品，拓展海外市場，會員貿易，收效至大，實有擴大陳列之必要。同時會所為中外觀瞻所繫，經費資源所關，迺於受事以後，即以興建本會大廈為工作重點之一。五年以來，由設計而籌備而施工，以至落成，經之營之，寒暑無間，賴我同人刻苦耐勞，風雨同舟，乃能完成任務，至為可感。

溯自一九五九年，本會成立改建大廈計劃委員會，擬具建厦方案，提請會董會及會產保管委員會通過後，興建大廈，遂由理想進為行動。翌年一月，會董會以建厦亟須籌備進行，乃將計劃委員會，改為籌建大廈委員會。一九六一年建厦工作，復進入實施階段，正名為建厦委員會，並設執行委員會，執行建厦一切事務。

一九六一年八月，原址住客遷出，本會乃遷李寶椿大廈十四樓為臨時辦事處，以便動工。翌年一月，公開招投建厦工程。而會址拆卸工程，由有利公司以四十一萬七千四百元投得。打樁工程，由建新公司以一十萬零二千三百元投得。打鋼樁工程，由新利建築公司出價五十二萬七千四百元投得。並向怡和機器有限公司購買鋼板樁七十根，總價三萬八千九百五十五元八角。鋼板樁鑽孔工程，交大亞風針廠承辦，總價一十七萬四千零一百零四元七角一分。冷氣裝置工程，由中國冷氣公司出價一十九萬零五百元投得。怡和機器公司裝置升降機二十萬零五千元。其他如抽水機工程，渠道水電等工程，均經建厦委員會及執行委員會議決執行辦理。

一九六二年六月廿三日，由石麟於本會註冊後第二屆會長任內，主持大廈奠基典禮，建厦工程，於焉展開。一九六二年八月，黃篤修先生繼任會長，荷承同人不棄，續舉石麟為建厦委員會主席，以竟全功。賴黃會長篤修指導有方，同人相助為理，工法，後以本會大廈，為廠商自己會所，應自力表現，乃難能而可貴，遂不避艱辛，自求多福，不假外求，而卒底於成，尤可紀也。

本會大廈，樓高十二層，工程浩大，設備新穎，日就月將，經營匪懈，迺於一九六四年，全部落成，綜合購址建厦，設備等費，達二百萬餘元。巍峨大廈，矗立香江，中外人士，咸相仰止，在香港工業發展之里程碑上，當為劃時代之表現，永垂不朽矣。

香港中華廠商聯合會史畧

資料室

本會歷史，溯自一九三四年創立，迄今凡三十年，其間人事遷變，中經喪亂，戰前卷宗文物，蕩然無存。茲篇所記，或取諸元老口述筆記，或檢閱當年報章刊物，編纂而成，尚稱完備。惟限於篇幅，未能編年紀日，綱目並舉，祇有提綱挈領，分類紀錄，以作史略而已。

一、本會籌備與創立

香港自開埠以後，以地理形勢與自由商港地位關係，貿易日漸發達，復假變為世界各地商品出入口之運輸總站，而成為遠東轉口貿易之中心商港。而工業方面，由於資源缺乏，物力不足，祇有布織、藤織、竹織等手工織造業而已。迨至二十世紀初期，世界工業勃興，外國工業出品，以香港為據點，泛濫東南亞市場。香港有識之士，以香港地位，有利於工業發展條件，乃從事各種工業，於是香港工業，開始萌芽。一九三三年春，香港工業日漸茁壯，工廠已達百餘家，開無一聯合組織，促其發展，而與香港商業相輔而行。同時我國關稅壁壘森嚴，香港工業製品與洋貨同一課稅，非有一工業機構，無以領導同鹹魚行聯益社，發起籌備組織「僑港國貨廠商聯合會」。推舉程少葵、陳如山、張國光、巫鈞濤、梁植勳、李少溪、陸啓良、陳履霜、關秩初九人為籌備委員。一九三四年三月廿八日召開會員大會，通過會章，改正名稱為「香港中華廠商聯合會」。四月十一日選舉首屆理事，並推舉程少葵、陳如山、巫鈞濤、梁植勳四人簽署呈文，呈報華民政務司立案。九月一日下午三時半，假座思豪酒店禮堂，舉行成立大會，主席葉蘭泉，邀請名譽會長羅旭和博士，主持揭幕。



石道周 陳卓明 程少葵 謝伯昌 陳蘭芳 陸啓良 黃少卓 黃少卿 葉蘭泉 羅旭和 周煥年 陳如山

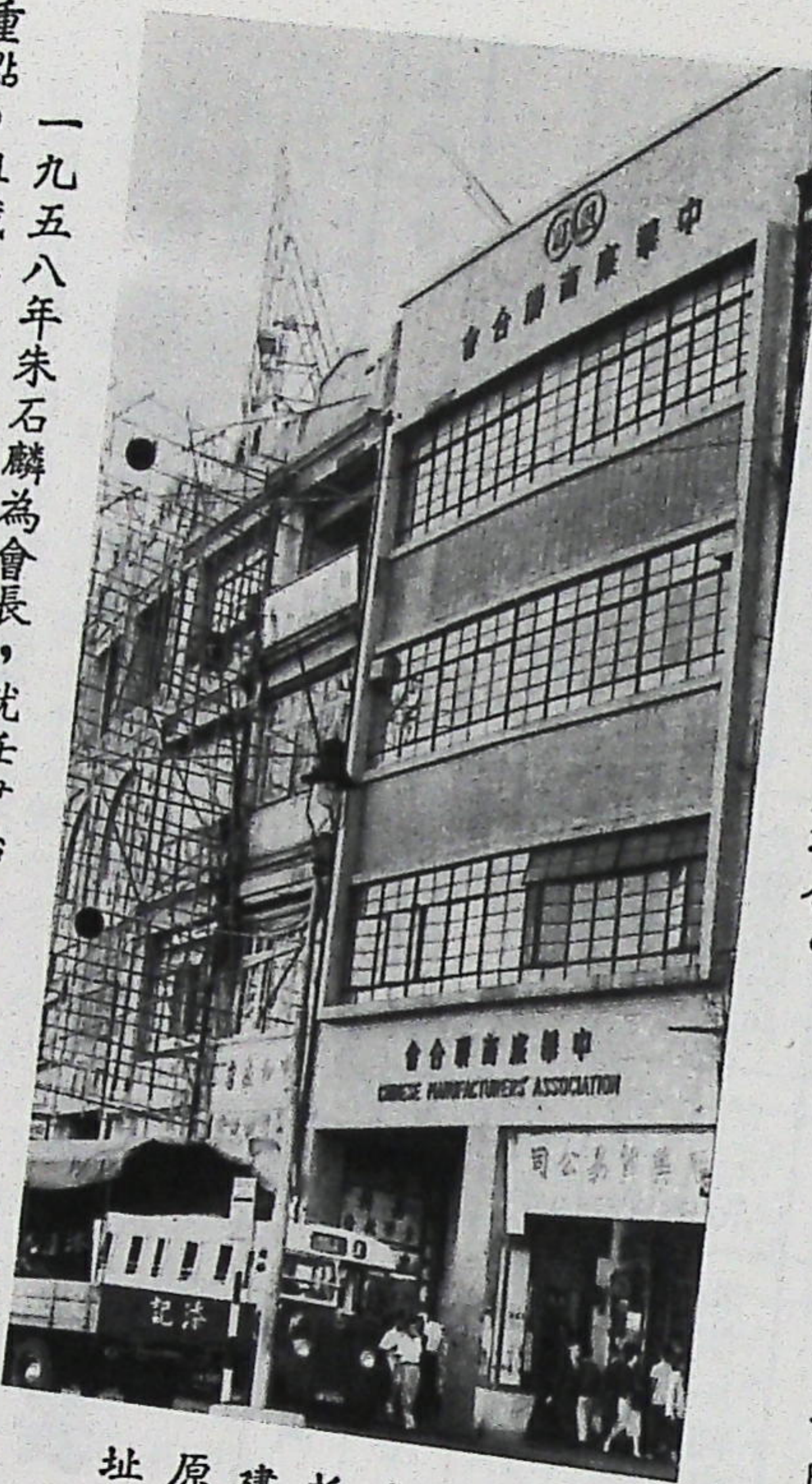
其時廠號會員五十九家，個人會員十一人，在理事會領導之下，香港工業組織機構，已具規模。首即呼籲我國政府，准許優待香港工業出品進口，免與洋貨同等納稅，使香港工業出品，內銷祖國，挽回權利。事雖不成，而本會奮鬥史，肇其始端。

二、會所播遷與建廈

本會籌備期間，借香港華商總會，為臨時辦事地址。成立之初，租用德輔道中四十六號三樓為會所。嗣以地方不敷，遷至大道中七十六號三樓。迄一九四〇年再遷至德輔道中參核行三樓。翌年十二月八日，第二次世界大戰延及香港，未幾淪陷，倉皇遷移於大道中華人行三樓二〇六室，職員遣散，會務停頓，賴故主席葉蘭泉艱苦維持。

三、主辦星洲工業展覽

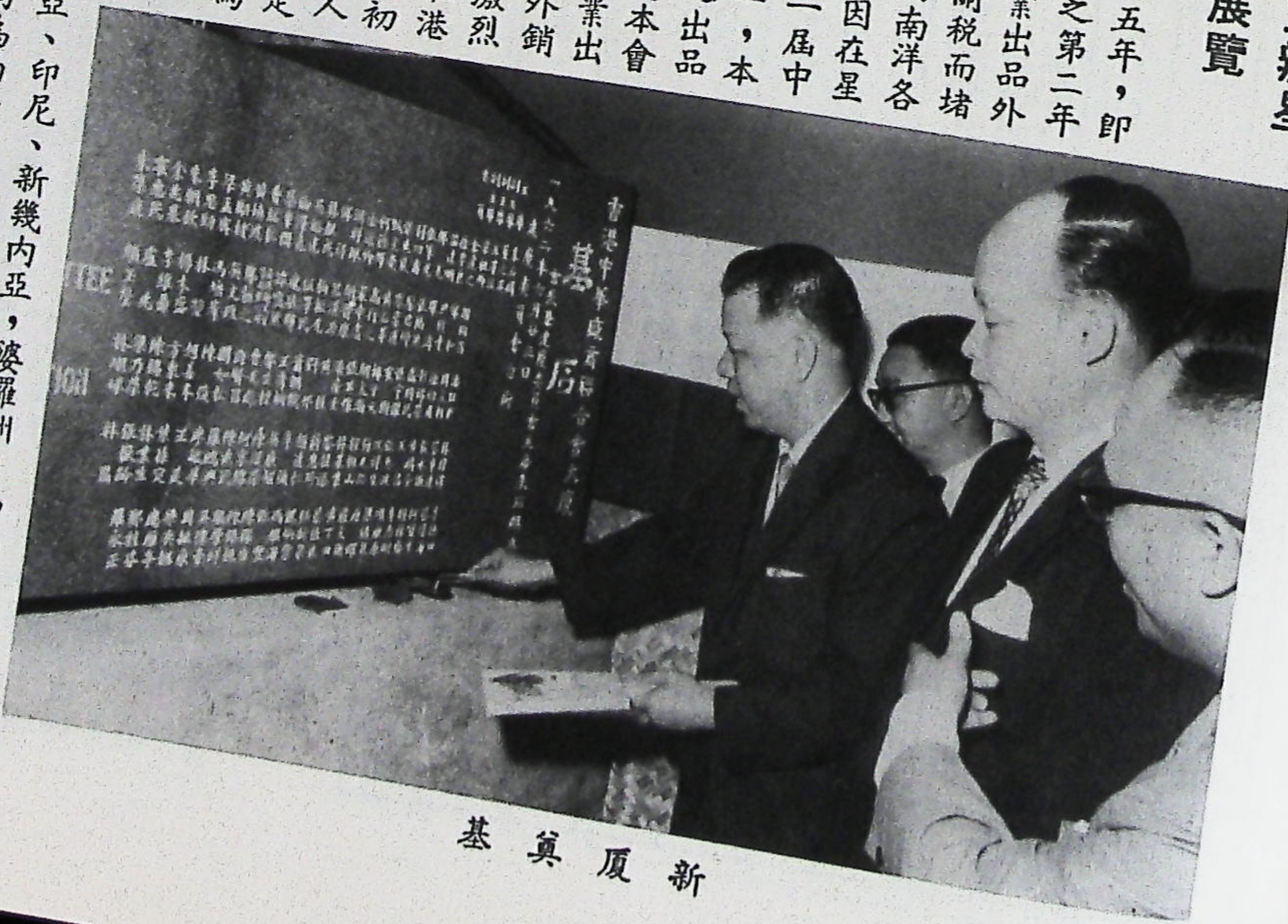
一九五二年許岳就任理事長，即有自置會所雄圖，遂於一九五三年以四十三萬元，購得干諾道中六十四號及六十五號中華總商會原址為會所，是年十二月交易清楚，先行接收四樓，開為會員出品樣本陳列所。翌年十月全部接收，於十一月八日遷進辦公，會所歷年播遷，十一年，復為本會永久會所，誠屬巧合。



一九五八年朱石麟為會長，就任伊始，即以本會改建大廈為工作重點，組織本會改建大廈計劃委員會，擬具方案，學劃進行。一九六一年組織建築委員會及執行委員會，實施建築工作。一九六二年六月廿三日舉行奠基典禮。是年改選，黃篤修為會長，朱石麟繼任為建廈委員會及執行委員會主席，相與戮力，鳩工庀材，建築新廈，於一九六四年，工程全部完成，本會所由播遷而真定，由真定而建廈，經之營之，畢路藍縷，念締造之艱難，益感前賢之努力。

本會成立後之第二年，以香港工業出品外銷，因祖國關稅而堵塞，乃決策向南洋各地找尋市場，因在星洲坡參加「第一屆中國國貨展覽會」，本會以十三廠號之出品參加展覽，此為本會首次向外參加工業出品展覽，發展海外銷場活動，與日本激烈競爭南洋市場。本港工業出品，在南洋初露頭角，備受當地人士歡迎，接獲大批定單，當地商行，爭為代理，而成為香港工業出品之主要市場。

星洲坡地接馬來亞、印尼、新幾內亞、婆羅洲，為歐洲各洲海道交通必經之運輸站，向為南洋各地貿易中心。本會於一九五一年起，每兩年一屆，在星洲坡舉辦「香港華資工業出品星洲展覽會」。並組織星洲工商業考察團。一九五七年為第四屆，是年八月廿六日為馬來



基奠厦新

亞舉行獨立紀念展覽會，於第四屆展覽開幕後，即參加馬來亞展覽會，並組星馬工商考察團。自一九五九年第五屆舉行後，第六屆延期舉行。本會由一九三五年參加星馬展覽開始，以至自己主辦至第五屆止，實非過譽，而非本會之努力，曷克臻此。

四、主辦香港工業展覽會

一九三七年，即本會成立後之第三年，以香港工業出品向外爭取

歷屆工業展覽會一覽表

遠洋市場，目標已指向南洋。而本銷亦佔重要地位，同時香港為轉口商埠，世界各地商雲集，香港工業出品，應作當地之公開展覽，推進對外貿易之中，同時引起本港居民，對本港工業出品之認識，增強其本銷。乃與香港基督教青年會，籌備舉辦國貨展覽會，於一九三八年二月四日至八日，在中環鐵崗聖保羅書院舉行，會期五天，由名譽會長羅旭輝爵士主持開幕，參展廠號四十家，攤位八十六個，出品種類二百餘項。此為本會主辦香港工業出品展覽會之嚆矢。

屆次	會期	地點	大會主席	主持開幕	參展單位	進場人數	備
一	一九三八年二月四日至七	鐵崗聖保羅書院	羅旭輝爵士	駐日大使許世英	四〇	三五,〇〇〇	本會與女青年會合辦名為國貨展覽會
二	一九三九年二月十九日至廿二	學九龍華南中	羅旭輝爵士	羅旭輝爵士	四〇	五〇,〇〇〇	是屆起由本會主辦
三	一九四〇年二月五日至十	香港跑馬地	羅旭輝爵士	羅旭輝爵士	七五	八〇,〇〇〇	入場券每人一角送回價值五分製品
四	一九四〇年十二月廿二日	九龍尖沙咀	葉蘭泉	港督葛量洪爵士	一五〇	一二四,〇〇〇	港督羅富國蒞場參觀
五	一九四八年十二月十六日	九龍尖沙咀	岑載華	港督葛量洪爵士	一七八	四五〇,〇〇〇	是屆原定期一九四一年十二月廿日開幕詎料十二月香港淪陷迫得流產
六	一九四九年十二月十五日	九龍尖沙咀	岑載華	港督葛量洪爵士	四二七	七五〇,〇〇〇	復興中由香港淪陷起工展停辦七年
七	一九五〇年十二月十四日	九龍尖沙咀	岑載華	港督葛量洪爵士	二六〇	六二〇,〇〇〇	是屆起改用香港華資工業出品展覽會
八	一九五一年十二月十四日	九龍尖沙咀	岑載華	港督葛量洪爵士	三六三	六一〇,〇〇〇	港督葛量洪爵士致訓詞
九	一九五二年十二月十五日	九龍尖沙咀	岑載華	港督葛量洪爵士	四二二	六九〇,〇〇〇	是屆出品尤以慶祝英女皇加冕紀念品為特色
十	一九五三年十二月十四日	九龍尖沙咀	岑載華	港督葛量洪爵士	五二二	九八二,〇〇〇	設會員出品樣本聯合陳列館
十一	一九五四年十二月十四日	九龍尖沙咀	岑載華	港督葛量洪爵士	五二二	九八二,〇〇〇	是屆出品尤以慶祝英女皇加冕紀念品為特色
十二	一九五五年十二月十六日	香港中區新填地	許岳	港督葛量洪爵士	六五三	九八三,〇〇〇	是屆首創國際工業機器及原料陳列
十三	一九五六年十二月二日	香港中區新填地	許岳	港督葛量洪爵士	七一九	一〇一〇,〇〇〇	是屆開始在場內設有貿易查詢處
十四	一九五七年十一月廿九日	香港中區新填地	許岳	港督葛量洪爵士	六八七	九八〇,〇〇〇	陳列室櫥為本屆首創提倡「香港人請用香港貨」
十五	一九五八年十二月四日	九龍尖沙咀	黃克競	港督葛量洪爵士	四三七	一〇〇〇,〇〇〇	是屆開始在場內設有貿易查詢處
十六	一九五九年十二月四日	九龍尖沙咀	黃克競	港督葛量洪爵士	六〇五	一〇三〇,〇〇〇	是屆開始在場內設有貿易查詢處
十七	一九六〇年十二月五日	九龍尖沙咀	朱石麟	港督葛量洪爵士	六四六	一二〇〇,〇〇〇	是屆開始在場內設有貿易查詢處
十八	一九六一年十二月六日	香港舊海軍船塢廣海軍	朱石麟	港督柏立基爵士	七一	一三〇〇,〇〇〇	增設「工業製品裝璜比賽」節目
十九	一九六二年十二月八日	香港舊海軍船塢廣海軍	朱石麟	港督柏立基爵士	六八三	一一〇〇,〇〇〇	是屆起改為香港工業出品展覽會因火警展期一月廿一日開幕
二十	一九六三年十二月廿七日	香港舊海軍船塢廣海軍	黃克修	港督柏立基爵士	七三六	一一五〇,〇〇〇	是屆起改為香港工業出品展覽會因火警展期一月廿一日開幕
廿一	一九六四年十二月三日至	九龍紅磡新填地	黃克修	港督柏立基爵士	九五一	一三一六,八二六	是屆會場面積達三十二萬方呎

五、戰時之會務

一九四一年十二月八日，第二次世界大戰，延及香港，未幾港九淪陷，多核行會所為日寇軍管。於倉皇中遷移至華人行三樓二〇六室，本會卷宗，即於此時散失。副主席陳履福離港歸鄉，職員亦復星散，會務已陷於停頓。故主席葉蘭泉於事定之後，以會務不可中斷，會務處此非常時期，不可無一交涉機構出面維持，乃於兵燹喪亂中，挺身而出，召集一二職員返會，展開工作，會員廠號被日軍霸佔者，交涉揭封，最著者為國民製漆廠，國光製漆廠，及香港製釘廠。存倉物資被凍結者，交涉發還，其中保存不少。而會員廠號復業或另行開業者，代為申請許可復業，發給各廠營業証書，舉凡關於會務及其家屬離港及往來內地者，為之申請發給「許可証」及「呼寄証」等，不勝枚舉，會員莫不稱便。香港自淪陷以至一九四五年八月日軍投降，三年八個月中，香港工業備受摧殘，原料不足，煤斤缺乏，廠號停業者十居其九。戰前本會會員廠號四百餘家，其時僅存者不及七十

家。經費支絀，艱苦備嘗，而會務不致中斷，為會員造福者良多，葉公蘭泉為會宣勞，殊勳永遠不能磨滅。惜本港光復未及一年，於一九四六年七月廿五日遽爾辭世，未能目睹本會之復興，洵屬憾事。



第一屆主席葉蘭泉遺照

六、本會之復興

日寇投降，主席葉蘭泉、岑載華、徐季良、謝伯昌、陳趙東、石道周、李鴻士、黃國威、陳秋、許煒華、陸載貞、阮秋明、黃慶霖、周世垣、梁少川、麥鏡垣、陸大微、倪少雄、徐文興等，在英軍尚未接收香港時，於一九四五年七月十九日舉行臨時董事會，討論華人代表會及華人協議會之邀請捐助經費，進行左列四項：

- (一) 徵求會員。
- (二) 調查現有會員廠號地址。
- (三) 加強現有組織。
- (四) 認捐兩華會經費。

查當時所載，廠商原料不足，煤斤缺乏，電費過昂，停業者十居其九，其「支配人」亦多數離港，零落不堪，繳納會費者不及七十家，徵求會員，實難舉辦。調查會員地址，決定將戰前會員名錄送去便票五百元，聊資應付」的紀錄。

一九四五年八月廿八日，在華人行三樓本會所舉行，理事監事聯席會議，組織工業復興委員會，以全體理事及加聘廠號會員為委員，正副主席為委員會正副主席。其時主席為葉蘭泉，副主席為陳履霜，委員姓名無從稽查，祇有從上述理事監事會紀錄中查得之姓名，及下列推選之各部負責人，作為工業復興委員會委員而已。(旋加聘國光漆廠、國民漆廠、香港釘廠及九龍鞋廠徐文興為委員)

七、工業復興委員會各部人員

- (一) 調查部部長岑載華，副部長李鴻士，部員黃國威、阮秋明、麥鏡垣、石道周、陳秋、許煒華。
- (二) 交際部部長徐季良，副部長謝伯昌，部員陳趙東、陳靜濤、余達之、黃仰賢。
- (三) 經濟部部長倪少雄，副部長岑載華，部員倪少琪、龔良偉、周世垣、李鴻士、黃慶霖、胡士澄、黃國威。

其時，本會經費支絀，理監事一面為本會復興努力，更一面為香港工業復興努力。由理事各捐資軍票二千元為工業復興委員會經費，力謀香港工業之復興，殫精竭慮，刻苦精神，誠可紀也。

一九四五年九月六日，在金城酒家舉行本會同人慶祝勝利和平紀念大會，是月十日為慰勞前敵受傷將士及慰卹抗戰軍人遺族。主席葉蘭泉發起獻金，捐軍票一千元，並以其廣萬隆名義捐軍票一千元，倪少雄和議捐軍票五萬元，並募集各廠號出品物資，送往國內。

在理監事會是年十月之會議紀錄中，知其時軍票已不通用，本會所存軍票三萬餘元，一文不值，乃由理事各就認識會員，分別勸募樂捐，以渡難關。並由理事倪少雄提議，向華商總會及各團體建議，聯同向港政府請求救濟解決軍票辦法，以挽救金融。

由一九四五年至四十六年，為本會戰後復興時期，期中處理會務如上述者外，更有數點：

- (一) 向香港當局請求配給棉紗等工業原料。
- (二) 向國內當局請求配給棉紗等工業原料。
- (三) 請當局恢復特許出口。
- (四) 請當局配給煤斤及「勞工米」。
- (五) 請政府建設華人諮詢委員會(該會成立三個會，為慶祝和平勝利大會主席何甘棠，救濟慈善會小組委員會召集人徐季良，業主住客調整委員會主席羅顯勝)與勞工司會議研究勞工法例。
- (七) 向中國銀行申請工業貸款，以圖復興香港工業。

八、獻捐百萬元建立中華廠商聯合會工藝學院

本港工業雖有相當成就，但比諸世界工業先進國家，科學技術和管理方面，尚屬幼稚。本會為配合政府工業教育計劃，培育工業專門人材，於一九五五年八月，決定建立工藝學院，適有獻捐政府一百萬元，於香港工業學院設立本會工藝學院之議。經兩年之努力，發動廣大勸募，及發行樂捐獎券，並將本會主辦之一九五五年第十三屆工展會與一九五六年第十四屆工展會，所有入場門券收入，全部撥作捐款。

十一、組團考察各地工商業

- (一) 一九四八年派代表參加英國工業展覽會。
- (二) 一九五一年至一九五九年每兩年一次組織星馬工商業考察團共五次。
- (三) 一九五一年聯合香港中華總商會及九龍總商會組織菲律賓考察團。
- (四) 一九五三年及一九五四年組織赴印尼工商業考察團。
- (五) 一九五四年組織赴南韓工商業考察團。
- (六) 一九五五年組織東滿洲工商業考察團。
- (七) 一九五六年、一九五八年、一九五九年、一九六一年及一九六三年組織赴日工商業考察團共五次。
- (八) 一九五七年派代表出席，北婆羅洲自由港貿易集會。
- (九) 一九五七年組織赴美國觀光團。
- (十) 一九五八年協助政府組織赴中南美洲貿易考察團。
- (十一) 一九五九年參加政府派赴澳洲貿易考察團。
- (十二) 一九六一年組織澳洲工商業貿易促進團。
- (十三) 一九六三年組織赴日工商業考察團。
- (十四) 一九六三年組織赴菲律賓工商業考察團。
- (十五) 一九六三年派代表赴中東貿易考察。
- (十六) 一九六四年組織赴東南亞考察團。

十二、輔導會員向銀行貸款

發展香港工業，首要工廠資金之週轉靈活，而原料之統購，以分期付款方式提用，以減輕成本。機器與成品之抵押貸款，廠地與工人宿舍之投資建設，收取合理租金及利潤而協助廠商等，均非設立工業銀行不為功。本會迭經請當局成立工業銀行，雖經政府設立研究委員會研究辦理，迄未實現。

一九五九年本會組織會員廠號申請銀行貸款輔導委員會，以朱石麟會長為主任委員，余達之、余近卿、鄧和、鄧祥、彭錦榮、張兆熊、張軍光、倫澤森、張循然及黎君焯為委員，獲得香港匯豐銀行及崇僑銀行之合作，輔導會員申請銀行貸款者達九十廠號。

，其不足之數，復由本會存款湊足一百萬元，於一九五六年二月一日及一九五七年一月廿二日，分兩次各以五十萬元獻交政府。此百萬元之鉅款，一點一滴，得來不易，一面靠熱心工業各界人士與本會同港工業界專才輩出，發揚香港工業，本會與有力焉。

九、設立工業出品樣本陳列所

本會為宣傳香港工業出品，爭取世界市場，除定期性在香港每年舉行一屆工展會，及在星加坡兩年一屆舉行香港工業出品星洲展覽會外，並參加海外各地展覽會，及組團考察世界各地工商事業。並於一九五四年在本會所，設立會員出品樣本陳列所，經常供應各地顧客參觀。

一九五七年並將本會四樓之會員出品樣本陳列所，改為新設計，將出品分門別類陳列，各地外商到所參觀者，每月平均八百人至一千人。陳列所設有專員，以備海外客商貿易查詢，及引導參觀。

本會新落成，劃出第十二樓為香港工業出品樣本陳列所之用，規模相當宏大，全部佈置採用新式設計，各種各類出品配合適當佈置，觀托，顯出港製品之精美，吸引觀衆，促進貿易。會員出品樣本及改良品或新出品，隨時送會免費陳列，歡迎海內外顧客遊覽到所，免費參觀。並增設專員，指導參觀，應對查詢，及介紹顧客與廠商直接聯繫。各會員廠號，隨時可將其宣傳品及價目單送陳列所，以備分發顧客，以廣宣傳。

十、參加海外展覽

- (一) 一九三五年參加星加坡國貨展覽會。
- (二) 一九四八年參加英國工業展覽會。
- (三) 一九五一年起，每兩年一屆，在星加坡主辦香港工業出品展覽會，迄一九五九年第五屆止，其後因當地環境之變遷，會員廠商在南洋各地均有代理或聯號，故未繼續舉辦。
- (四) 一九五三年及一九五四年參加印尼展覽會。
- (五) 一九五四年及一九五八年參加紐約展覽會。
- (六) 一九五六年參加西印度拍托里科展覽會。
- (七) 一九五六年及五八年參加西雅圖展覽會。

一九六三年黃葛修會長復向當局呼籲設立工業銀行，名譽會長黃石麟、林根成、尹致中、蔡章閣及莊重文為委員，黃葛修、朱銀行接洽，希望取得更有利貸款條件。

十三、向當局提供有關工業意見

- 一、來源証及特惠稅申請手續之改善。
- 二、蘭開夏之限制棉織品輸入問題。
- 三、美國及加拿大對膠鞋膠靴之增加入口稅問題。
- 四、美國商務助理部長擬請自動限制集中出品輸美問題。
- 五、勞工新法例修訂之建議。
- 六、綜合來源証之申請及檢驗封箱問題。
- 七、呼籲對兩電力公司電力附加費之取締及分函兩電力公司請對附加費之撤銷。
- 八、租務解除管制之反對，及建議商業新樓，應予管制。
- 九、請撤地建廠，及撤地為有烟工廠與有氣味工廠，並保護租地之工廠。
- 十、官塘工業區，各種建設之配合發展，及給予過期建築罰款之豁免。
- 十一、呼籲籌設香港工業銀行。
- 十二、請建立香港工業品展覽永久場所。
- 十三、建議依照在倫敦日本設置商務專員辦法，在世界各大商埠，設置商務專員推廣本港與當地貿易。
- 十四、召集各業代表，研究中領英特惠稅新辦法問題，綜合意見呈遞當局。
- 十五、英國如參加歐洲共同市場，對香港應用適當之安排照顧，因此組織歐洲共同市場研究委員會，將意見書呈遞有關當局轉達英廷，並分送歐洲共同市場國家駐港機構。同時參加香港大學教授寇比主持之歐洲共同市場香港工作組，並撥補助費一萬元。
- 十六、提供修正公司法意見。

- 十七、為牛頭角租用公地設廠廿三家工廠，被政府收回土地迫遷，函有關當局。
- 十八、召集有關工業團體，研究棉織品限額分配辦法，綜合意見，呈遞當局，並分函立法行政兩局非官守議員。
- 十九、工業用地開投，主張秘密投票，使真正需要土地之廠家，獲得廠地。同時接受輔政司提出限制轉讓建議，但在限期內工廠因停業而轉讓時，應由接受者為工業使用，並須得政府准許。
- 二十、提供教育制度應有地方性之獨特，配合工業發展，中小學課程應有實用之基本技能訓練必修科。
- 廿一、對當局徵詢「檢討分層管業樓宇工作報告書」意見之提供。
- 廿二、對推廣香港高值含量棉織品輸美建議之評論。
- 廿三、關於勞工處建議婦女及青年勞工減短工作時間意見。
- 廿四、香港水荒，開鑿科學井之建議，及籲請工業用水之特別照顧。

十四、員工福利

- 一、一九五四年九月十日，在九龍十一呎半及香港赤柱，設本會游泳場。九龍游泳場每年五月開放，在游泳季節，廠號會員員工及其家屬，到游泳場游泳者甚眾。
- 二、一九五五年七月廿一日，在香港華人舊會所設立本會香港診所，聘有醫生看護，為會員廠號員工及其家屬有病者診治，憑本會發給診療証，來會領用，診金不收，祇收針藥費二元，特別針藥，由醫生開列自購。
- 三、一九五七年六月四日在九龍界限街龍慶佛堂內，附設本會九龍醫務所，由本會醫生看護兼任，於上午在診所應診。
- 四、一九五九年五月一日在九龍彌敦道增設特約診所。
- 五、一九六三年二月一日，本會聘請港九各地區醫生十四位，為本會義務醫生，以便會員廠號員工家屬有病者，就近診治，診金不收，祇收藥費三元，特別針藥，由醫生開列自購，會員廠號散處港九各地區，莫不稱便。

本會歷屆首長一覽表

籌備委員會 一九三三年

主任委員：陳如山

委員：張國光 巫鈞濤 梁植勳 程少愛 李少溪
陸啓良 關拱初 陳履霜

第一屆理事會 一九三四年

名譽會長：羅旭龢
副名譽會長：曹善允 周煥年 羅文錦
名譽顧問：李右泉 韋少伯 陳蘭芳
主席：陳廉伯 (未就職)
副主席：葉蘭泉

第二屆理事會 一九三五年

名譽會長：羅旭龢
副名譽會長：曹善允 周煥年 羅文錦
名譽顧問：李右泉 韋少伯 陳蘭芳
主席：葉蘭泉
副主席：黃少卿

第三屆理事會 一九三六年

名譽會長：羅旭龢
副名譽會長：曹善允 周煥年 羅文錦
名譽顧問：李右泉 韋少伯 陳蘭芳
主席：陳履霜
副主席：陳履霜

第四屆理事會 一九三七年——一九三九年

名譽會長：羅旭龢
副名譽會長：周煥年 李樹芬 羅文錦
名譽顧問：李右泉 韋少伯 陳蘭芳
主席：葉蘭泉
副主席：陳履霜

第五屆理事會 一九三九年——一九四一年

名譽會長：羅旭龢
副名譽會長：周煥年 李樹芬 羅文錦
名譽顧問：李右泉 韋少伯 陳蘭芳
主席：葉蘭泉
副主席：陳履霜

第六屆理監事會 一九四一年——一九四六年

名譽會長：羅旭龢
副名譽會長：周煥年 李樹芬 羅文錦
名譽顧問：李右泉 韋少伯 陳蘭芳
主席：葉蘭泉
副主席：陳履霜
監事會：朱由生 陳秋 黃慶孫 程少葵
三光布廠

第七屆理監事會 一九四六年——四八年
主席：葉蘭泉 岑載華
副主席：岑載華 徐季良
是年七月廿五日主席葉蘭泉逝世由副主席岑載華遞升並公推徐季良為副主席

監事會：陳秋 麥銳垣 羅次卿 潘壯修 許庇穀
第八屆理監事會 一九四八年——五〇年
主席：岑載華
副主席：岑載華 徐季良 余達之
監事：許岳

理事會：岑載華
副理事長：岑載華 余達之
監事：岑載華 余達之
第九屆理監事會 一九五〇年——五二年
主席：岑載華
副主席：岑載華 余達之
監事：岑載華 余達之

第十屆理監事會 一九五二年——五四年
主席：岑載華
副主席：岑載華 余達之
監事：岑載華 余達之
第十屆理監事會 一九五二年——五四年
主席：岑載華
副主席：岑載華 余達之
監事：岑載華 余達之

第十一屆理監事會 一九五四年——五六年
主席：岑載華
副主席：岑載華 徐季良
監事：岑載華 徐季良
第十二屆理監事會 一九五六年——五八年
主席：岑載華
副主席：岑載華 徐季良
監事：岑載華 徐季良

第十三屆理監事會 一九五八年——六〇年
主席：岑載華
副主席：岑載華 徐季良
監事：岑載華 徐季良
第十四屆理監事會 一九六〇年——六二年
主席：岑載華
副主席：岑載華 徐季良
監事：岑載華 徐季良
第十五屆理監事會 一九六二年——六四年
主席：岑載華
副主席：岑載華 徐季良
監事：岑載華 徐季良

建廈委員會委員芳名表

主席：朱石麟
副主席：黃篤修
委員：林根成 余達之 徐季良 黃克競 溫達明 許岳 梁祖卿 甄文亮 沈炳樞 黎廣宇 余卓文 霍樹 蕭朝機 張英燦 利功甫 黃石華 鄭植之 王秀桐 趙不庚 李啓芳 陳炳炎 黃丁田 周振康 張惠波 張嶽齡 梁奕韶

建廈執行委員會委員芳名表

主席：朱石麟
副主席：黃篤修
委員：林根成 余達之 徐季良 黃克競 溫達明 許岳 梁祖卿 甄文亮 沈炳樞 黎廣宇 余卓文 霍樹 蕭朝機 張英燦 利功甫 黃石華 鄭植之 王秀桐 趙不庚 李啓芳 陳炳炎 黃丁田 周振康 張惠波 張嶽齡 梁奕韶

主席：朱石麟
副主席：黃篤修
委員：林根成 余達之 徐季良 黃克競 溫達明 許岳 梁祖卿 甄文亮 沈炳樞 黎廣宇 余卓文 霍樹 蕭朝機 張英燦 利功甫 黃石華 鄭植之 王秀桐 趙不庚 李啓芳 陳炳炎 黃丁田 周振康 張惠波 張嶽齡 梁奕韶

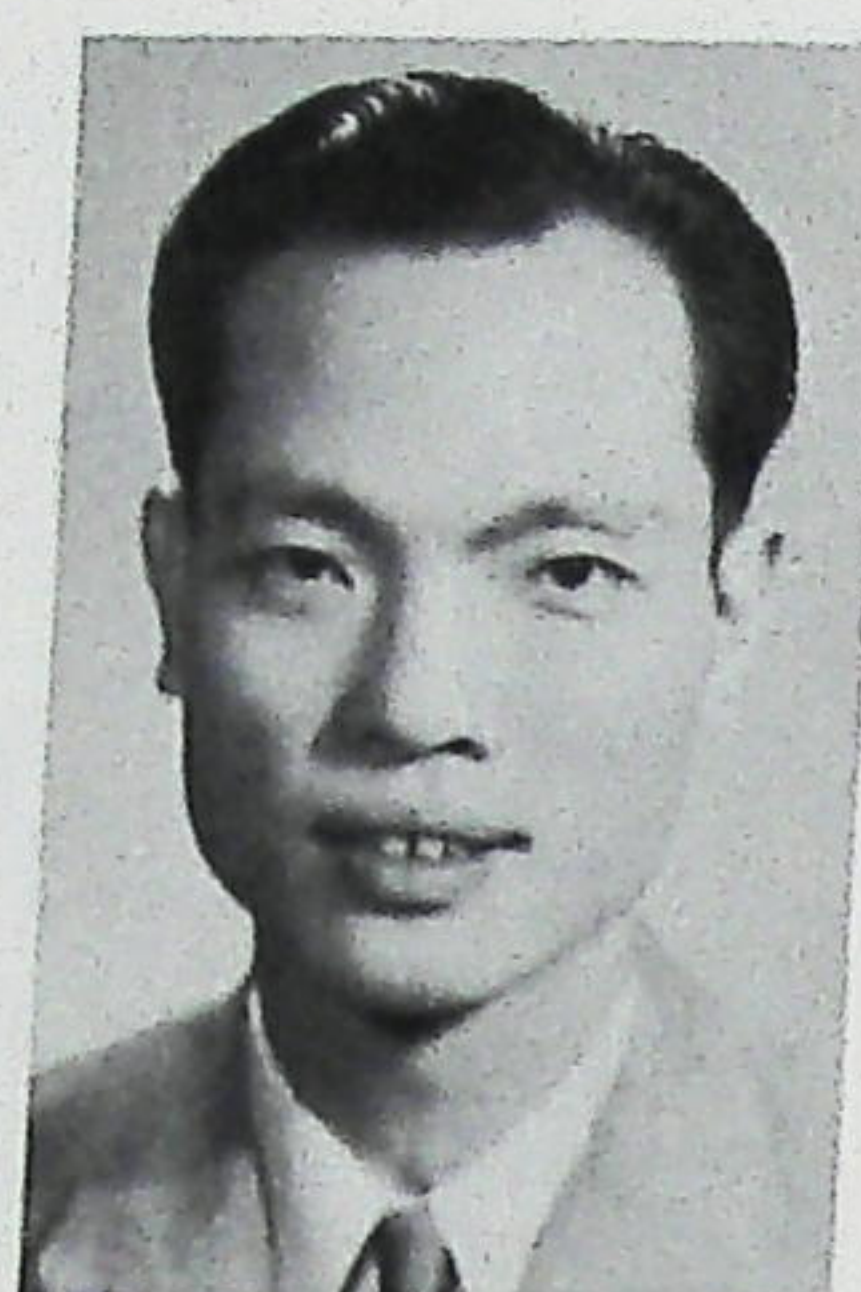
照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



生 先 桂 黃
Mr. WONG KAI



生 先 堃 林
Mr. K. LAM



生 先 田 福 吳
Mr. NG FOOK TIN



生 先 光 裕 吳
Mr. NG YUE KWONG



生 先 明 達 溫
Mr. WAN TAT MING



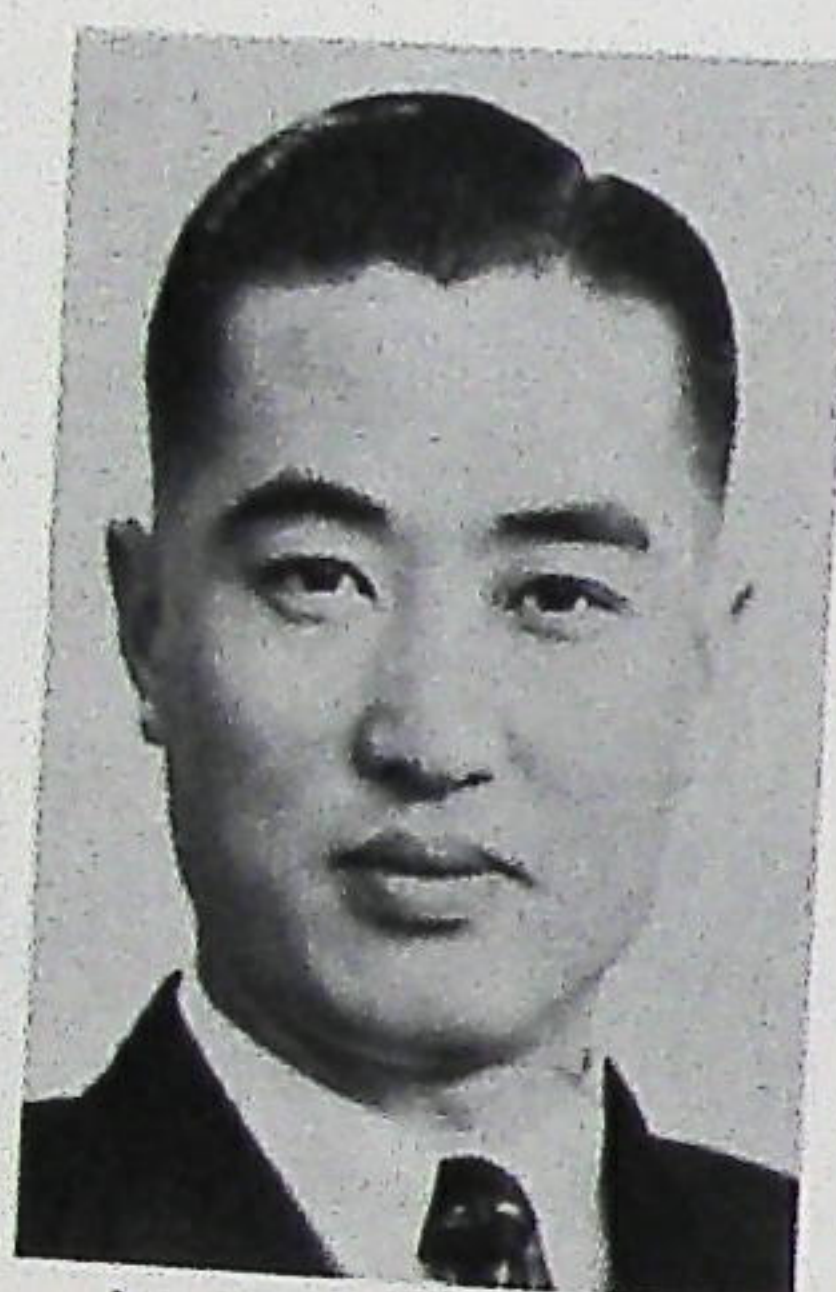
生 先 競 克 黃
Mr. HAKING WONG



生 先 良 季 徐
Mr. C. L. HSU



生 先 之 達 余
Mr. U TAT CHEE
O.B.E., J. P.



生 先 樞 炳 沈
Mr. B. S. SHEN



生 先 彪 光 曹
Mr. BILLY K. P. CHAO



生 先 然 雷 譚
Mr. TAM HOI YIN



生 先 齊 孟 梁
Mr. LIANG MENG TSI



生 先 流 澤 王
Mr. ERNEST C. WONG



生 先 光 鄭
Mr. ALEXANDER KWANG



生 先 英 之 董
Mr. JOHN TUNG



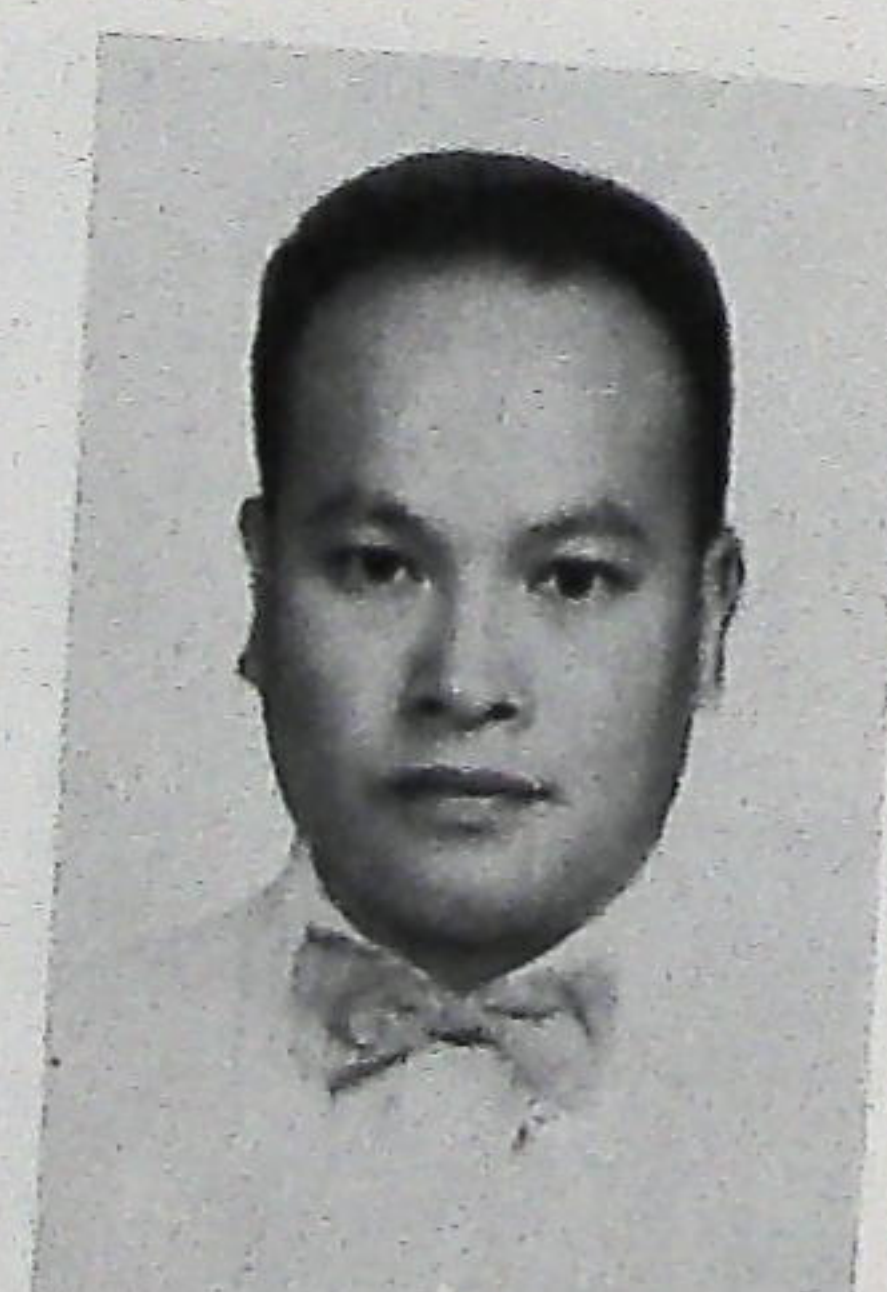
生 先 岳 許
Mr. HUI NGOK



生 先 源 運 李
Mr. LEE WAN YUEN



生 先 威 木 楊
Mr. YOUNG MOK SHING



生 先 修 壯 潘
Mr. PUN JONG SAU



生 先 庭 榮 朱
Mr. CHU WING TING



生 先 元 子 柳
Mr. LAU CHI YUEN



生 先 文 重 莊
Mr. C. W. CHUANG



生 先 亮 文 甄
Mr. YAN MAN LEUNG



生 先 卿 祖 梁
Mr. LEUNG TSOO HING

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



生先明琳李
Mr. LEE LIM MING



生先燦元李
Mr. LEE YUEN TSAAN



生先樹霍
Mr. FOK SZE



生先佩祥洪
Mr. C. P. HUNG



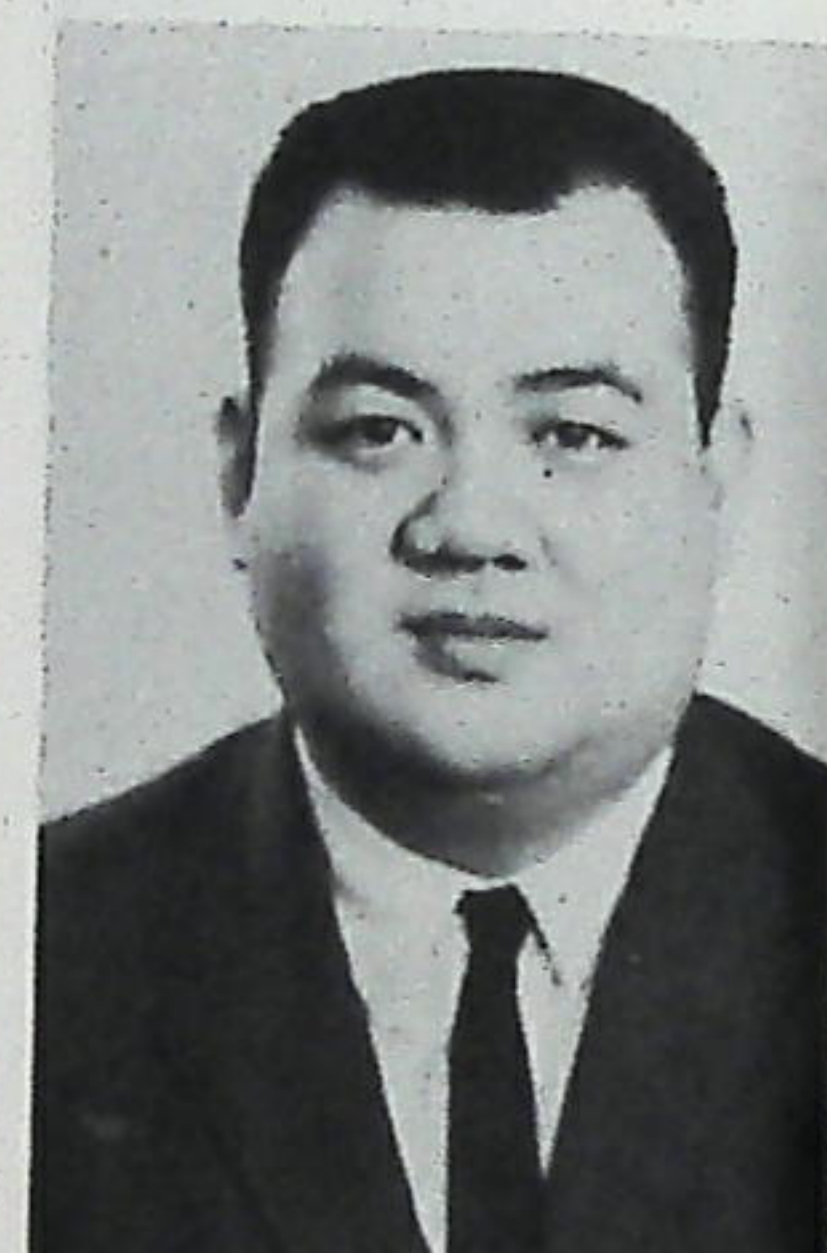
生先材生郭
Mr. KWOK SANG CHOY



生先灝元田
Mr. FRANCIS Y. H. TIEN



生先田德李
Mr. LEE TAK TIN



生先川蔭陳
Mr. Y. C. CHAN



生先燦英張
Mr. CHANG YING TSAN



生先倫孟薛
Mr. MALLIAN SIT



生先章建梁
Mr. LEUNG KIN CHEUNG



生先綿享何
Mr. HO HEUNG MIN

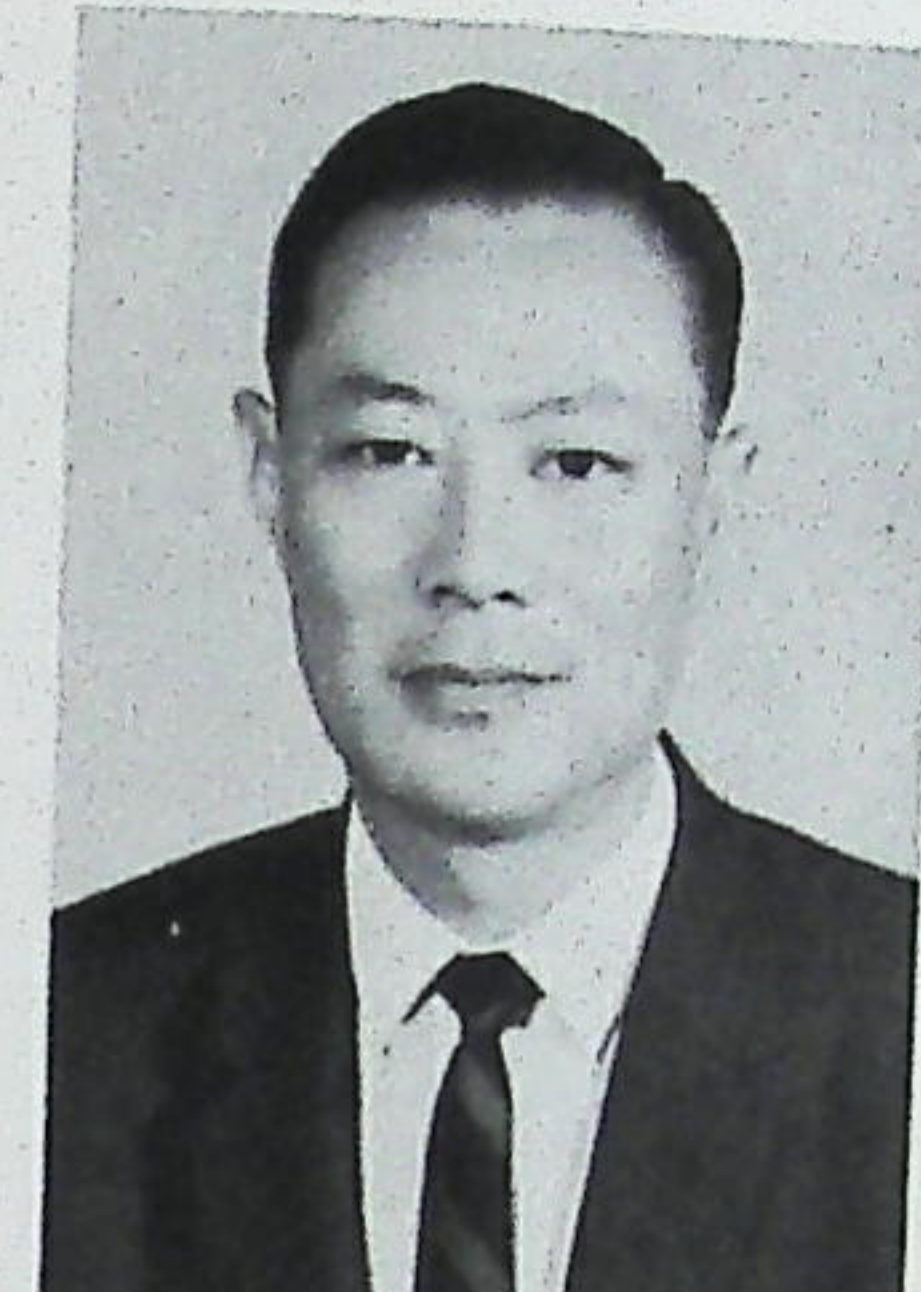


生先人邨邵
Mr. RUNDE SHAW

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



生先山平黃
Mr. WONG PING SHAN



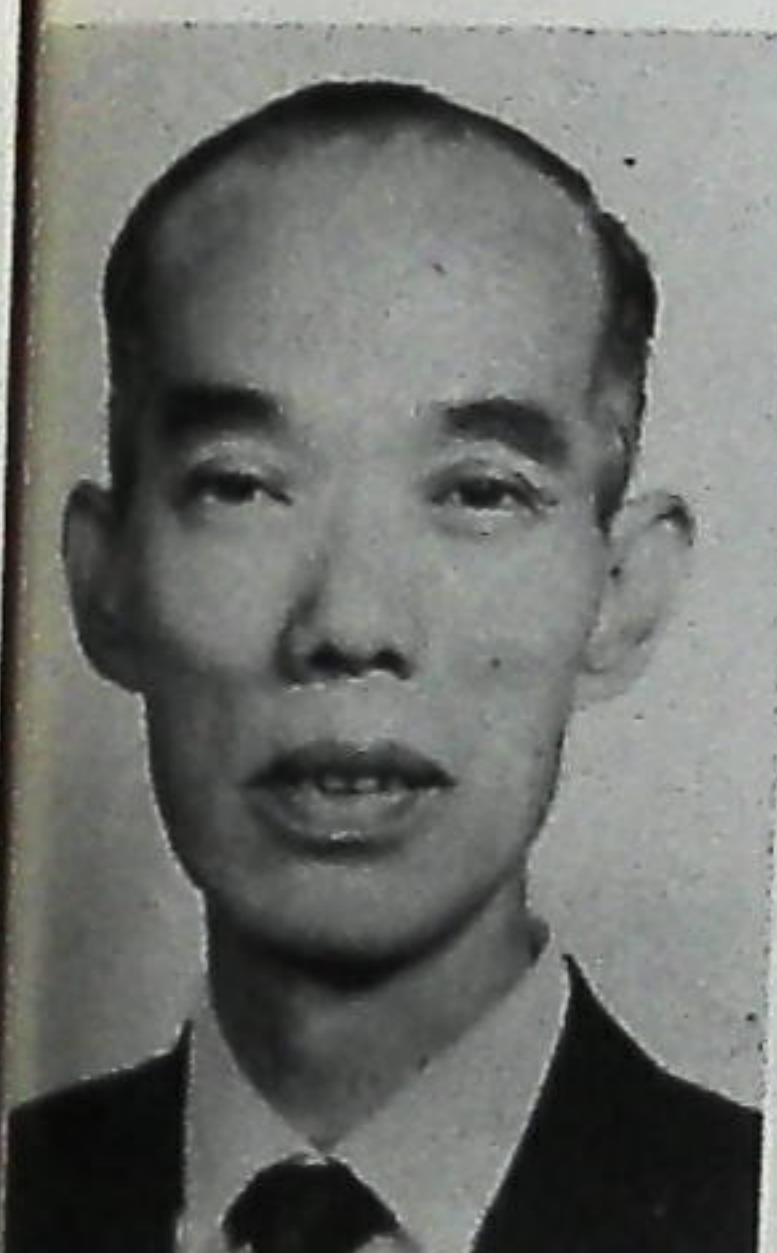
生先榮乃梁
Mr. LEUNG NAI WING



生先傑少倪
Mr. NGAI SHIU KIT



生先榮錦彭
Mr. PANG KAM WING



生先基兆余
Mr. YU SIU KEE



生先輝德何
Mr. HO TAK FAI



生先宇膺黎
Mr. ENG-U LYEN



生先厚君盧
Mr. LO KWAN HOW



生先瑩玉顏
Mr. GAN GEOK ENG



生先輝敬龐
Mr. K. F. PONG



生先明少雷
Mr. S. M. LUI

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



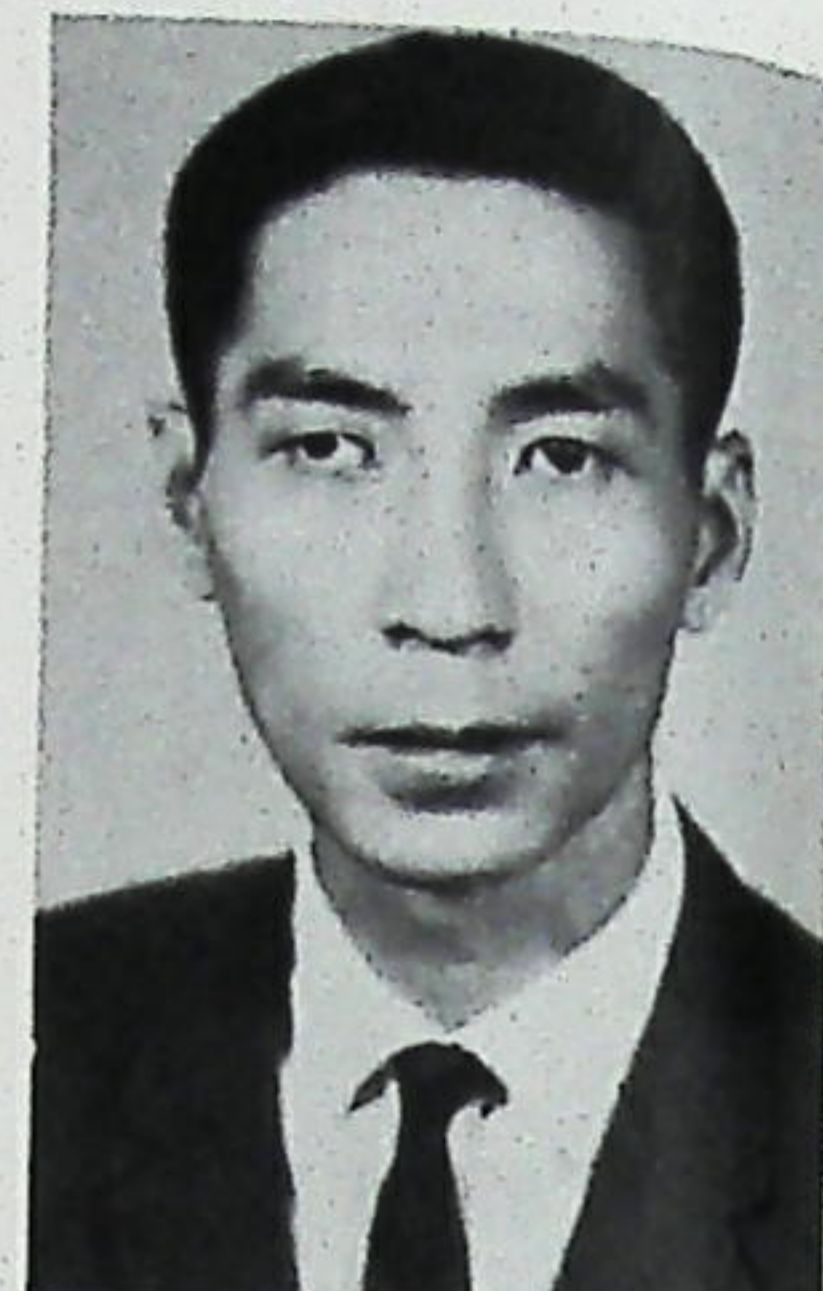
生先波鏡周
Mr. CHOW CHING PEH



生先添桂黎
Mr. LAI KWAI TIM



生先欣保黃
Mr. WONG PO YAN



生先康壽何
Mr. HO SHAU HONG



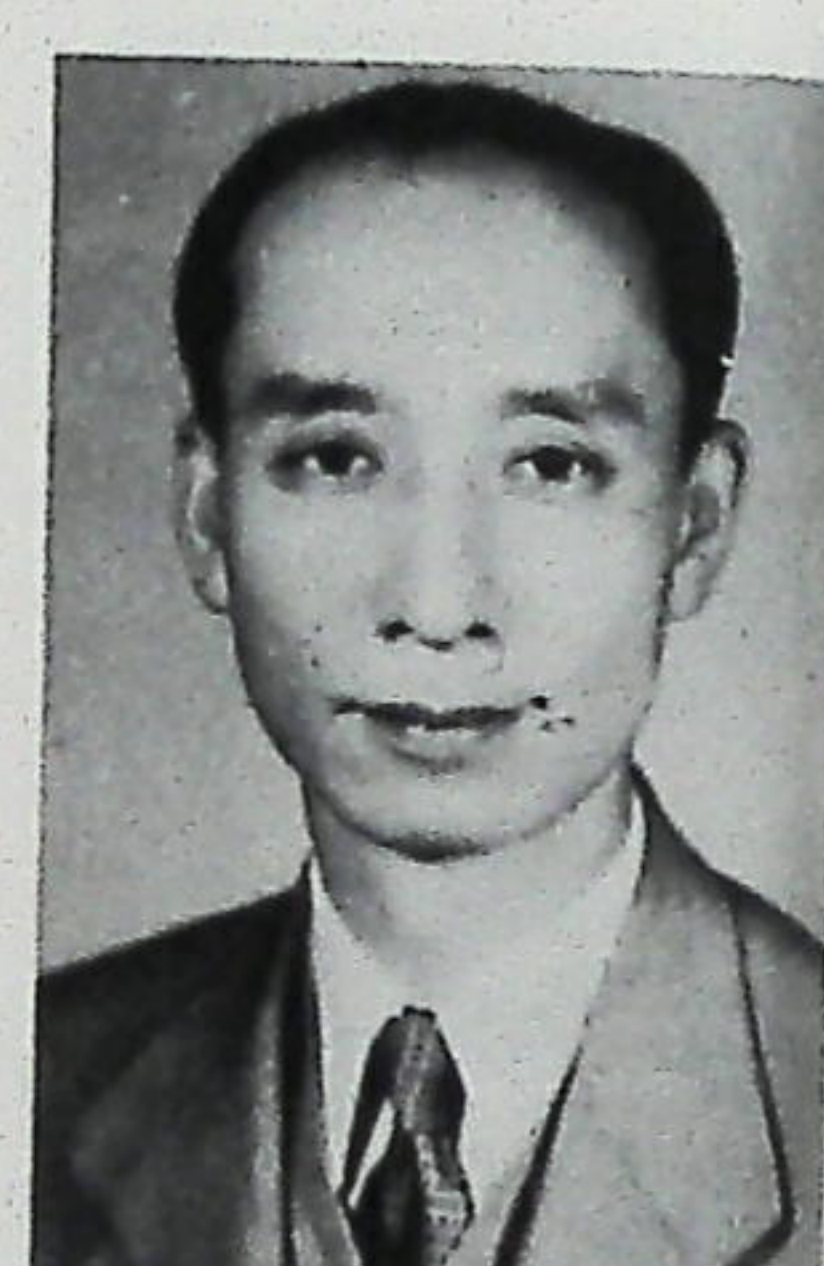
生先權仕楊
Mr. YOUNG SZE KUEN



生先美世堵
Mr. S. M. TAO



生先耀坤許
Mr. KHO KHOON IAU



生先兆盧
Mr. LOO SHIU



生先生麗謝
Mr. TSE LAI SANG



生先城金曾
Mr. K. S. TSANG



生先機朝蕭
Mr. CHARCY SIOU



生先崇炳龍
Mr. P. T. LOONG

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



生先文卓余
Mr. U TSO WIN



生先本其曾
Mr. CHEANG KI POON



生先眉幼徐
Mr. Y. M. HSU



生先侃元馮
Mr. FUNG YUEN HON



生先俊陳
Mr. CHAN SHUN



士女貞德羅
Miss LOW TAK CHING



生先洲亞唐
Mr. TONG A CHOW



生先麟乾顧
Mr. J. L. KOO



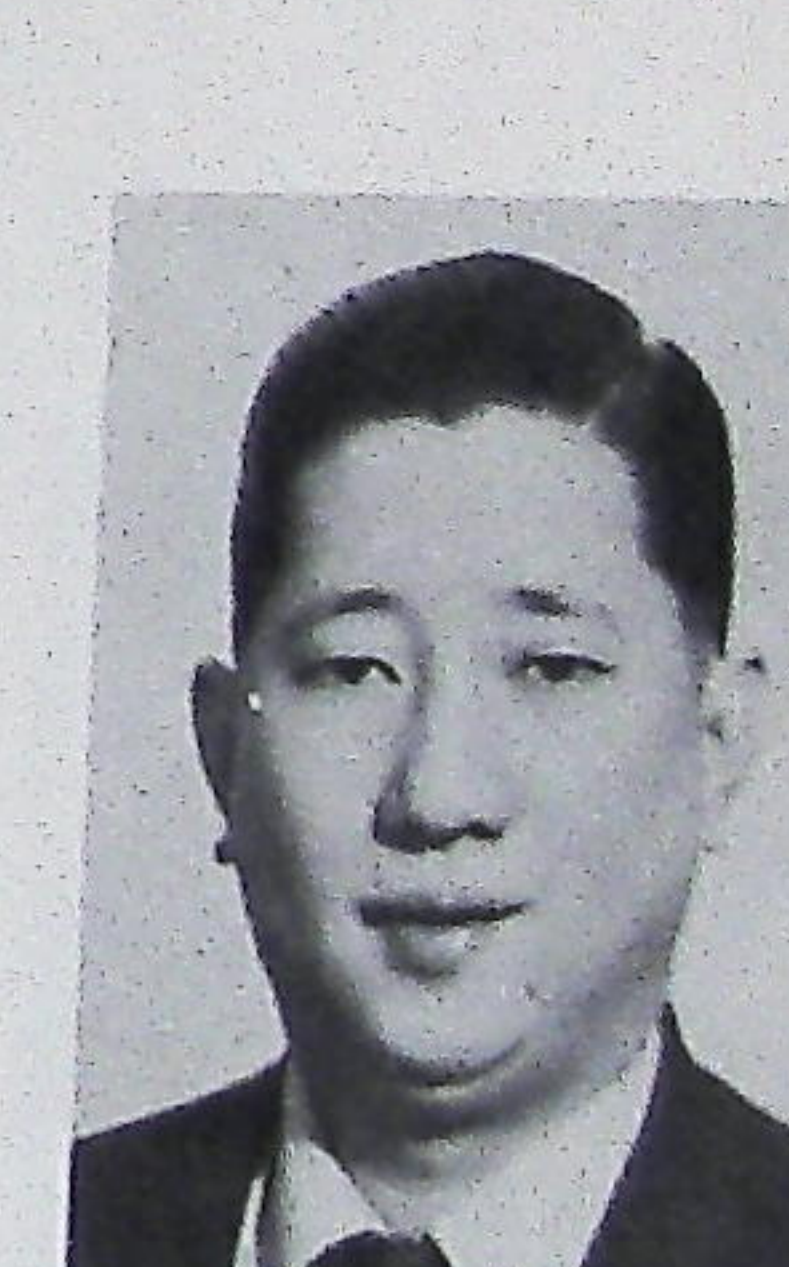
生先興鴻羅
Mr. LO HUNG HING



生先森澤倫
Mr. LUN CHAK SUM



生先良植蔡
Mr. CHOY JIK LEUNG

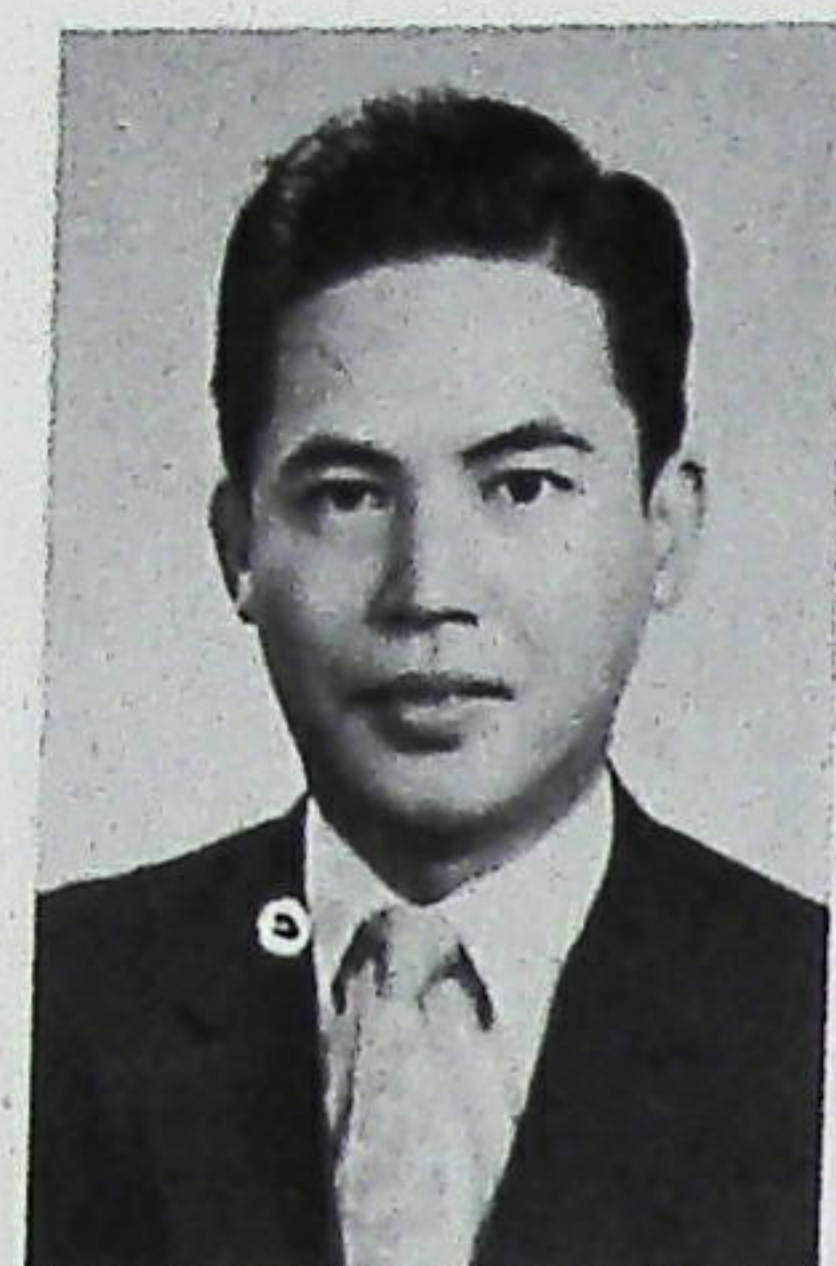


生先忠漢李
Mr. LEE HUNG TONG

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



生先運崇岑
Mr. SAM SHONG WON



生先焯君黎
Mr. LAI KWAN CHEUK



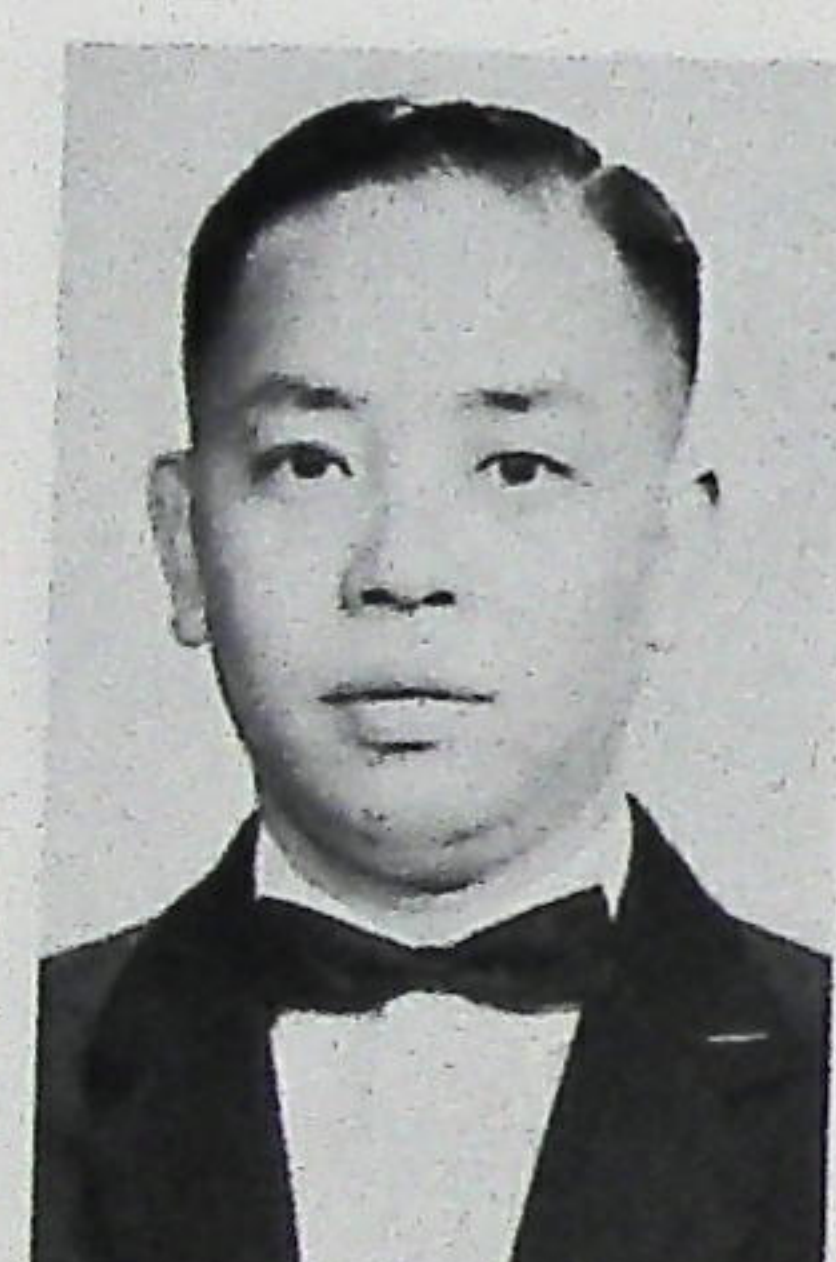
生先然循張
Mr. CHANG SHUN YEN



生先和鄧
Mr. TANG WO



生先者申嚴
Mr. SAMUEL G. YEN



生先之行高
Mr. HANS KO



生先華石黃
Mr. WONG SHEK WAH



生先波鎮黃
Mr. C. P. WONG



生先光振柏
Mr. PAK CHUN KWONG



生先昌王
Mr. WONG CHEONG



生先康晉胡
Mr. WILLIAM C. K. HU



生先齡九梅
Mr. K. L. MEI



生先昌伯謝
Mr. ROBERT DER

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



生先邦劉
Mr. PAUL LAU



生先亭雁應
Mr. YING NGAN TING



生先美王
Mr. WONG MEE



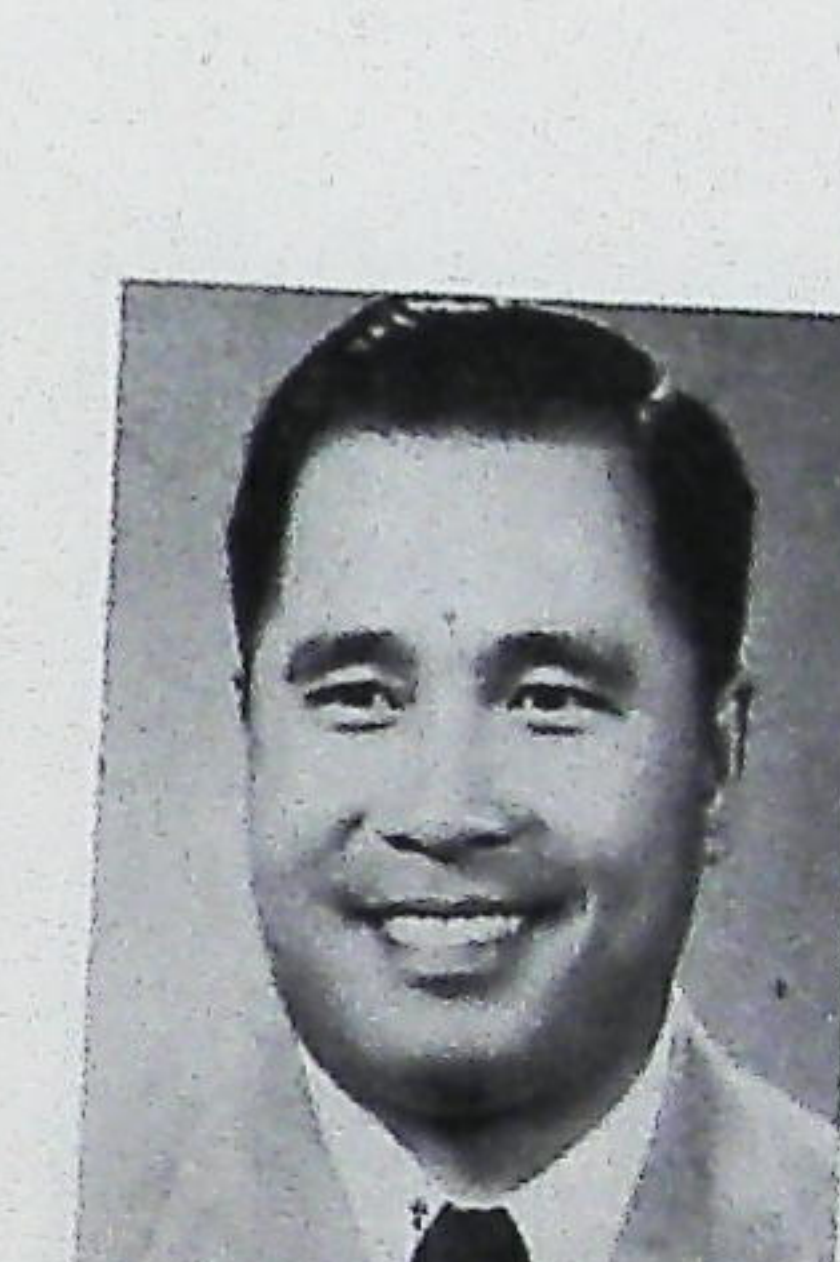
生先潮仲李
Mr. LEE CHUNG CHIU



生先甫功利
Mr. LEE KUNG PO



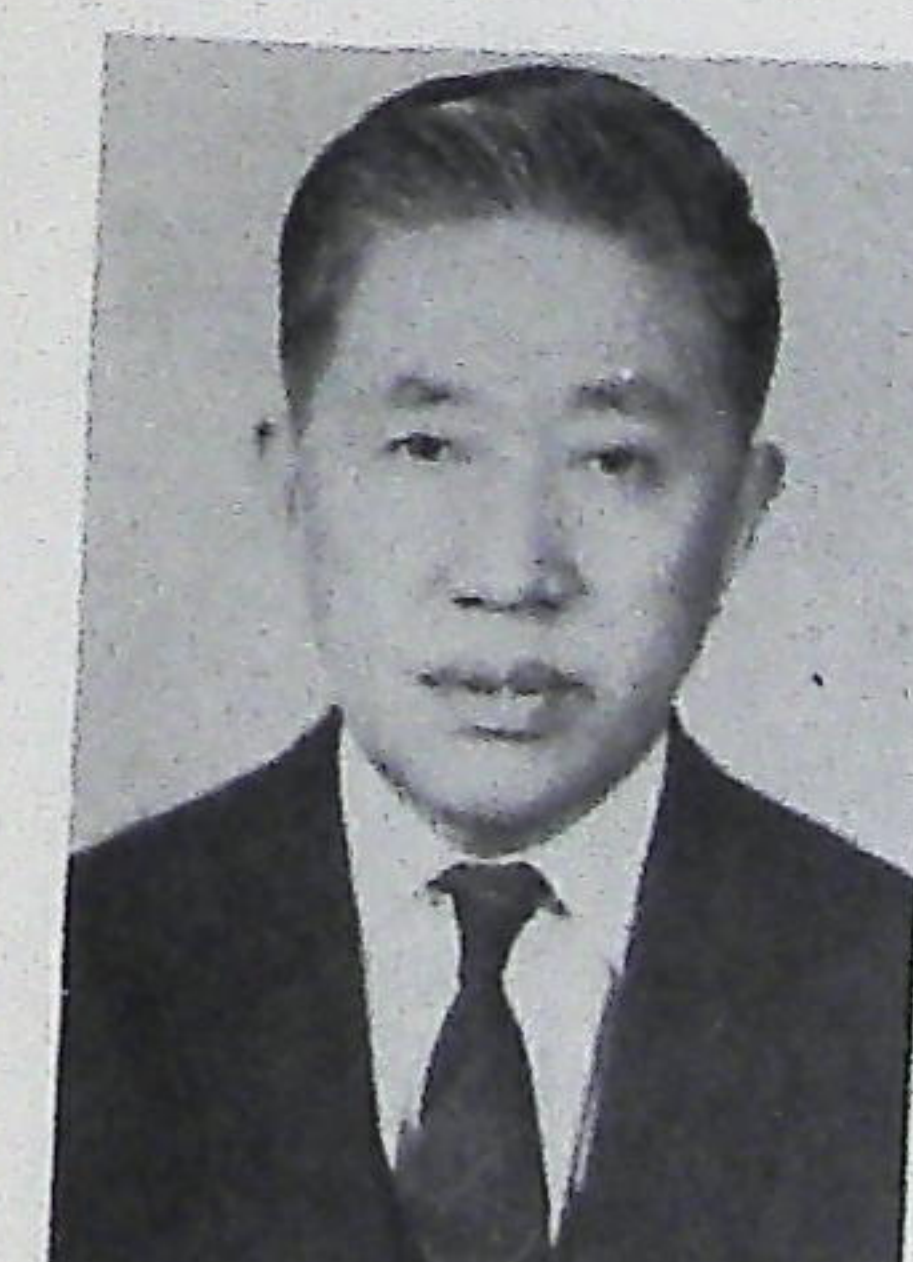
生先光軍張
Mr. CHANG CHUNG KUANG



生先濤羅
Mr. LO TO



生先海繼馮
Mr. FUNG KAI HOI



生先欽朝朱
Mr. CHU CHIU CHING



生先熊兆張
Mr. S. Y. CHANG

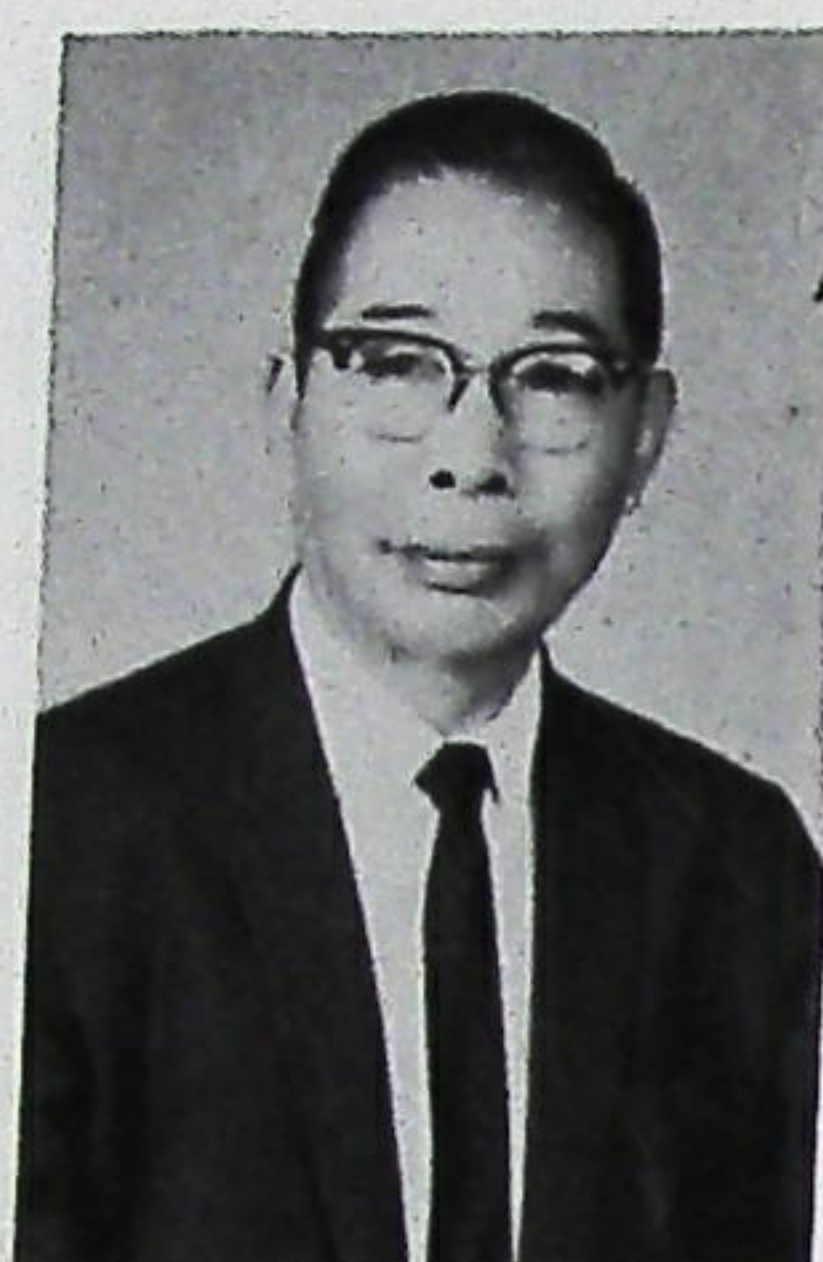


生先祥鄧
Mr. TANG CHEUNG

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



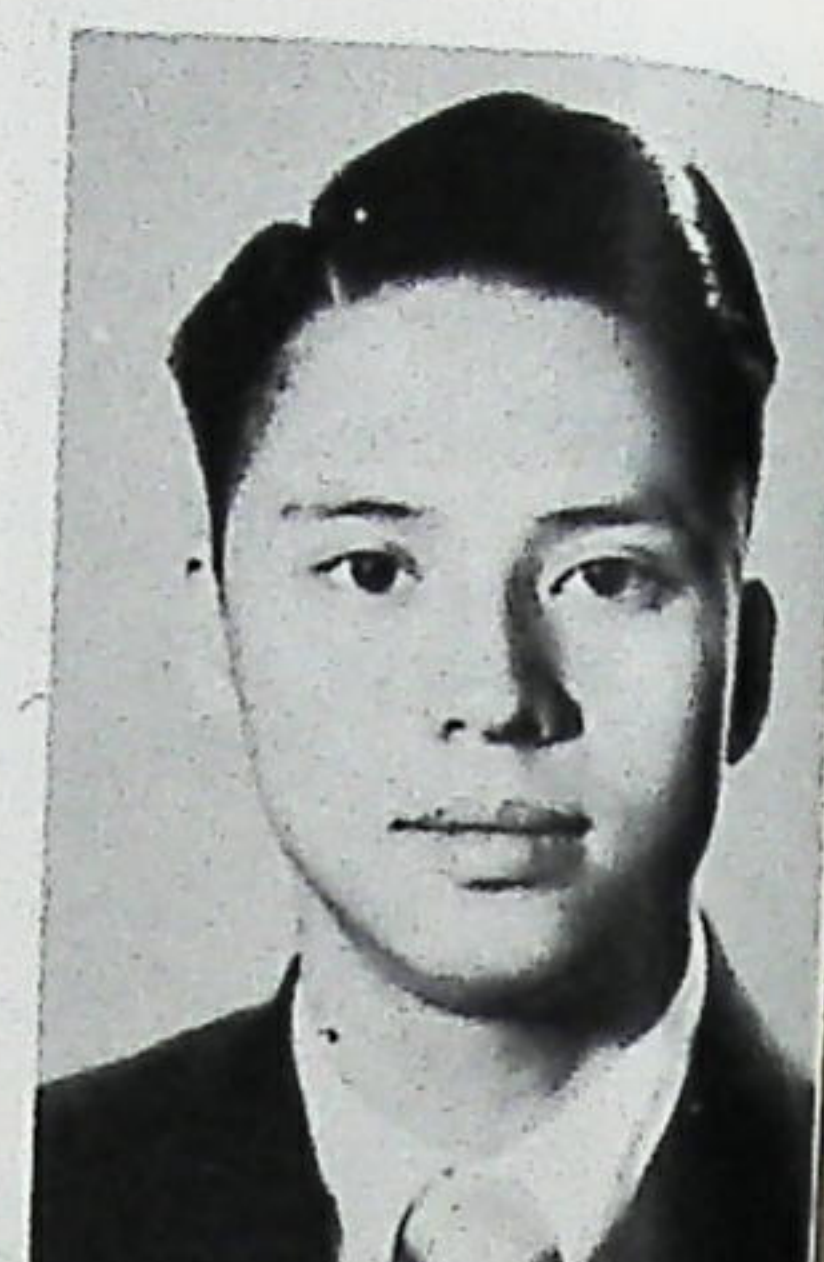
生先韶奕梁
Mr. LEUNG YICK SHIU



生先松如關
Mr. Y. C. KWAN



生先鶴恒蔣
Mr. H. H. TSENG



生先昌賢許
Mr. Y. C. HUI



生先卿近余
Mr. YU KAN HING



生先球翹林
Mr. LAM YIK KAU



生先乾錫陳
Mr. SACKIN CHAN



生先來東方
Mr. FONG TUNG LOI



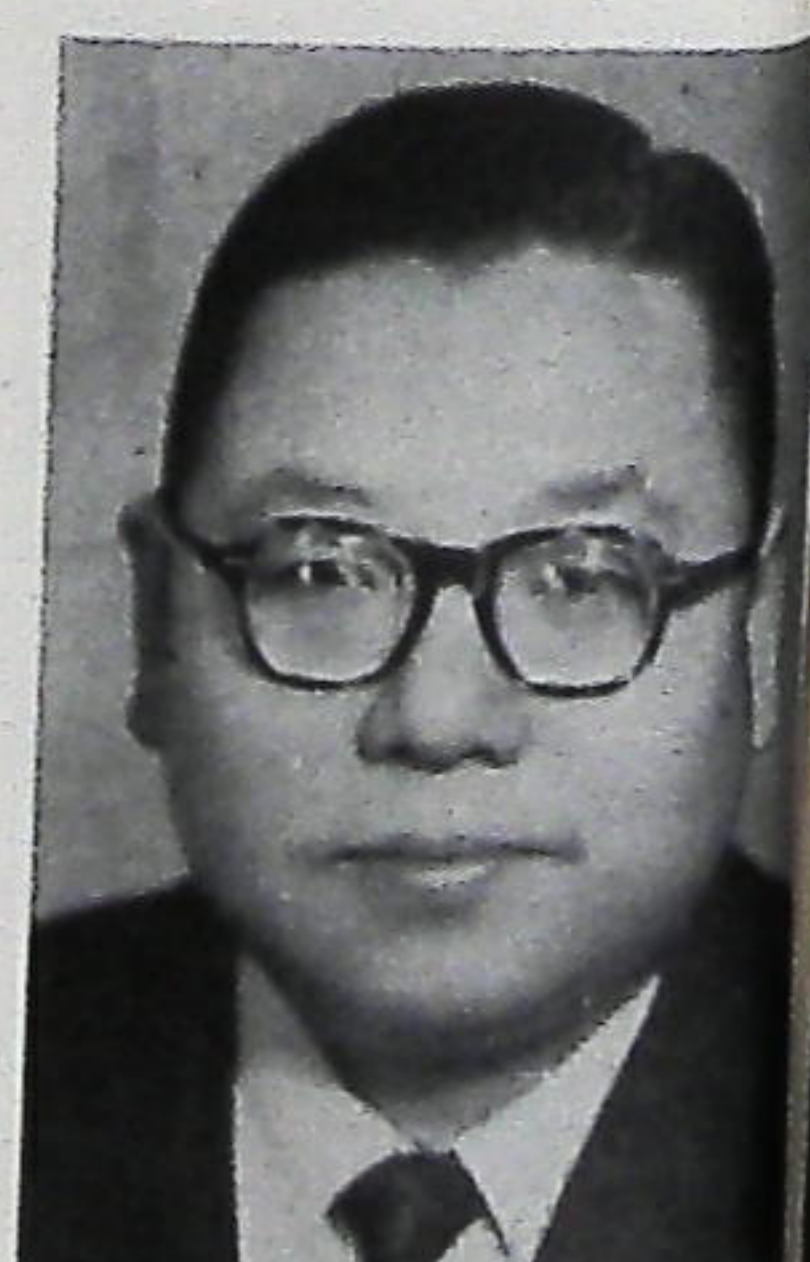
生先庚不趙
Mr. CHIU BUT GUN



生先榮漢陳
Mr. H. W. CHAN



生先循李
Mr. LEE CHUN

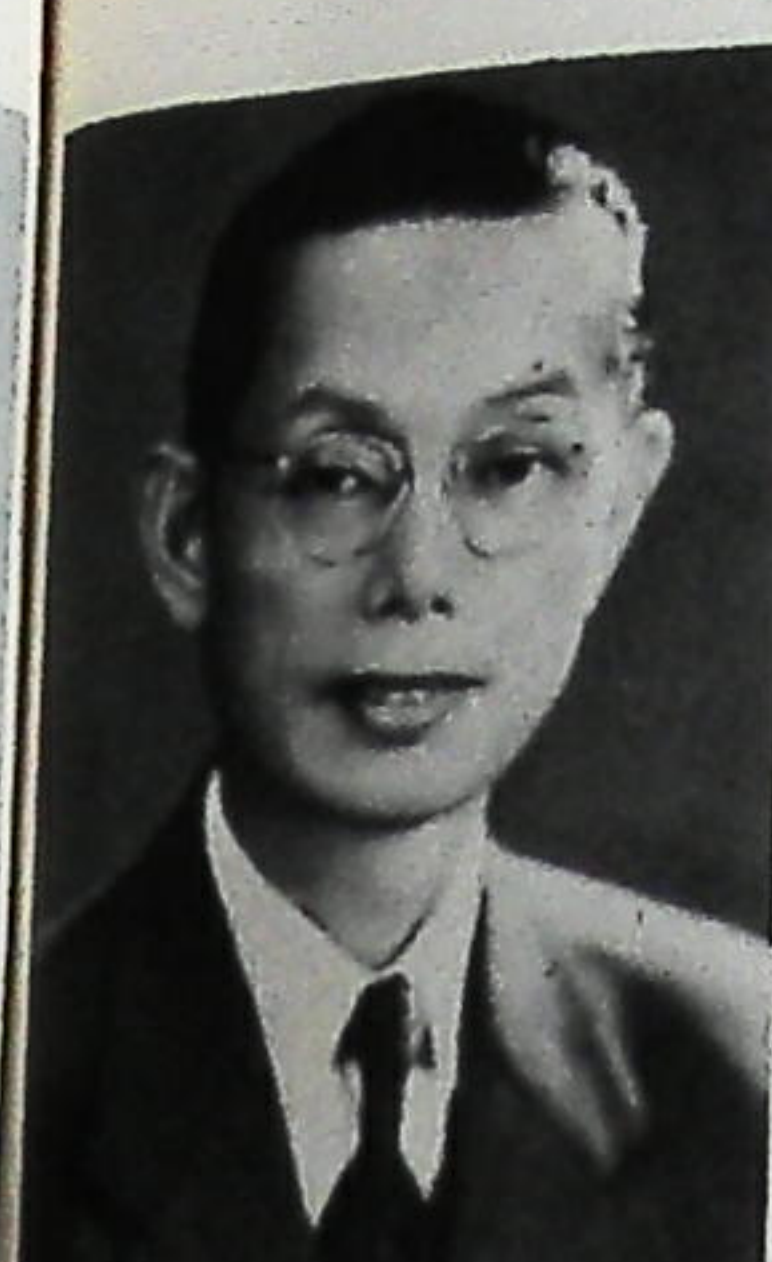


生先澤偉林
Mr. LAM WAI JACK



生先生遠潘
Mr. POON YUEN SANG

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



生先之植鄭
Mr. CHENG CHEK CHEE



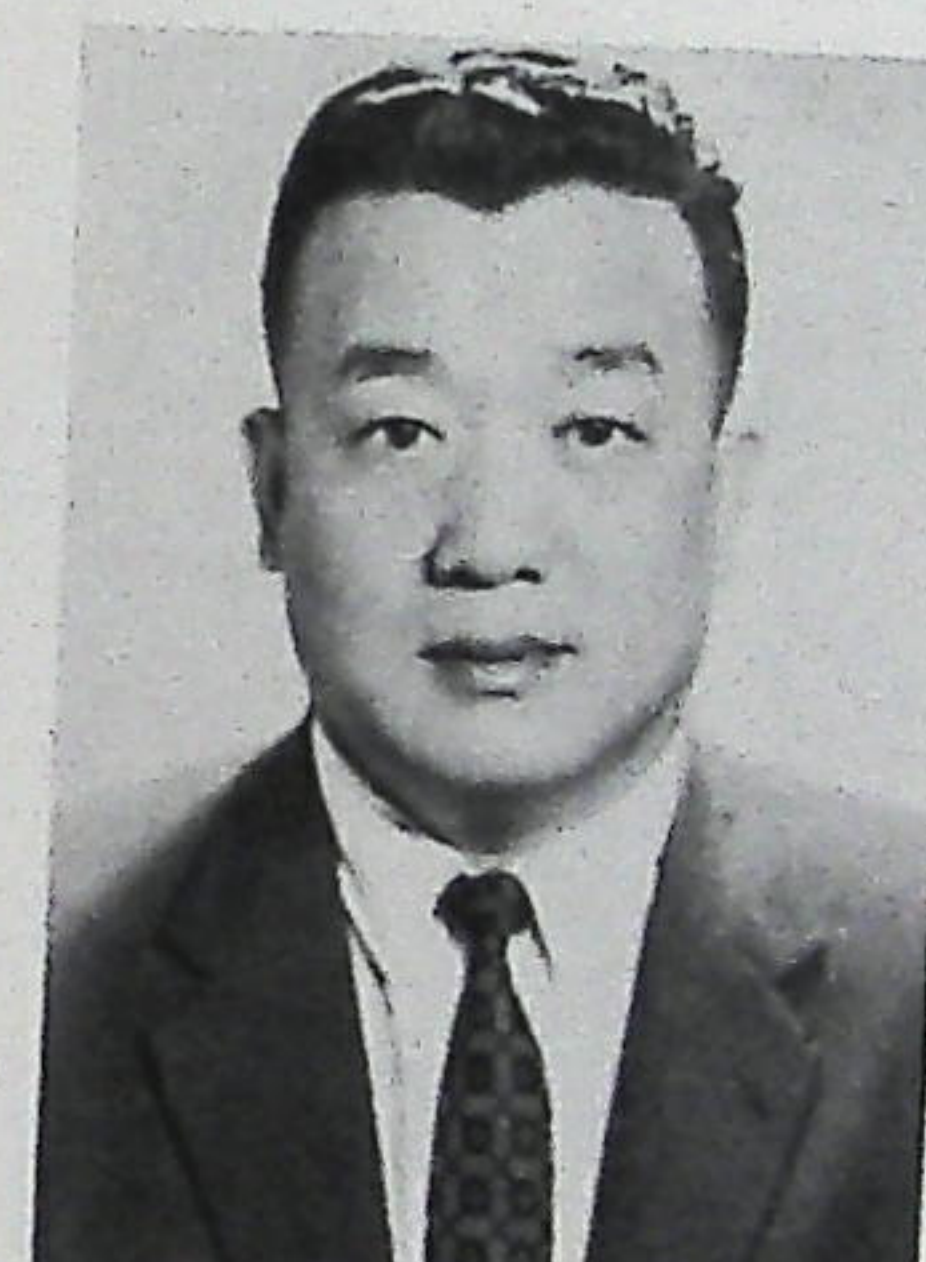
生先松紹曹
Mr. CHO SHIU CHUNG



生先勁思李
Mr. C. K. LEE



生先民澤伍
Mr. JACK M. ENG



生先鼎維李
Mr. JAMES S. LEE



生先山柏程
Mr. CHING PAK SAN



生先政文吳
Mr. VINCENT WOO



生先瀚文胡
Mr. JAMES MAN HON WU



生先權宇張
Mr. Y. K. CHEUNG



生先民國衛
Mr. WAI KWOK MEN

厦 建 委 員 會 委 員 玉 照
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



生先斌載林
Mr. LAM CHOY BUN



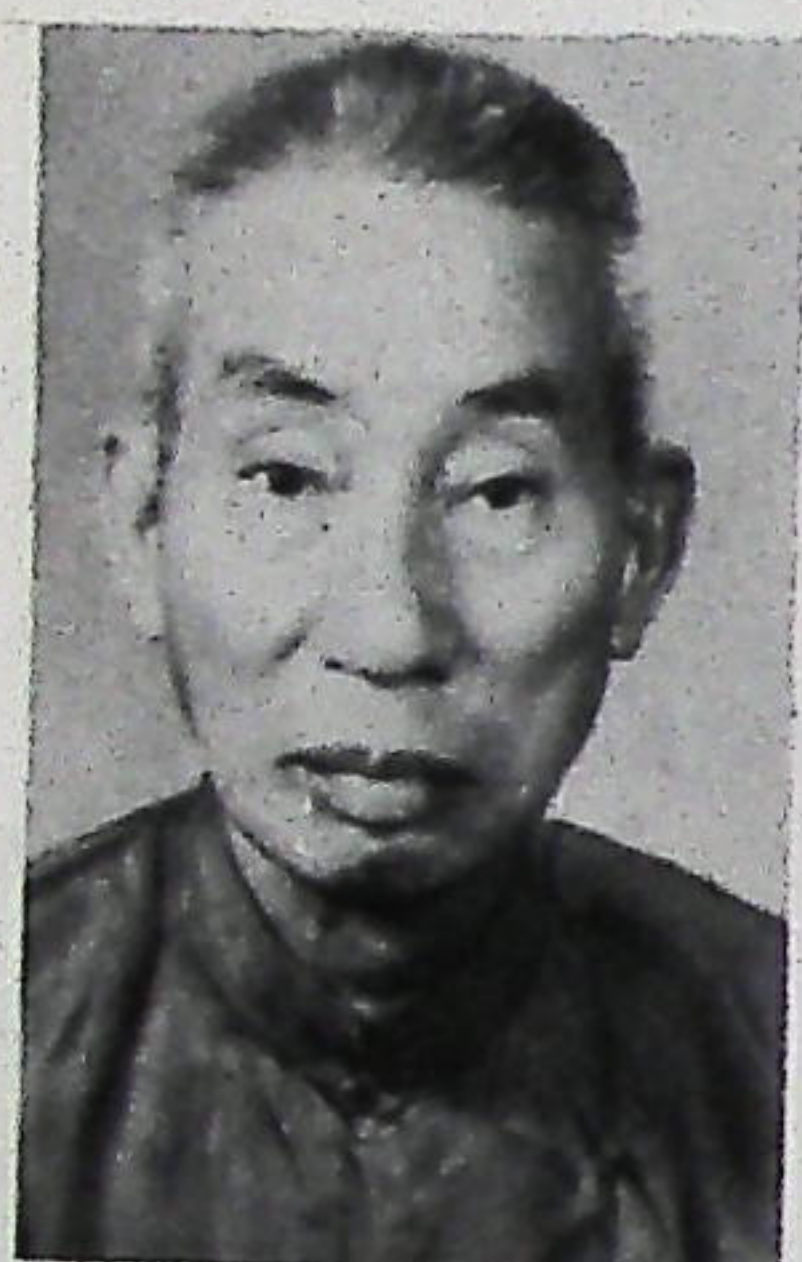
生先鑾何
Mr. HO LUEN



生先生祥沈
Mr. JOHNSON SUNG



生先年庚葉
Mr. K. N. GODFREY YEH



生先坡燕蔡
Mr. CHOY IN POR



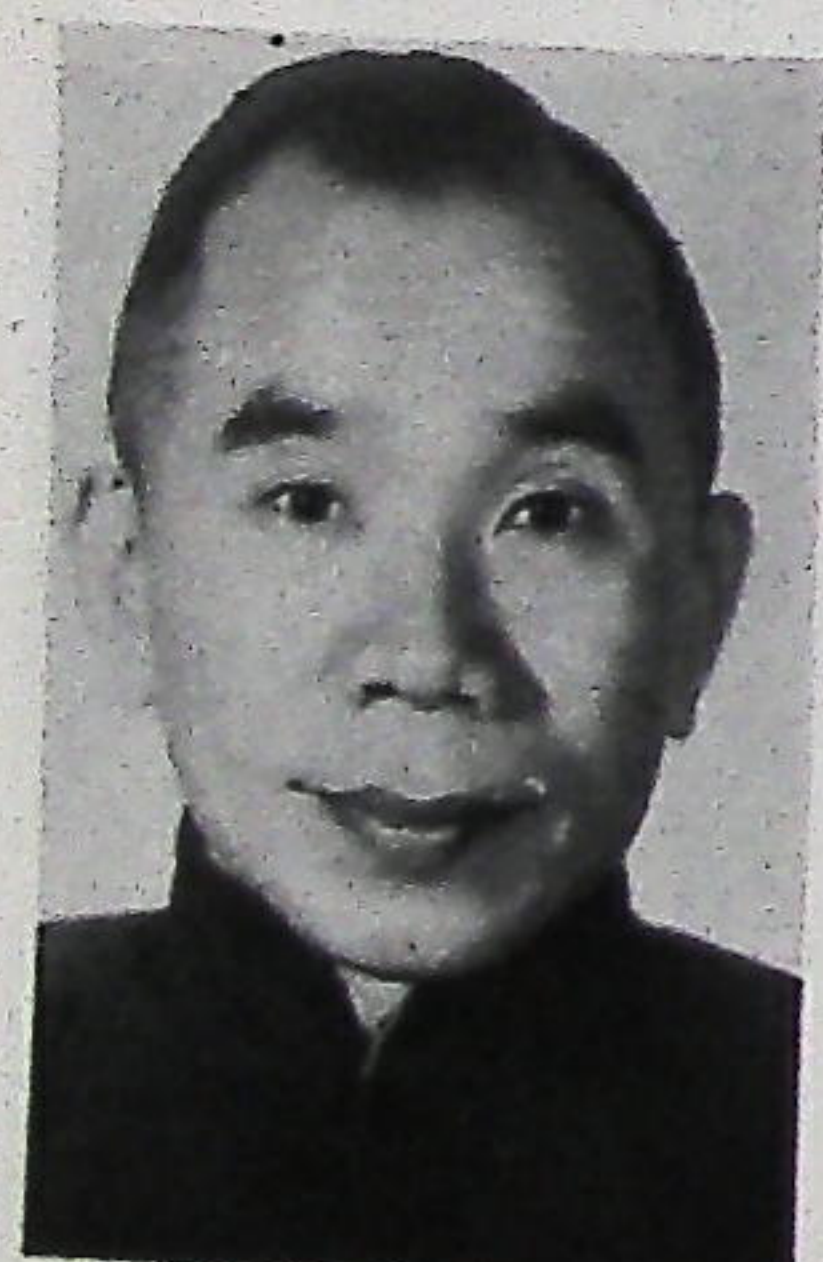
生先奎錫謝
Mr. S. F. TSE



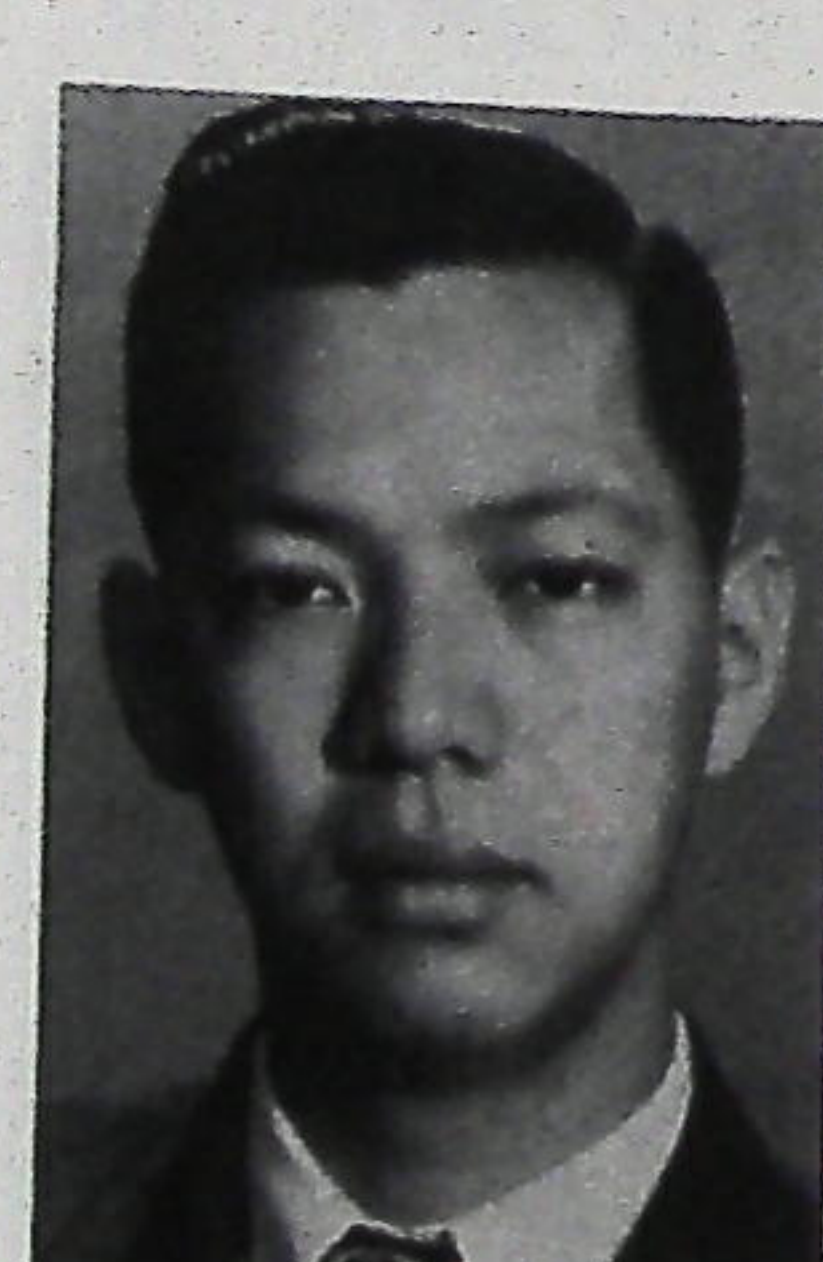
生先洪世李
Mr. LEE SAI HUNG



生先平高
Mr. KO PING



生先明仲楊
Mr. YEUNG CHUNG MING



生先聰新馮
Mr. FUNG SUN CHUNG



生先芳啓李
Mr. LEE KAI FONG



生先智廣吳
Mr. NG KWONG CHE

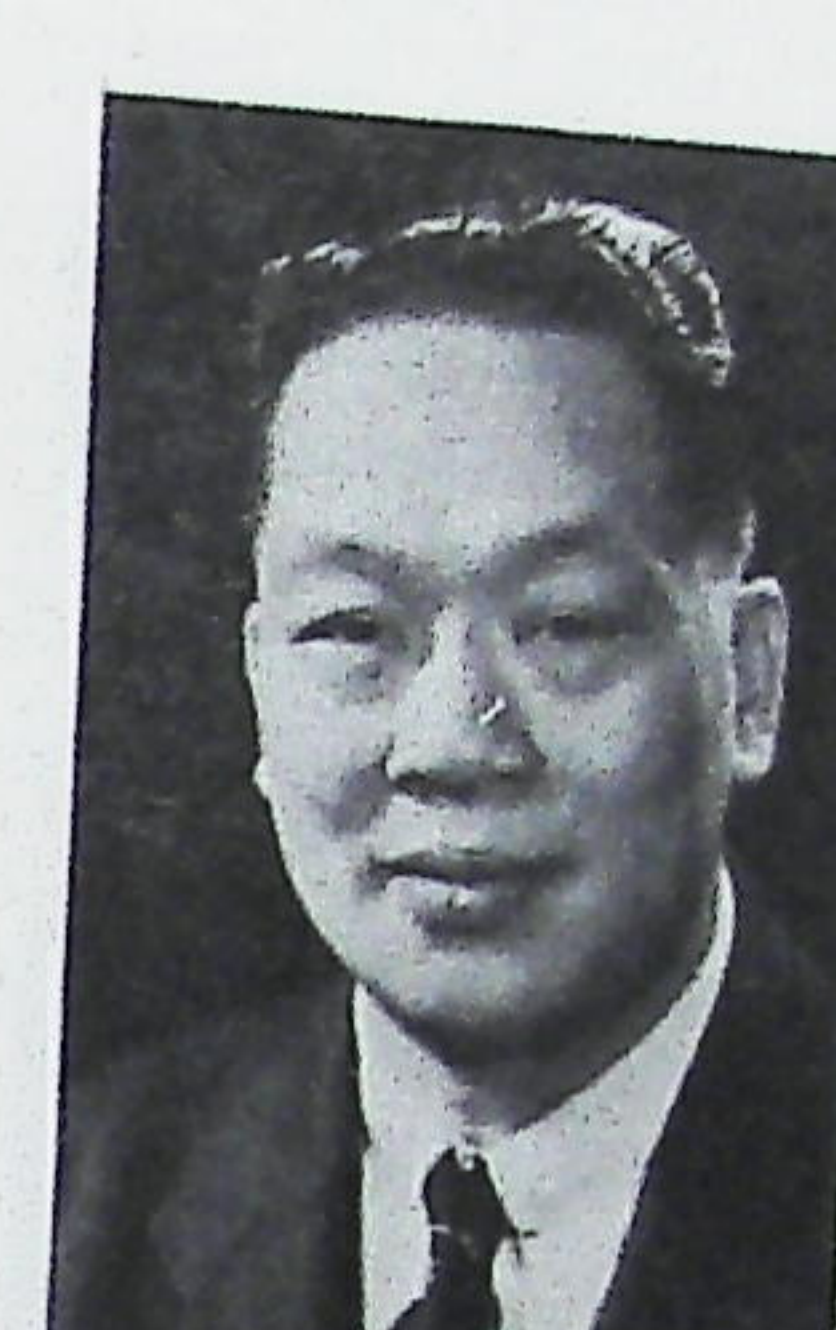
厦 建 委 員 會 委 員 玉 照
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



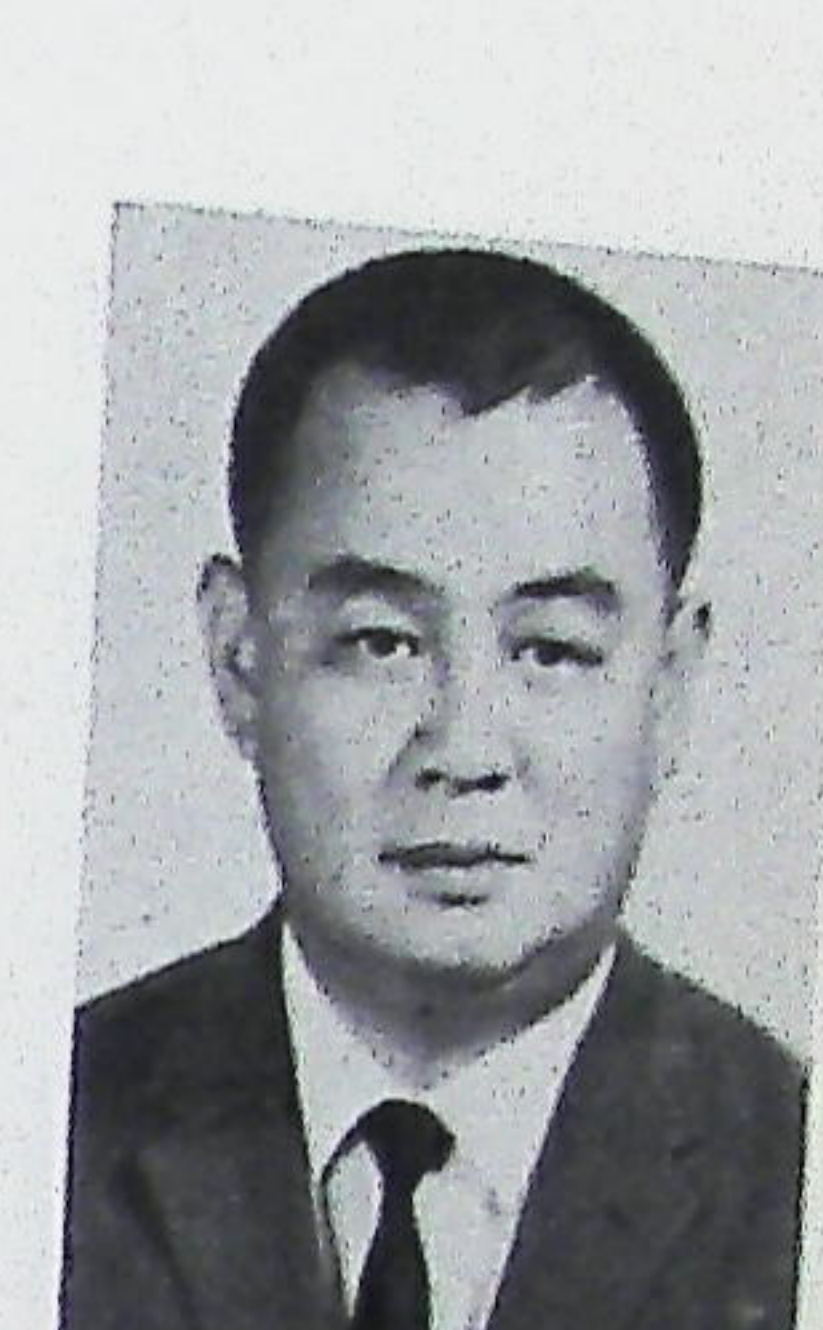
生先權謝
Mr. TSE KUEN



生先民兆陳
Mr. Z. M. ZEN



生先華毓廖
Mr. LIU YUK WA



生先齊思林
Mr. DAVID LAM



士女齡嶽張
Miss CHANG YORK LING



生先平伯王
Mr. P. P. WONG



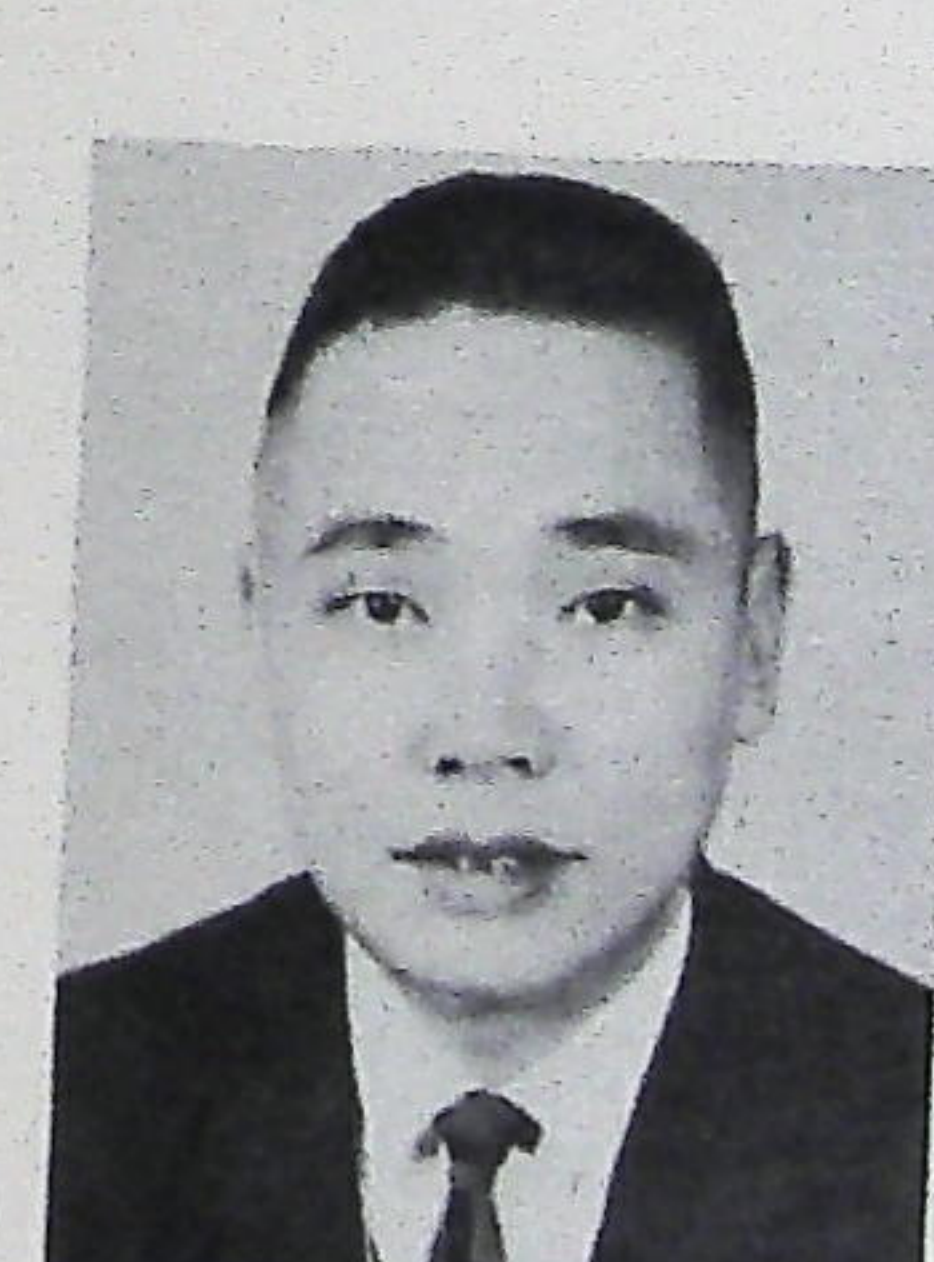
生先偉徒司
Mr. R. W. SZETO



生先生業林
Mr. LAM IP SANG



生先剛志李
Mr. LI CHE KONG



生先新朱
Mr. CHU SUN



生先泉少陳
Mr. CHAN SHIU CHUEN



生先豪黃
Mr. WONG HOO

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING

名 芳 者 片 照 交 惠 未 員 委 厦 建

生 先 懷 文 鄒
Mr. RAYMOND CHOW

生 先 豐 張
Mr. CHEUNG FUNG

生 先 波 惠 張
Mr. J. W. BORL

生 先 定 葆 葉
Mr. PO TING IP

生 先 衡 文 盧
Mr. LO MAN HANG

生 先 昌 林
Mr. LAM CHEUNG

生 先 海 偉 蔡
Mr. CHOY WAI HOY

生 先 泉 清 梁
Mr. LEUNG CHING CHUEN

生 先 耀 唐
Mr. TONG IU

生 先 仁 達 趙
Mr. CHU DAT YUN

生 先 行 知 梁
Mr. J. H. LEUNG

生 先 恒 子 章
Mr. T. H. WAI

生 先 炎 炳 陳
Mr. CHAN PING YIM

生 先 生 寶 何
Mr. HO PO SANG

生 先 智 廣 林
Mr. LAM KWONG CHI

生 先 盛 祿 鍾
Mr. CHUNG LOOK SHING

生 先 爵 錫 何
Mr. HO SIK JACK

生 先 卿 駿 許
Mr. HSU CHONG HING

生 先 材 勵 黃
Mr. WONG LAI CHOI

生 先 源 康 項
Mr. K. Y. SHANG

生 先 漢 之 楊
Mr. C. H. YOUNG

生 先 民 濟 查
Mr. CHA CHI MING

生 先 欣 百 林
Mr. LAM PAK YAN

生 先 英 冠 許
Mr. HENRY K. Y. HSU

生 先 源 漢 呂
Mr. LUI HON YUEN

生 先 華 卓 許
Mr. HUI CHUK WAH

生 先 軒 文 周
Mr. CHOW WEN HSIEN

生 先 桐 秀 王
Mr. WONG SUA TUNG

生 先 本 善 趙
Mr. S. P. CHIU

生 先 達 章 蔡
Mr. C. T. CHOY



生 先 澤 基 韋
Mr. WAI KEE-CHAK



生 先 生 棉 陳
Mr. CHAN MIN SANG



生 先 明 嚴
Mr. YAM MING



生 先 泉 新 任
Mr. YAM SUN CHUEN



生 先 展 羅
Mr. LOR CHIN



生 先 勳 植 梁
Mr. C. F. LEUNG

照 玉 員 委 會 員 委 厦 建
MEMBERS, CONSTRUCTION COMMITTEE OF C.M.A. BUILDING



生 先 康 振 周
Mr. CHOW CHAN HONG



生 先 豪 偉 吳
Mr. NG WAI HO



生 先 祥 肇 駱
Mr. LOCKSHIU CHEUNG



生 先 根 鎮 陳
Mr. CHAN TSAN KAN



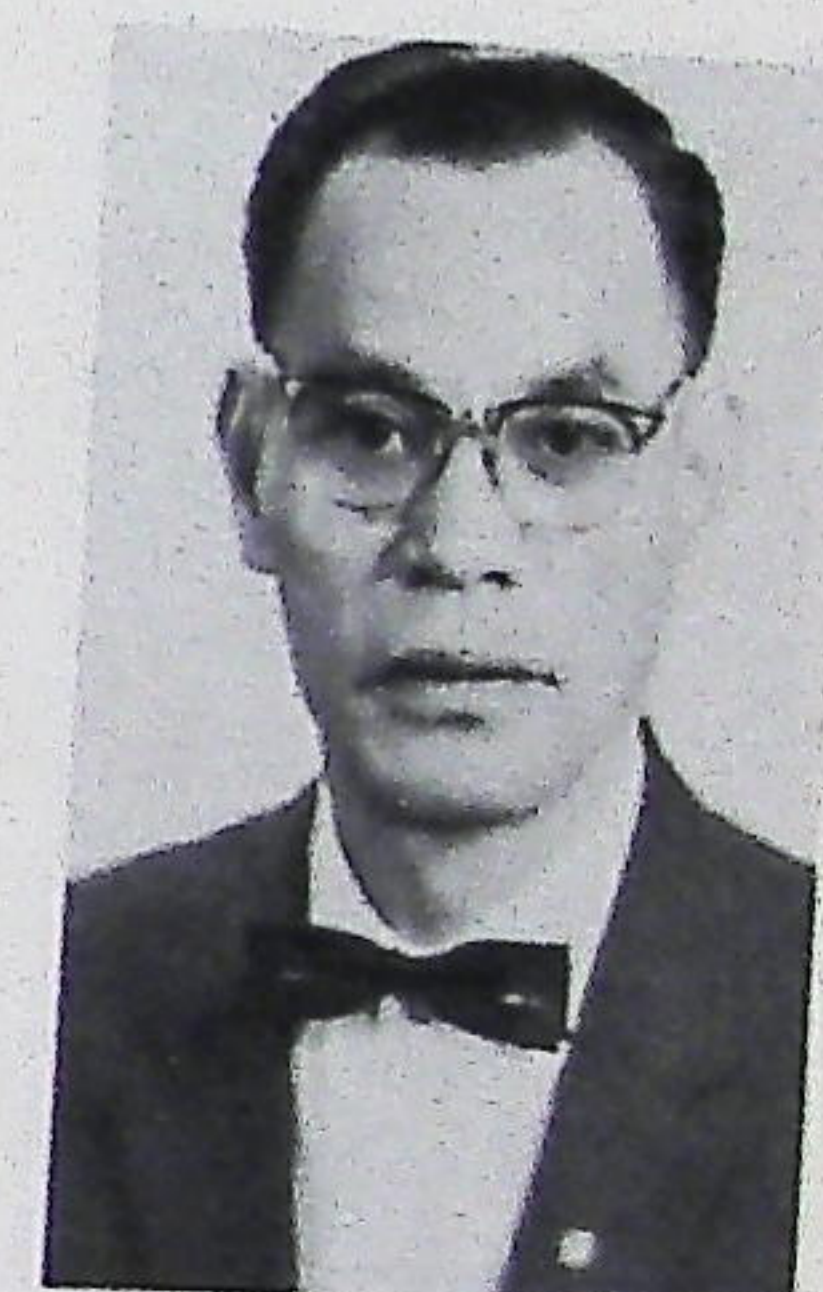
生 先 芬 桂 鄭
Mr. CHENG KWAI FUN



生 先 鴻 鑑 龔
Mr. KUNG KAM HUNG



生 先 田 丁 黃
Mr. WONG DING TIN



生 先 槐 沕 周
Mr. CHOW MAT WAI



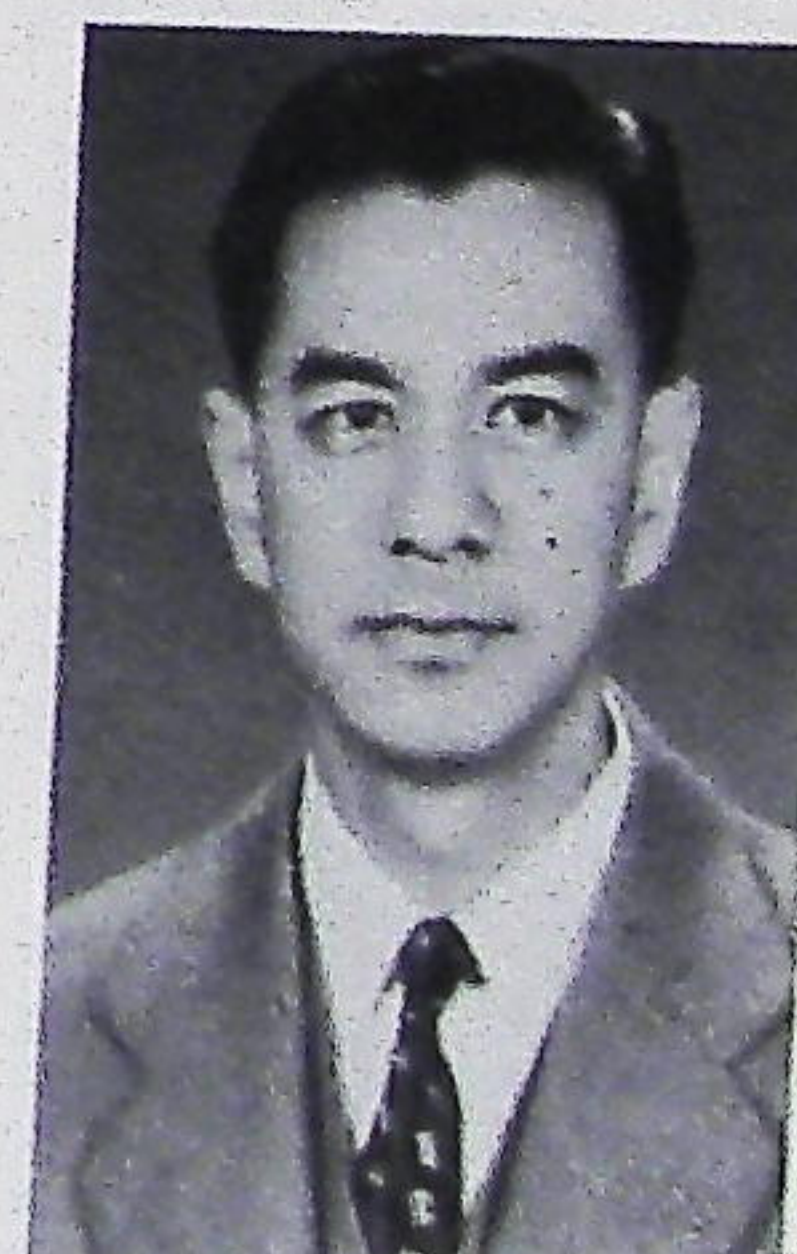
生 先 全 麟 黃
Mr. WONG LUN CHUEN



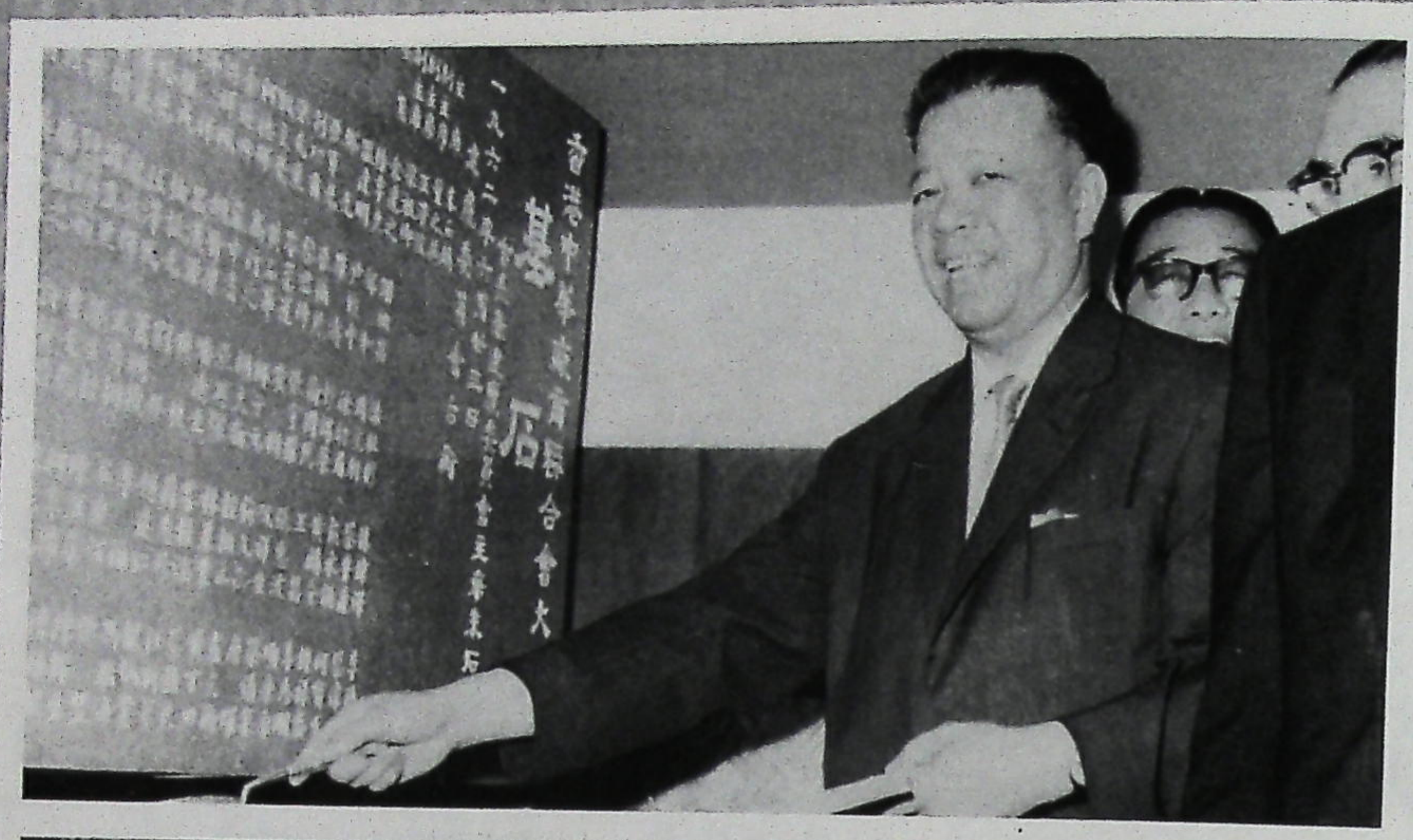
生 先 謙 永 侯
Mr. W. H. HAU



生 先 惠 慶 俞
Mr. YU CHIN WAI



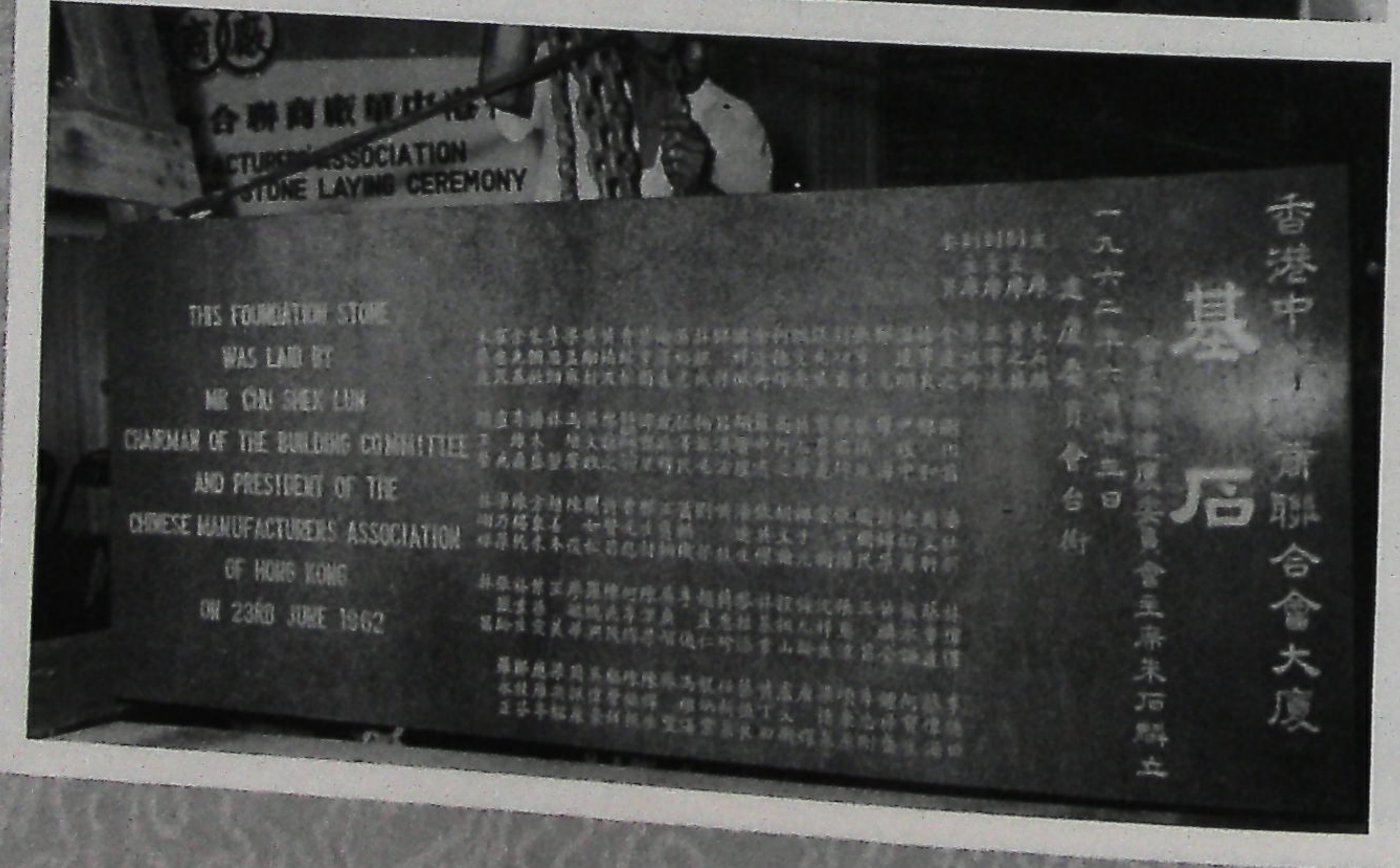
生 先 正 永 羅
Mr. Y. T. LOO



建厦委員會主席朱石麟主持奠基 (其一)



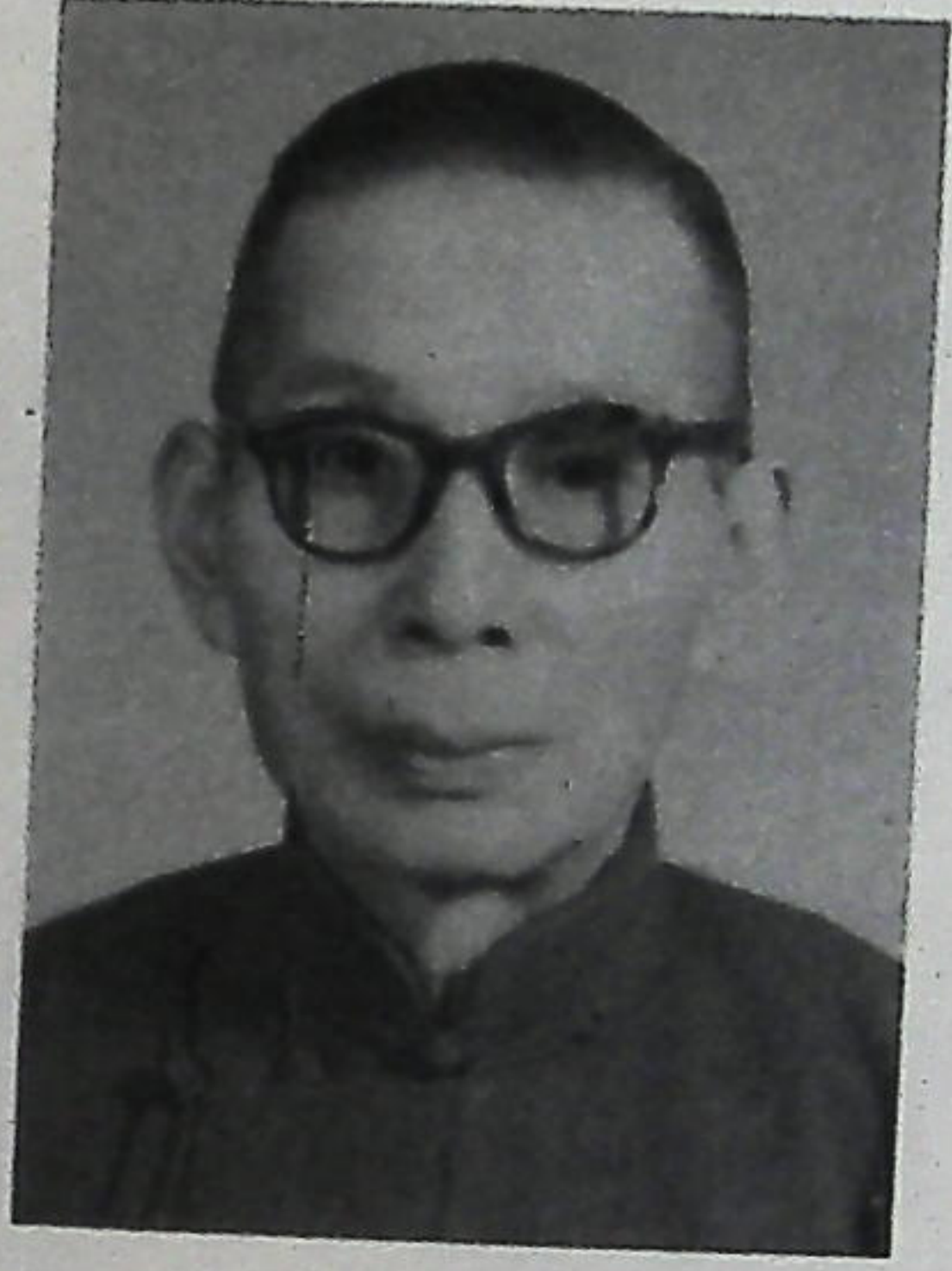
(其二)



新厦基石

照玉老元會本

刊已照玉其，老元與員委備籌之織組備籌及人辦創會本
多者片照得徵能未有仍但，內之片照員委備籌及人辦創會本
：下於列刊，照玉得徵將茲。新厦基石。



生先菱少程
Mr. CHING SHIN KWEI



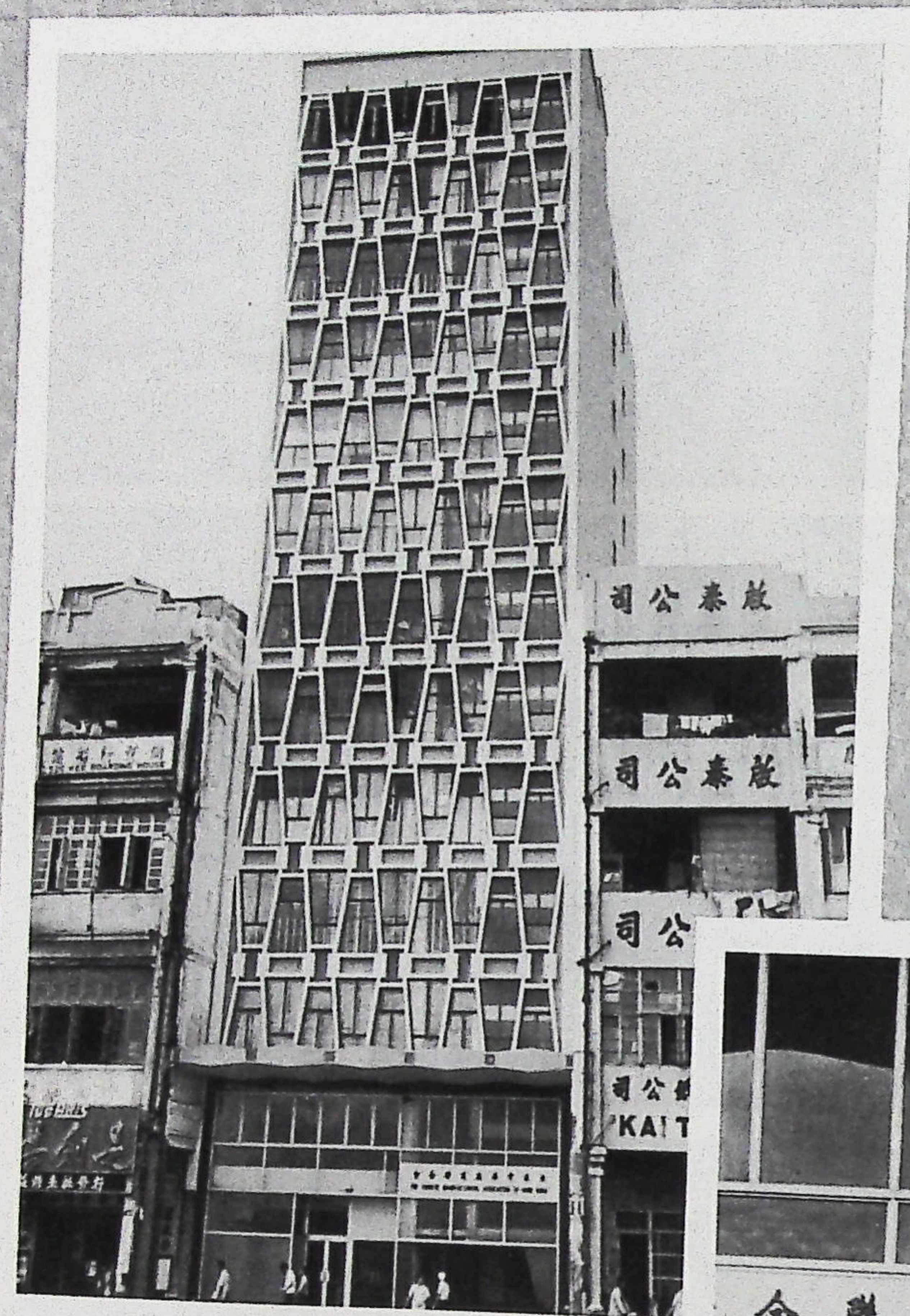
生先華葉恭
Mr. SHUM CHOY WAH



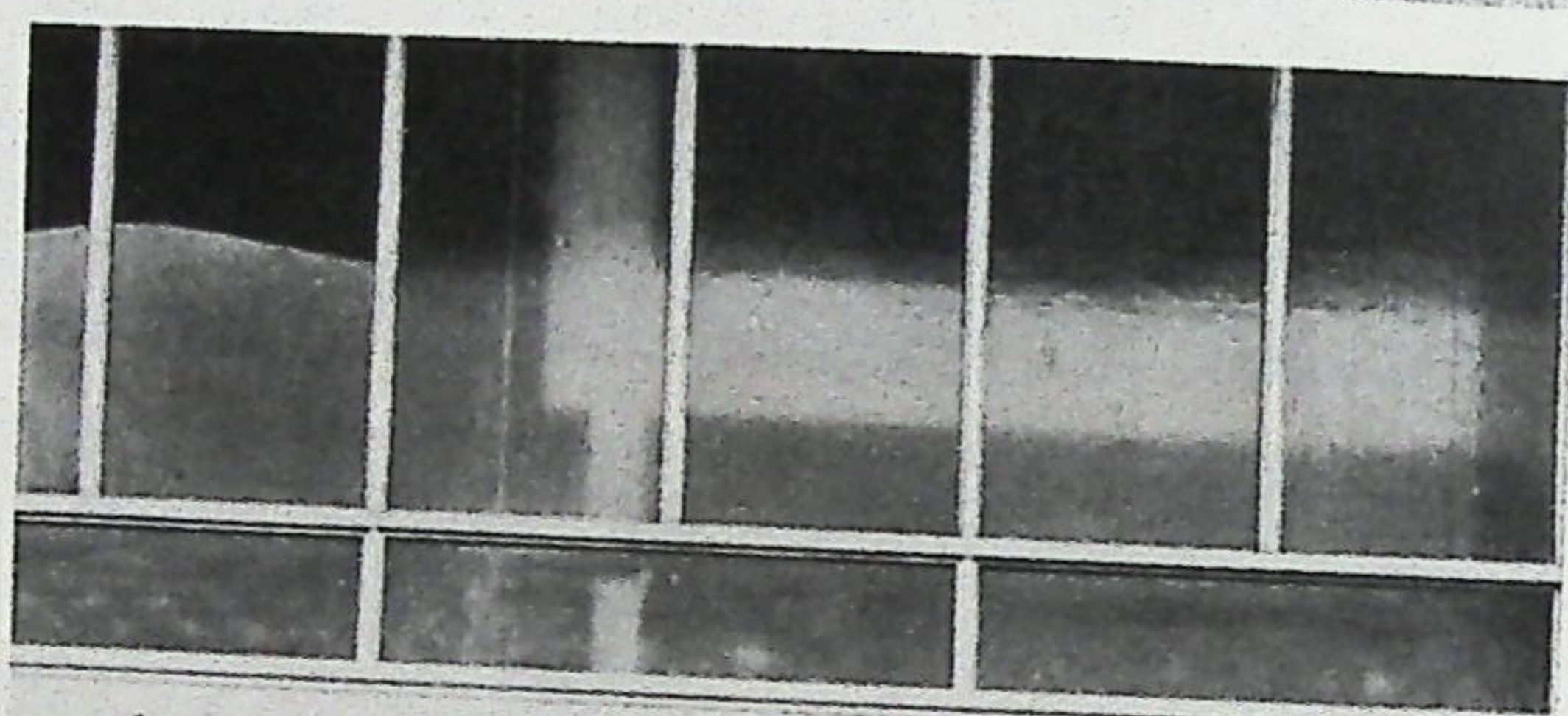
生先明秋阮
Mr. YUEN CHOW MING



生先初扶關
Mr. KWAN TIT CHO

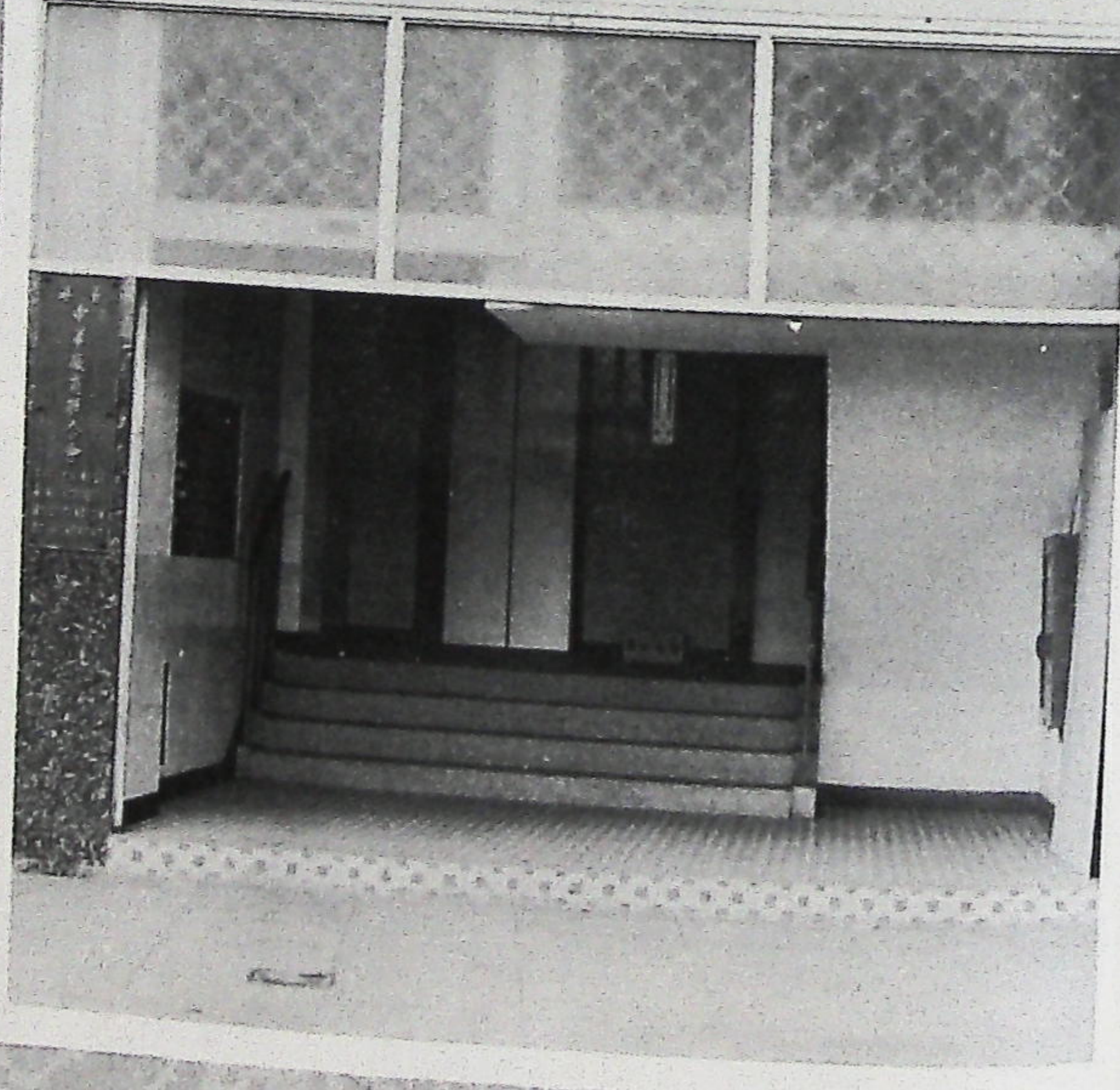


新廈正面全貌



合聯商廠華中港香
THE CHINESE MANUFACTURERS' ASSOCIATION OF HONG KONG

新廈正面大門



大廈奠基時之基地牌樓

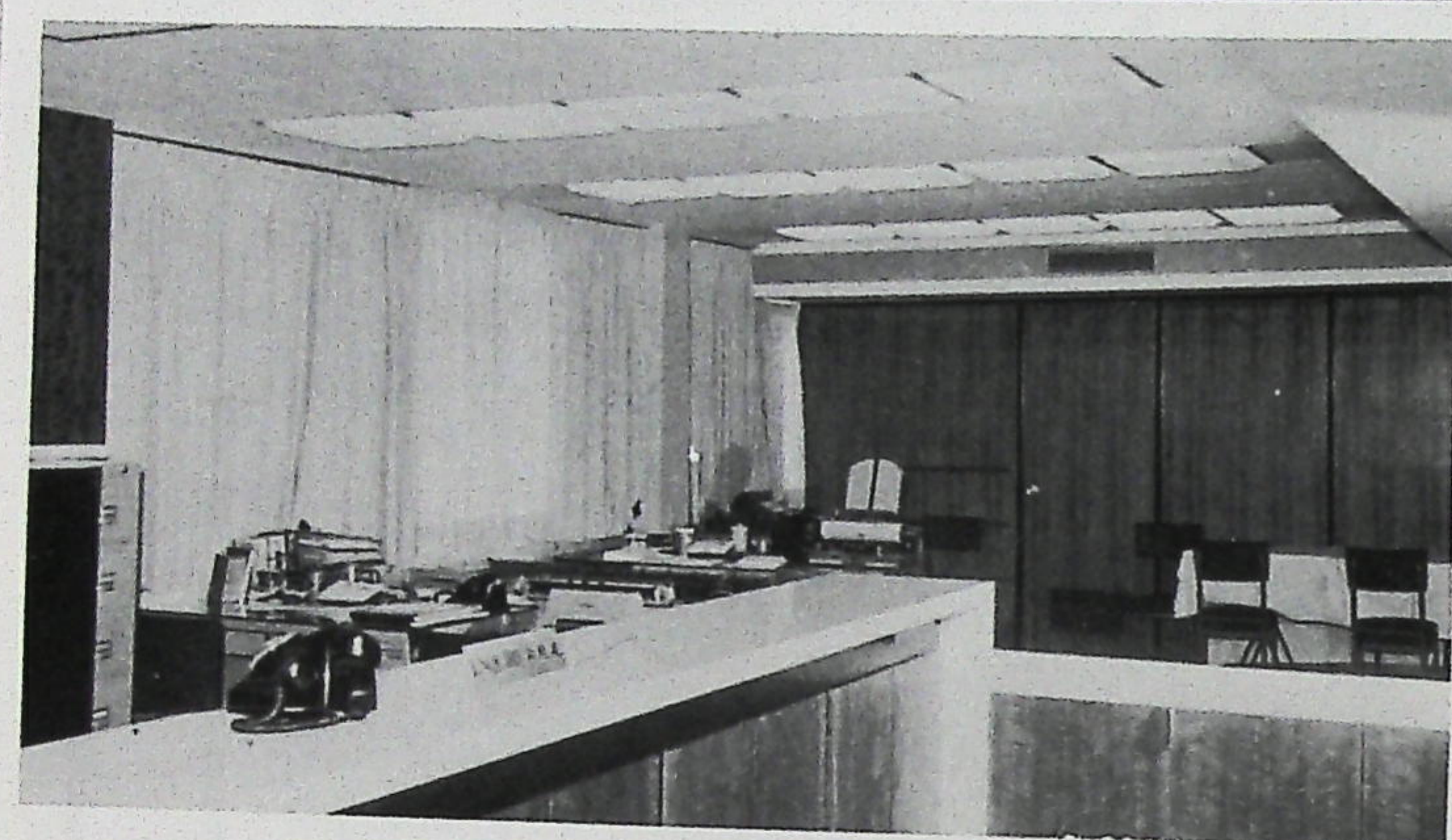


建廈委員會主席朱石麟致詞



大廈奠基禮中到場嘉賓

甄文亮總務部長在辦公室



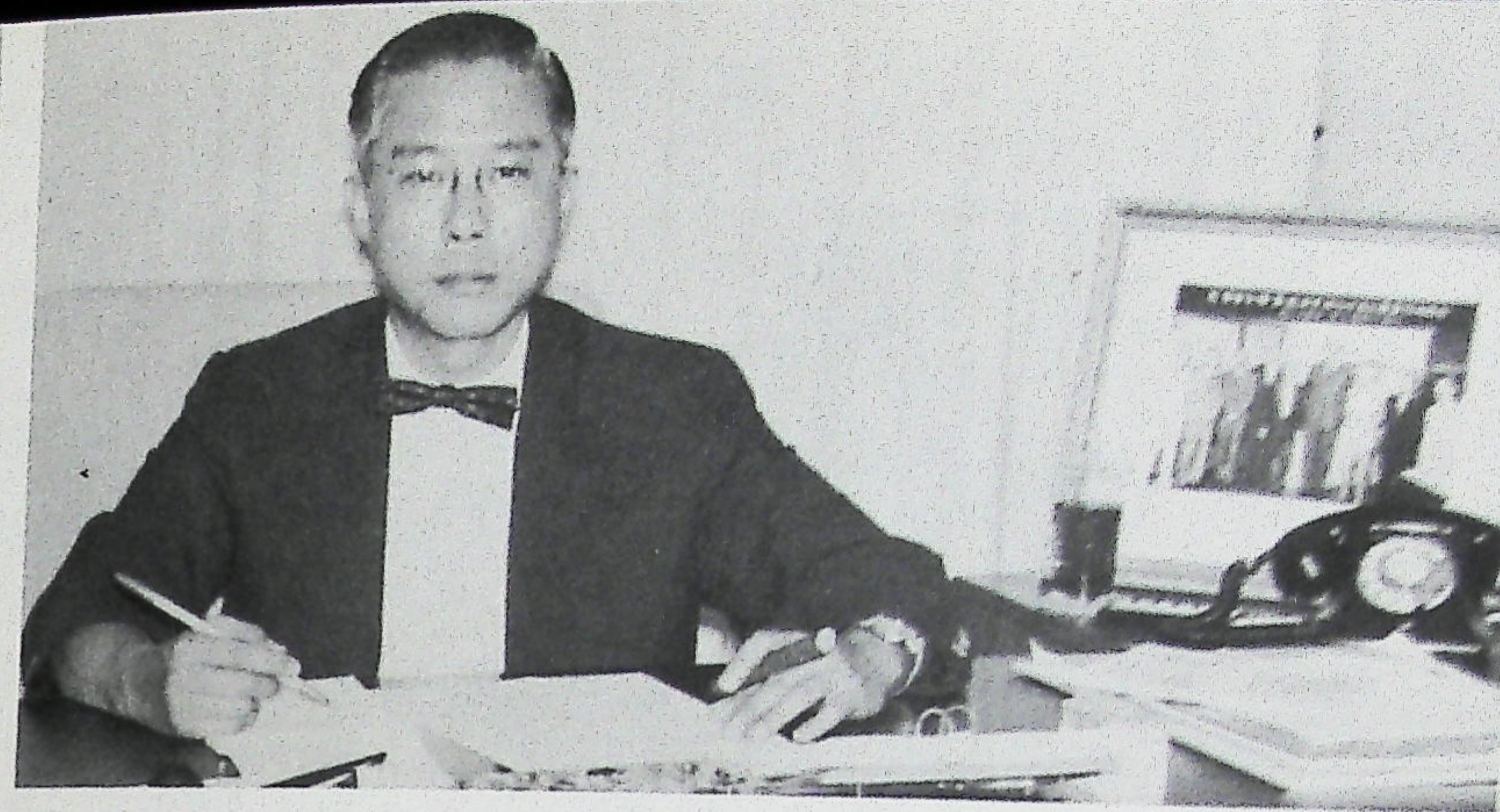
總辦公廳一角

總辦公廳一角



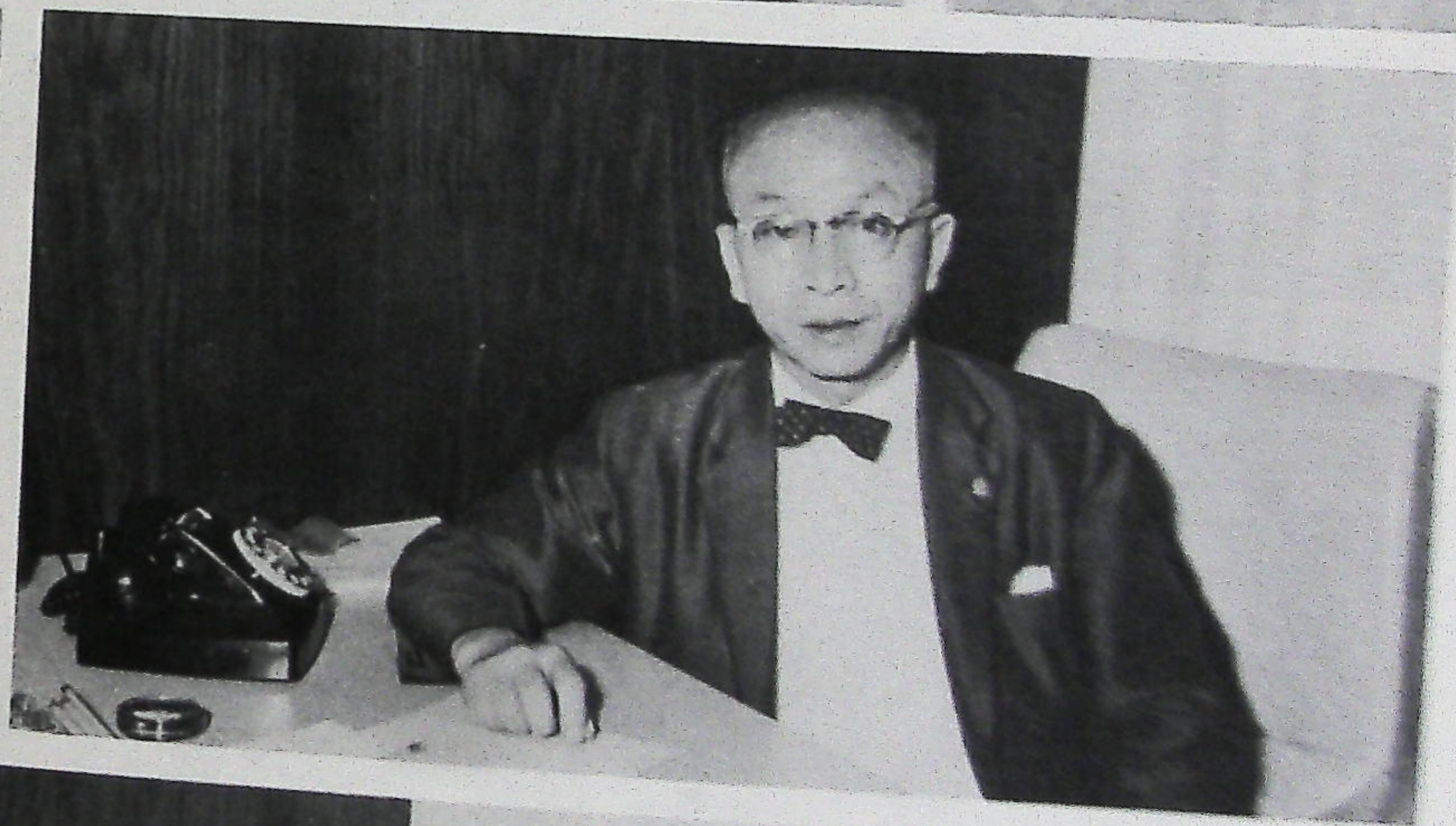
總辦公廳一角

黃篤修會長在辦公室



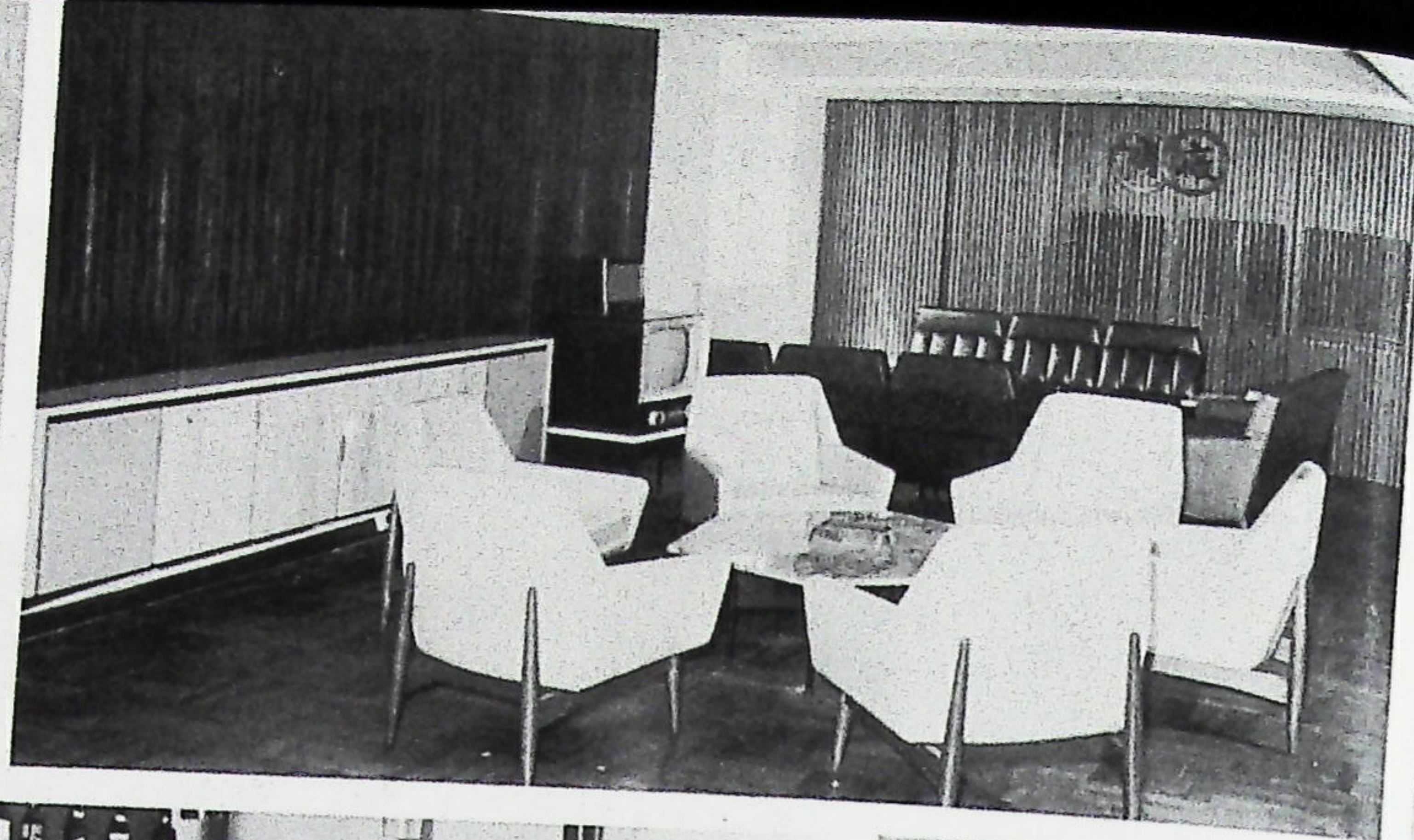
林煥成副會長在辦公室

尹致中副會長在辦公室



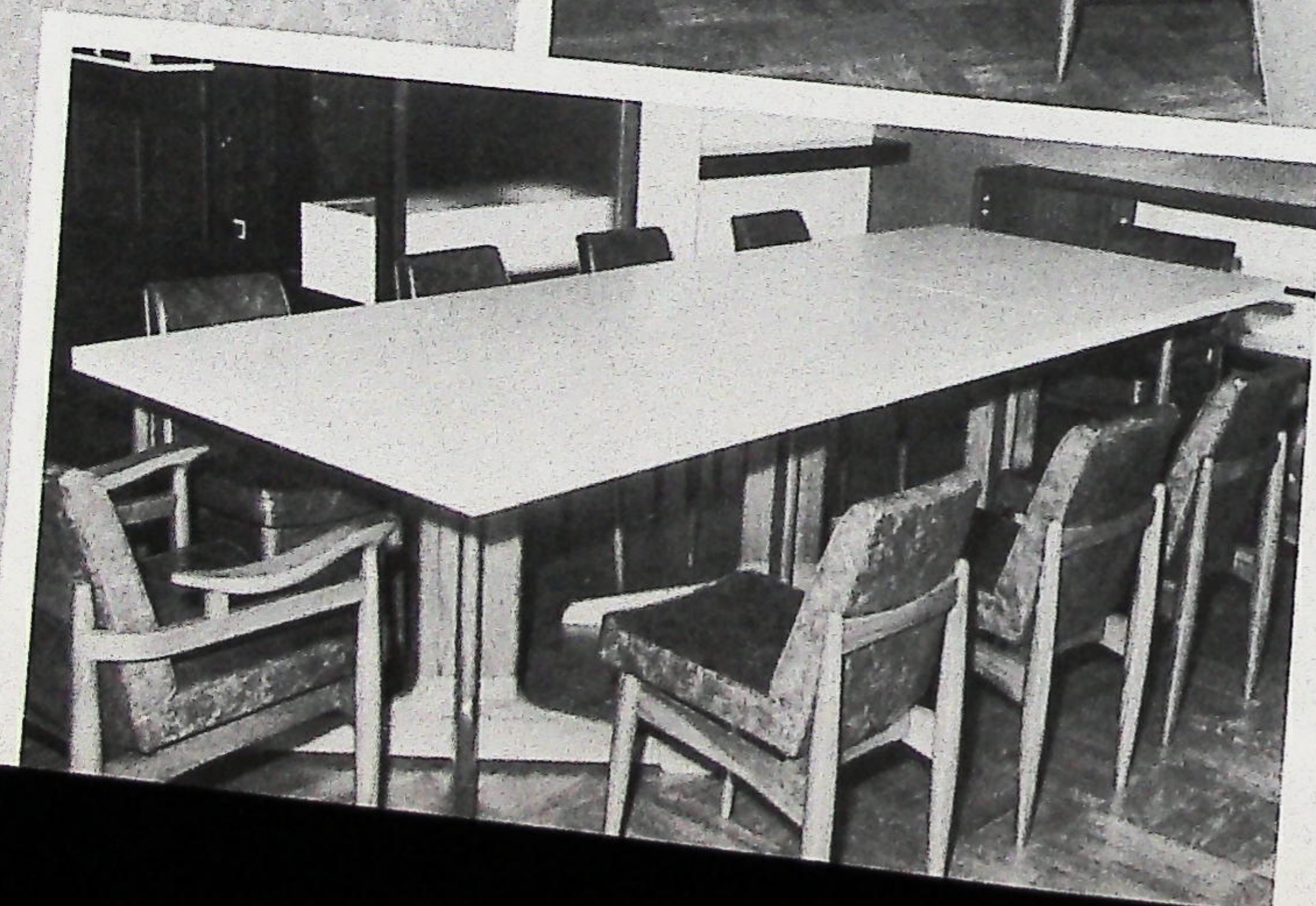
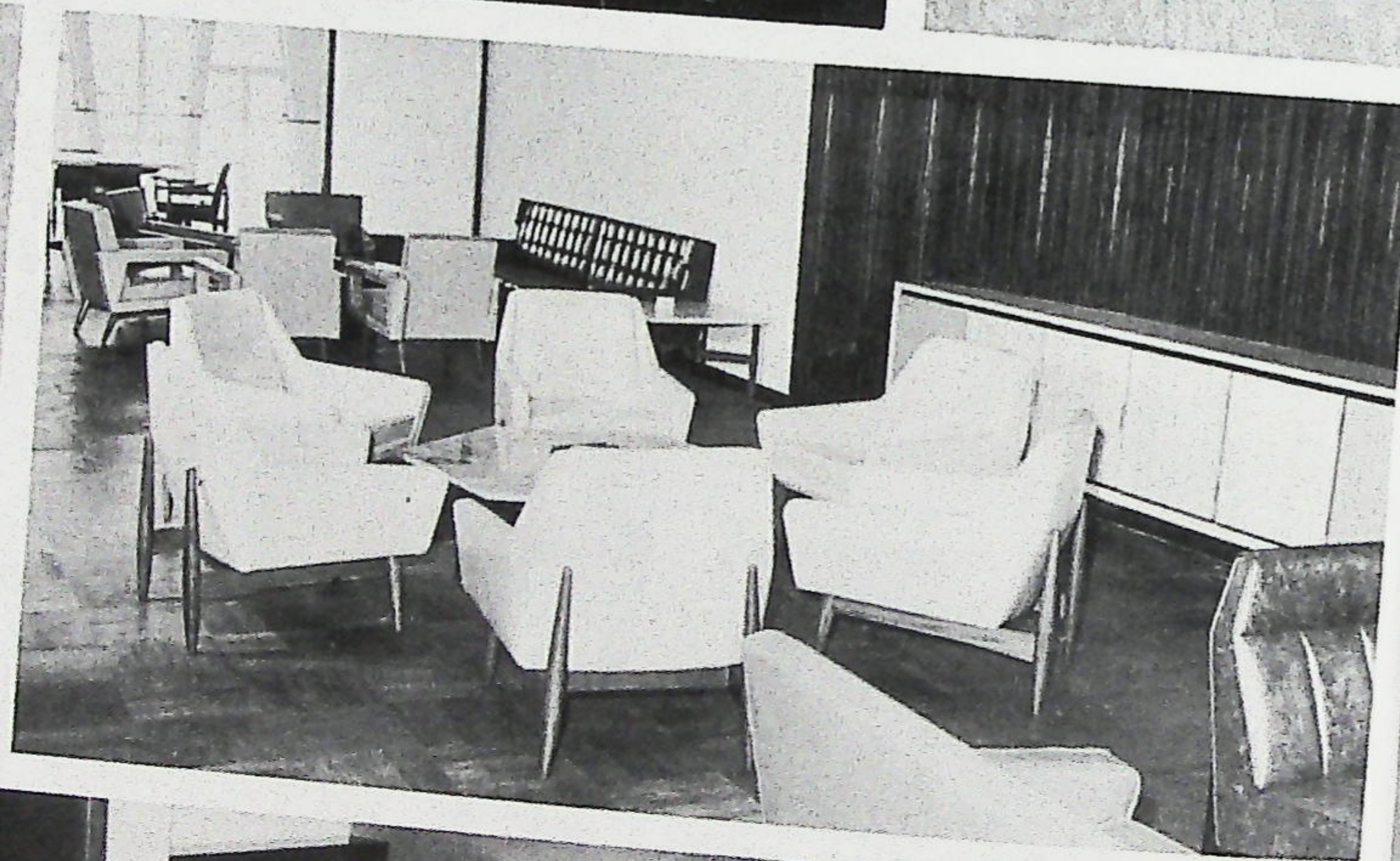
湯國華副會長在辦公室

聯誼廳一角



聯誼廳酒吧

聯誼廳一角

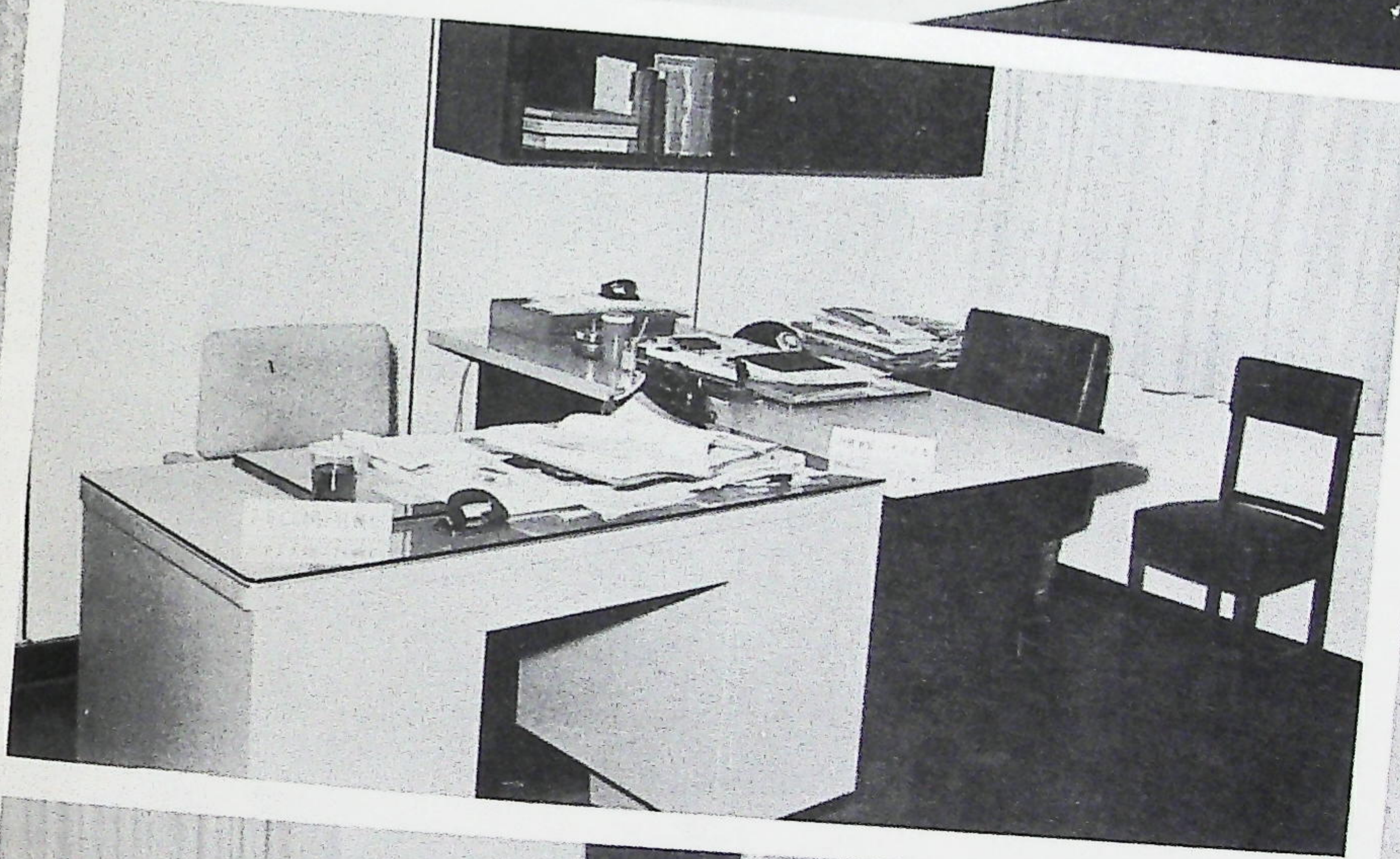


聯誼廳一角

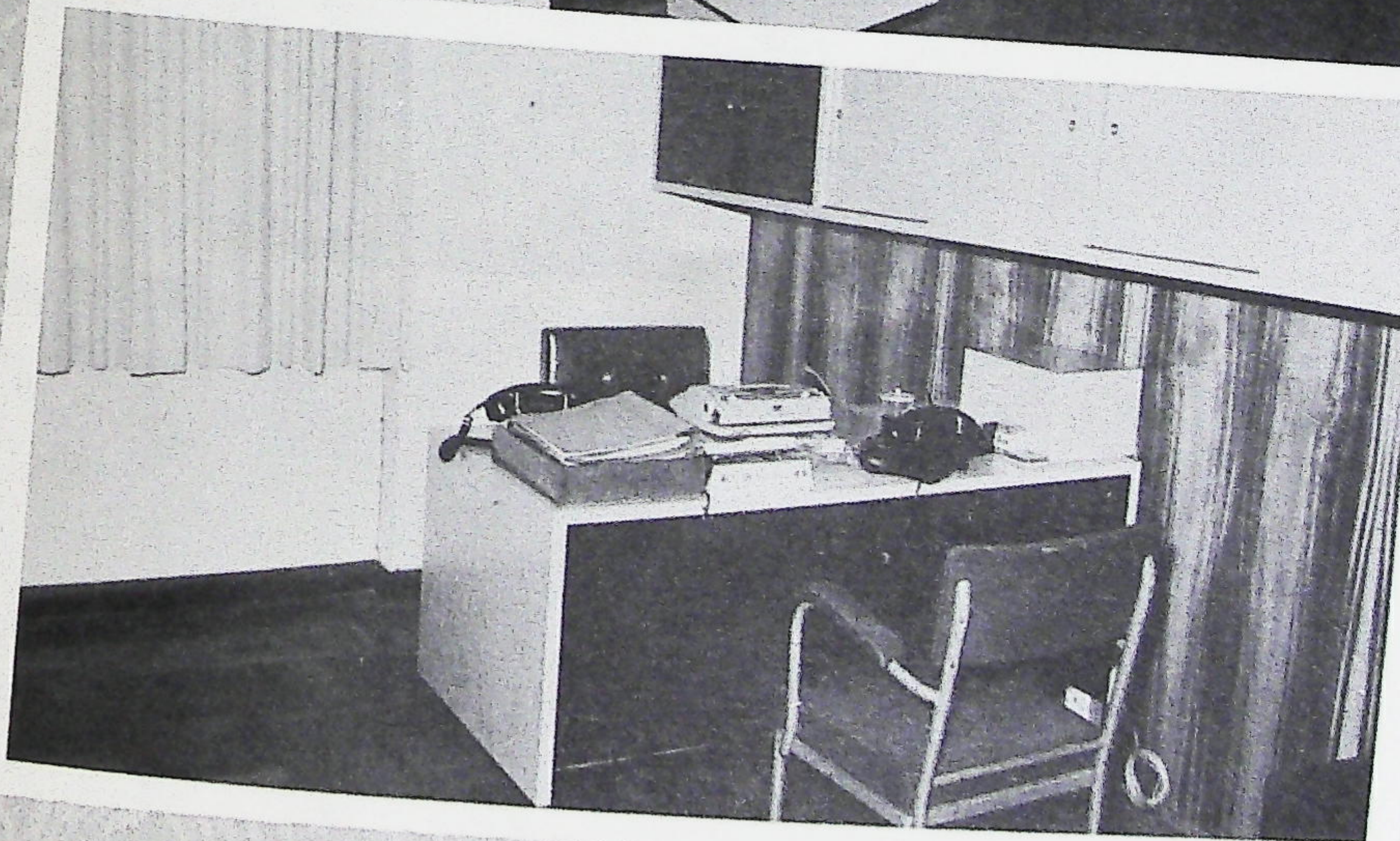
莊重文財務部長在辦公室



秘書室



秘書室





會員出品陳列中心



會員出品陳列中心



會員出品陳列中心



會員出品陳列中心



會員出品陳列中心

本會新廈落成紀辭

甄文亮

本會籌備於一九三三年，當時借用中華總商會為臨時會所，中經四遷，至一九五三年由許岳會長，倡議購置中華總商會原址，為本會會址。事隔二十一年，當日借用之臨時會所，乃成為本會自置會址，事誠巧合。而當日許岳會長之高瞻遠矚，實為本會奠下百年根基。復經上屆朱石麟會長從而發揚光大，擴建新廈，現任黃萬修會長繼起，竟其全功。巍峨大廈，於焉落成，猗歟盛哉。

香港工業，由萌芽以至現狀，為期不過四十餘年，而能欣欣向榮，成為香港社會經濟支柱，皆由我工業同人輩路藍縷，有以致之。而本會之有今日，則緬懷葉故主席蘭泉公與前賢締造之艱難，益懷守成之不易。值茲新廈落成，舉行開幕慶典，我會董同人與建廈委員諸公輔翼經營，昕夕不懈，其豐功偉績，當與斯廈永垂不朽，誠可紀也。爰為詞曰：

香港工業	雄視遠東	中華廠商	領導前鋒
出品精美	四海推崇	民生利賴	穩定金融
籌建大廈	詢謀僉同	鳩工庀材	高十二重
廠商大廈	照耀爐峰	斯年億萬	進展無窮

一九六四年六月一日總督戴麟趾爵士訪問本會與各首長合影

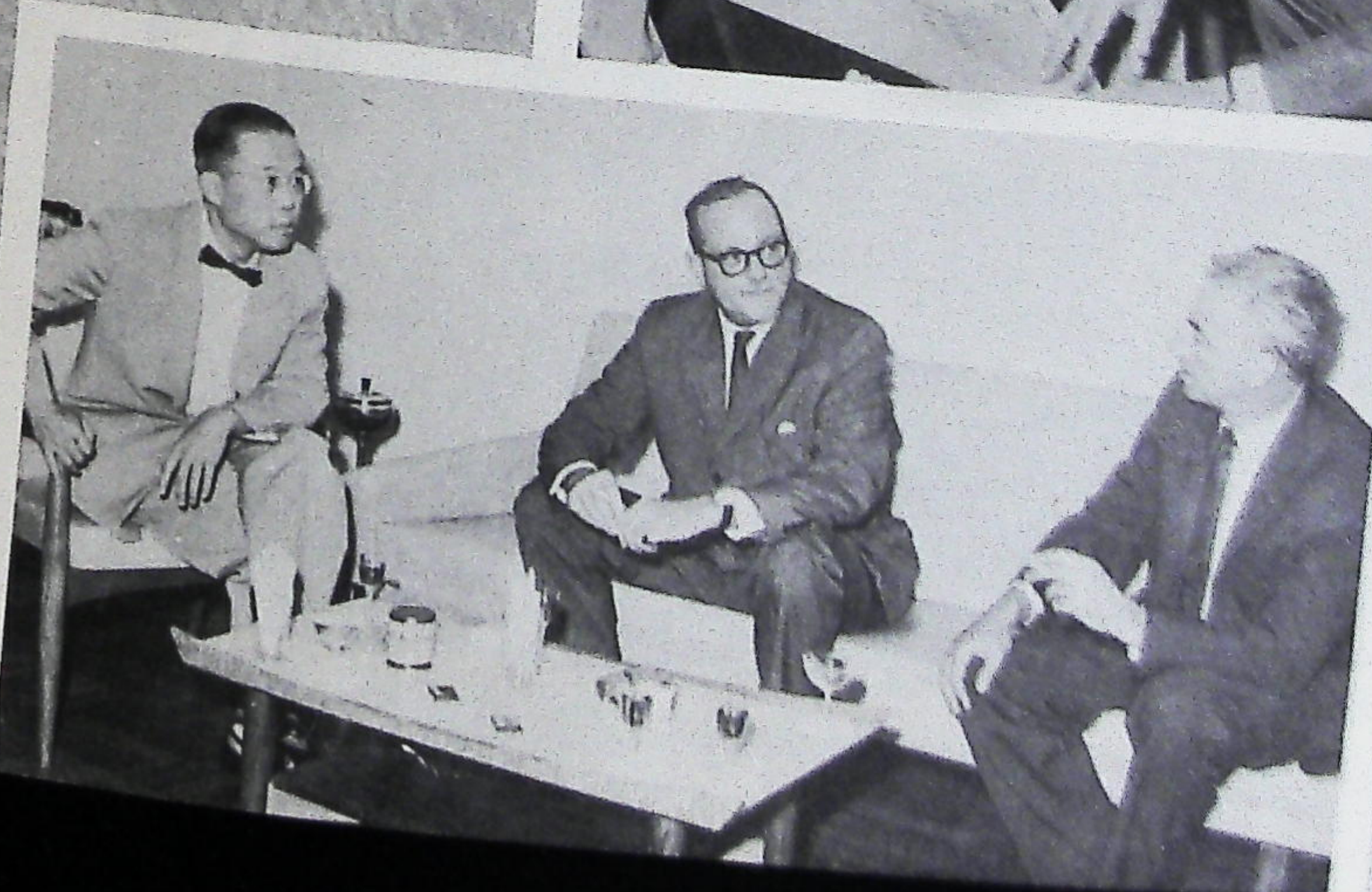


會董與時會本同訪督總
高務理處理管商工及經
商面平地場區工第二三第

(一 共)



(二 共)



(三 共)

